

Ръководство за експлоатация

Работа и техническо обслужване
4812159410_C.pdf

Вибрационен валяк
CC424/524/624HF
CC4200/5200/6200

Двигател
Cummins QSB 4.5 (IIIA/T3)
Cummins QSB 4.5 (IIIB/T4i)

Сериен номер
10000320x0A009391 -
10000322x0A009395 -
10000324x0A009522 -

10000345x0A010586 -
10000347x0A010744 -
10000349x0A010895 -



Превод на оригинални инструкции

Съдържание

Увод.....	1
Машината.....	1
Предназначение	1
Предупредителни символи.....	1
Информация по безопасността.....	1
Общи разпоредби.....	2
Маркировка CE и Декларация за съответствие.....	3
Безопасност – общи инструкции	5
Безопасност по време на работа.....	7
Наклони	7
Движение в близост до ръбове	8
Безопасност (опционно оборудване).....	9
Климатик	9
Устройство за оформяне на ръба/трамбовка	9
Работни светлини – ксенонови.....	10
Специални инструкции	11
Стандартни смазочни материали и други препоръчителни масла и течности	11
По-високи температури на околната среда, над +40°C (104°F)	11
Ниска температура на заобикалящата среда - Риск от замръзване ..	11
Температури	11
Почистване под налягане	12
Противопожарни мероприятия.....	12
Предпазна уредба срещу преобръщане (ПУСП), съвместима с ПУСП кабина	12
Работа с акумулаторната батерия.....	13
Принудително стартиране от външна акумулаторна батерия (24V) ..	14
Техническа спецификация	15
Вибрации - Пулт на оператора.....	15
Ниво на шума.....	15

Електрическа система.....	15
Габарити, изглед от страни	16
Габарити, изглед отгоре	17
Тегло и вместимост	18
Работен капацитет	18
Размери.....	20
Хидравлична система	21
Автоматично управление на климатика (по избор)	21
Усукващ момент	22
Описание на машината	23
Дизелов двигател	23
Електрическа система.....	23
Система за задвижване	23
Спирачна система	24
Кормилна система	24
Система за вибрация	24
Кабина	24
КПП.....	25
Идентификация.....	25
Табелки по продукта и конструктивните елементи.....	25
Продуктовият идентификационният номер е обозначен върху рамата	26
Табела на машината	26
Разяснения за серийния номер 17PIN.....	27
Табелки на двигателя	27
Надписи	28
Местоположение - маркировки.....	28
Маркировка за безопасност.....	29
Информационни табели	31
Измервателни уреди/прибори за управление	32

Пулт за управление и прибори за управление	32
Функционално описание	33
Обяснения по дисплея.....	37
Аларма за машината.....	40
"MAIN MENU" (главно меню)	41
"USER SETTINGS" (настройки за потребителя).....	42
"MACHINE SETTINGS" (настройки за машината).....	43
"SERVICE MENU" (сервизно меню)	43
"ABOUT" (относно софтуера).....	45
Помощ за оператора при започване на работа.....	45
Помощ за оператора в работен режим	45
Измервателни уреди и прибори за управление, кабина	46
Функционално описание на приборите и органите за управление в кабината	47
Използване на приборите за управление в кабината	47
Размразител.....	47
Отопление	48
AC/ACC	48
Електрическа система (вариант 1)	48
Кутии за предпазители в главната разпределителна кутия	49
Електрическа система (вариант 2)	50
Пластина с предпазители в главната разпределителна кутия.....	50
Захранване в отделението на двигателя/аккумулятора.....	51
Табло на главния предпазител (Cummins).....	51
Предпазители в кабината	52
Работа.....	53
Преди стартиране.....	53
Главен прекъсвач - Включване	53
Табло за управление, настройки	53
Седалка на водача (по избор)- Регулиране	54

Седалка на оператора, удобство при сядане – Настройки.....	54
Ръчна спирачка	55
Дисплей - Управление.....	55
Блокиращо устройство.....	56
Положение на оператора.....	57
Зрително поле	57
Стартиране.....	58
Пускане на двигателя	58
Избор на дисплей при активиране чрез комплекта бутони.....	59
Описания на алармите.....	60
Шофиране	61
Работа с валяка	61
Машина със смяна на предавките с отделен превключвател с възвратна пружина (превключвател за положението на предавките)	61
Блокировка/Аварийно спиране/Ръчна спирачка - проверка	63
Централно кормилно управление (по избор)	64
Ръбово фрезование (по допълнителна заявка).....	64
Вибрация	65
Ръчно/автоматично задействане на вибрацията	65
Ръчна вибрация – включване	66
Амплитуда/честота - Превключване	66
Спиране	66
Нормално спиране	66
Аварийни спирачки.....	67
Изключване	67
Паркиране	68
Слагане на подложки на барабаните	68
Главен прекъсвач.....	68
Паркиране за по-дълъг срок.....	69

Двигател.....	69
Акумулаторна батерия.....	69
Въздушен филтър, ауспук.....	69
Оросяваща система.....	69
Резервоар за гориво.....	70
Резервоар за хидравличната течност.....	70
Чергила.....	70
Управляващ цилиндър, панти и др.	70
Други.....	71
Повдигане.....	71
Блокиране оста на шарнира.....	71
Повдигане на валяка.....	72
Повдигане на валяка посредством крик:.....	72
Отключване (разблокиране) на оста на шарнира.....	73
Теглене/Извличане.....	73
Теглене на къси разстояния с включен двигател.....	74
Теглене на къси разстояния с неработещ двигател.	75
Теглене на валяка.....	75
Ухо за теглене на ремарке.....	76
Транспортиране.....	76
Товарене на CC224-624HF, CC2200-6200.....	77
Инструкции за работа - Обобщение.....	79
Превантивна поддръжка.....	81
Приемане и оглед при доставянето.....	81
Гаранция.....	81
Поддръжка - Смазочни материали и символи.....	83
Символи, свързани с поддръжката.....	84
Поддръжка - График на поддръжката.....	85
Точки на обслужване и поддръжка.....	85
Общи разпоредби.....	86

На всеки 10 часа работа (всеки ден)	86
След ПЪРВИТЕ 50 часа работа.....	87
На всеки 50 часа работа (всяка седмица)	87
Всеки 250 / 750 / 1250 / 1750 часа експлоатация.....	87
Всеки 500 / 1500 часа експлоатация.....	88
Всеки 1000 часа експлоатация.....	89
Всеки 2000 часа експлоатация.....	90
Поддръжка - 10 часа	91
Дизелов двигател - Проверка на нивото на маслото	91
Ниво на охлаждащата течност - Проверка	92
Резервоар за гориво – Зареждане с гориво.....	92
Резервоар за хидравличната течност - Проверка нивото на хидравличната течност.....	93
Резервоар за вода, стандартен - Пълнене	93
Система за оросяване (спринклерна система)/Барабан Проверка	94
Почистване на филтъра за груба очистка.....	94
Спринклерна система/Барабан Почистване на спринклерната дюза	95
Аварийно оросяване (Принадлежност) - Допълнителна помпа в системата от помпи.....	95
Скрепери, с пружинно действие Проверка	96
Скрепери Настройка - Регулиране.....	96
Поддръжка – 50 часа	99
Предавателна кутия на барабан - Проверка на нивото на маслото ...	99
Горивен филтър - Източване	100
Техническо обслужване - 250 / 750 / 1250 / 1750 ч.....	101
Охладител на хидравличната течност Проверка - Почистване	101
Акумулатор - Проверка на състоянието.....	102

Климатик (Доставян по допълнителна заявка)	
- Оглед.....	102
Климатик (Доставян по допълнителна заявка)	
Филтър-изсушител - Оглед.....	103
Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)	
- Смазване	103
Техническо обслужване - 500 / 1500 ч.....	105
Охладител на хидравличната течност	
Проверка - Почистване	105
Въздушен филтър	
Проверка - смяна на основния въздушен филтър.....	105
Дублиращ филтър - смяна.....	106
Въздухоочистител	
- Почистване	107
Дизелов двигател	
Смяна на маслото	107
Двигател	
Подмяна на масления филтър	108
Горивен филтър на двигателя - подмяна/почистване	109
Барабан - ниво на маслото	
Проверка - допълване.....	110
Гумени елементи и крепежни болтове	
Проверка	110
Лагер на седалката - смазване	111
Ставна опора (по избор) - Смазване	111
Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)	
- Смазване	112
Поддръжка - 1000ч.....	113
Въздушен филтър	
Проверка - смяна на основния въздушен филтър.....	113
Дублиращ филтър - смяна.....	114
Въздухоочистител	
- Почистване	114
Дизелов двигател	
Смяна на маслото	115

Двигател	
Подмяна на масления филтър	116
Горивен филтър на двигателя - подмяна/почистване	116
Барабан – Смяна на маслото	117
Предавателна кутия на барабан – Смяна на маслото	117
Предавателна кутия на барабан - Проверка на нивото на маслото..	118
Хидравличен филтър	
Смяна	118
Капачка на резервоара за хидравлична течност - Проверка	119
Гумени елементи и крепежни болтове	
Проверка	120
Лагер на седалката - смазване	120
Ставна опора (по избор) - Смазване	121
Кабина	
Филтър за освежаване на въздуха - Подмяна	121
Климатик (Доставян по допълнителна заявка)	
- Ремонт	122
Климатик (Доставян по допълнителна заявка)	
Филтър-изсушител - Оглед	122
Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)	
- Смазване	123
Кормилно окачване - затягане	123
Поддръжка - 2000ч	125
Въздушен филтър	
Проверка - смяна на основния въздушен филтър.....	125
Дублиращ филтър - смяна.....	126
Въздухоочистител	
- Почистване	126
Дизелов двигател	
Смяна на маслото	127
Двигател	
Подмяна на масления филтър	128
Горивен филтър на двигателя - подмяна/почистване	128

Резервоар за гориво	
- Почистване	129
Барабан – Смяна на маслото	129
Предавателна кутия на барабан – Смяна на маслото	130
Предавателна кутия на барабан - Проверка на нивото на маслото..	130
Хидравличен филтър	
Смяна	131
Капачка на резервоара за хидравлична течност - Проверка	132
Резервоар за хидравличната течност	
Смяна на течността.....	132
Гумени елементи и крепежни болтове	
Проверка	133
Лагер на седалката - смазване	134
Система за оросяване	
- Източване	134
Резервоар за вода - Почистване.....	135
Шарнирно съединение – Проверка	135
Кормилно окачване - затягане	136
Ставна опора (по избор) - Смазване	136
Кабина	
Филтър за освежаване на въздуха - Подмяна	137
Климатик (Доставян по допълнителна заявка)	
- Ремонт	137
Климатик (Доставян по допълнителна заявка)	
Филтър-изсушител - Оглед	138
Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)	
- Смазване	138

Увод

Машината

Дунарас СС424/524/624НF, СС4200/5200/6200 е самоходен, двубандажен, вибрационен валак с работно тегло 10/12/13 метрични тона и ширина на барабаните 1730/1950/2130 мм (68/77/84 инча). Той разполага със задвижване от двигател, вибрация и пръскалки за вода на двата барабана, управлявани с таймер.

СС424/524НF, СС4200/5200 се предлага и в комбиниран вариант с четири гумени колела отзад, вместо стоманени барабани.

Широкото разнообразие от настройки на мощността на двигателя, платформи за оператора, възможности за управление и допълнителни приспособления позволява машината да се предлага в най-различни конфигурации.

Предназначение

Машините са пригодени основно за уплътняване на тънка и дебела асфалтова повърхност и разполагат с две амплитуди на вибрациите, оптимизирани за тази цел. Има възможност и за уплътняване на зърнести земни материали, напр. пясък и чакъл.

Предупредителни символи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Така се обозначава опасност или опасна процедура, която може да доведе до заплаха за живота или сериозни поражения, ако предупреждението бъде пренебрегнато.



ВНИМАНИЕ ! Така се обозначава опасност или опасна процедура, която може да доведе до заплаха за живота или сериозни поражения, ако предупреждението бъде пренебрегнато.

Информация по безопасността



Като минимум се препоръчва операторите да преминат обучение за работа и ежедневно обслужване на машината в съответствие с ръководството за експлоатация. Не се разрешава возенето на хора на машината, а Вие трябва да сте седнали на седалката, когато работите с машината.



Ръководството по спазване предупрежденията за опасност е в комплект с машината и следва задължително да се прочете от всички оператори на ваялка. Винаги спазвайте инструкцията по техника на безопасността. Не изваждайте ръководството от машината.



Ние препоръчваме операторът внимателно да прочете инструкциите по техника на безопасността, съдържащи се в това ръководство. Винаги спазвайте инструкцията по техника на безопасността. Обезпечете лесен достъп до настоящото ръководство по всяко време.



Прочетете целия наръчник, преди да пуснете машината и преди да извършвате каквато и да било операция, свързана с поддръжката.



Незабавно заменете ръководството за експлоатация в случай на загуба, повреда или ако е неизползваемо.



Осигурете добра вентилация (извличане на въздуха с помощта на вентилатор винаги, когато двигателят работи в закрити помещения).

Общи разпоредби

В настоящото ръководство се съдържат инструкции за работа с машината и поддръжката ѝ.

Машината трябва да се поддържа правилно с цел осигуряване максимална производителност.

Машината следва да се поддържа в чисто състояние, така че всякакви течове, разхлабени болтове и разхлабени връзки да могат да се откриват на възможно най-ранен етап.

Извършвайте проверка на машината всеки ден преди да я пуснете да работи. Проверявайте цялата машина, така че да имате възможност да откривате евентуално появили се течове и неизправности

Проверявайте пода/настилка под машината. Течовете се констатира по-лесно на пода/настилка, отколкото по самата машина.



МИСЛЕТЕ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА ! Не изхвърляйте масла, гориво и други екологично опасни вещества в околната среда. Винаги изпращайте използваните филтри, източеното отработено масло и остатъци от горива в подходящи от екологична гледна точка хранилища.

В настоящото ръководство се съдържат инструкции за обичайно провежданата от оператора периодична поддръжка.



Допълнителните инструкции относно двигателя се намират в ръководството за експлоатация на двигателя, издадено от производителя.

Маркировка СЕ и Декларация за съответствие
(отнася се за машини, които се продават в ЕС/ЕИО)

Тази машина има маркировка СЕ. Това показва, че при доставянето си тя отговаря на директивите за необходим минимум от мерки за опазване на здравето и осигуряване на безопасност, които се отнасят за машината, в съответствие с директивата за машини 2006/42/ЕС, и че отговаря и на други директиви, отнасящи се за тази машина.

Към тази машина има "Декларация за съответствие", в която са посочени приложимите директиви и допълнения, а също и хармонизираните стандарти и други приложени разпоредби.

Безопасност – общи инструкции

(Прочетете също и ръководството за техника на безопасността)



1. Операторът следва задължително да е запознат със съдържанието на раздел РАБОТА С МАШИНАТА, преди да пусне валяка да работи.
2. Обезпечете спазването на всички инструкции от раздела за ПОДДРЪЖКАТА.
3. За работа с валяка се допускат да работят само обучени и/или опитни оператори. На валяка не се допускат пътници. При работа с валяка следва да сте в седнало положение през цялото време.
4. Никога не използвайте валяка, ако същият се нуждае от настройка или ремонт.
5. Качвайте се и слизайте от валяка само когато той е спрял. Използвайте предвидените за целта дръжки и перила. При качване и слизание от валяка винаги използвайте триточково захващане (два крака и една ръка, или един крак и две ръце). Никога не скачайте от машината.
6. Предпазната уредба срещу преобръщане (ПУСП) следва да се използва винаги, когато с машината се работи върху несигурен терен.
7. На остриите завои карайте бавно.
8. Избягвайте да карате по наклони. По наклони карайте или право нагоре, или право надолу.
9. Когато се движите в близост до периферия, канавки или дупки, внимавайте поне 2/3 от ширината на барабана да бъде върху вече уплътнен материал (твърда повърхност).
10. Уверете се, че по посока на движението няма препятствия по земята, пред, зад и над валяка.
11. Особено внимавайте, като карате по неравен терен.
12. Използвайте предоставената екипировка за безопасност. Предпазният колан трябва да се поставя при машини, снабдени с конструкция за предпазване при преобръщане/кабина с конструкция за предпазване при преобръщане.
13. Поддържайте чистота във валяка. Почиствайте незабавно всякакви нечистотии, масла и смазка, каквито се съберат на платформата на оператора. Поддържайте знаците и предупрежденията чисти и четливи.
14. Мерки за безопасност преди зареждане с гориво:
 - Загасете двигателя
 - Не пушете.
 - Да не се внася открит пламък в близост до валяка.
 - Заземете дюзата на оборудването за зареждане към отвора на резервоара, за да се избегнат искри.

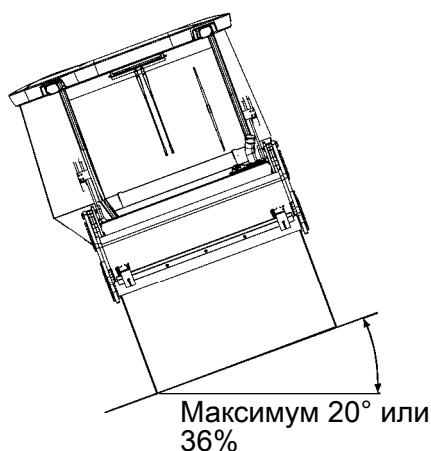
15. Преди ремонт или сервизно обслужване:
 - Сложете подложки на барабаните/колелата и под греблото.
 - Ако е необходимо, блокирайте оста на шарнира.
16. Ако нивото на шума е над 85 dB(A), препоръчително е да се носят предпазни средства за защита на слуха. Нивото на шума може да варира в зависимост от оборудването на машината и от повърхността, която машината обработва.
17. Не променяйте нищо по валяка- това може да доведе до риск за вашата безопасност. Промени могат да се правят само след получаване на писмено съгласие от страна на Dynapac.
18. Не използвайте валяка преди хидравличната течност да е достигнала нормалната си работна температура. Спирачният път може да е по-дълъг от обикновено, когато течността е студена. Вижте указанията в раздел СПИРАНЕ.
19. За вашата лична безопасност винаги носете:
 - защитна каска
 - работни обувки със стоманени предпазители за пръстите
 - защитни средства за слуха
 - облекло с отразяващо покритие/жилетка с повишена видимост
 - работни ръкавици

Безопасност по време на работа



Не допускайте навлизане и престой на лица в опасната зона, т.е. на разстояние по-малко от 7 м (23 фута) във всички посоки от работещата машина.

Операторът може да позволи лице да остане в опасната зона, но при това трябва да прояви внимание и да работи с машината, само когато има видимост към лицето или е получил ясни индикации къде се намира то.



Фигура. Работа по наклони

Наклони

Този ъгъл е измерен на твърда плоска повърхност, на която машината е застанала неподвижно.

Ъгълът на управление е нула, вибрацията е изключена, всички резервоари са пълни.

Винаги имайте предвид, че рохкавата почва при управление на машината с включена вибрация, ако машината се придвижва бързо по терена и нейният център на тежестта се повдига – всичко това може да доведе до залюляване и прекатурване на машината при по-малки ъгли на наклон, отколкото са посочени тук.



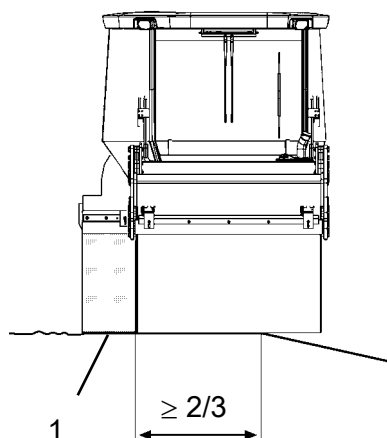
За аварийно излизане от кабината освободете чукчето на задната дясна стойка и счупете дясното странично стъкло.



Препоръчва се ПУСП (Предпазната уредба срещу преобръщане) или съвместима с ПУСП кабина да се използват винаги, когато се кара по наклони или по нестабилен терен.



Там, където е възможно, избягвайте движението по траверса на наклони. Вместо това, карайте направо нагоре или надолу по наклонения терен.



Фигура Положение на барабана при движение в близост до ръб
1. Шарнирно управление

Движение в близост до ръбове

Когато се кара в близост до ръб, минимум $\frac{2}{3}$ от ширината на барабана трябва да бъде стъпила на твърд терен.



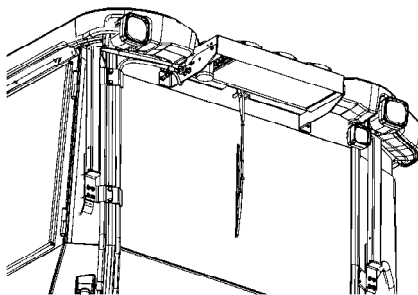
При използване на шарнирното управление, в показаното на картината положение се допуска придвижването само на един барабан. Другият барабан трябва да е в контакт със земната повърхност по цялата си ширина.



Помнете, че при завой центърът на тежестта на машината се измества навън. Например, при завиване надясно центърът на тежестта се измества наляво.

Безопасност (опционно оборудване)

Климатик



Фиг. Климатик (ACC)



Системата съдържа хладилен агент под налягане. Забранено е освобождаването на хладилни агенти в атмосферата.



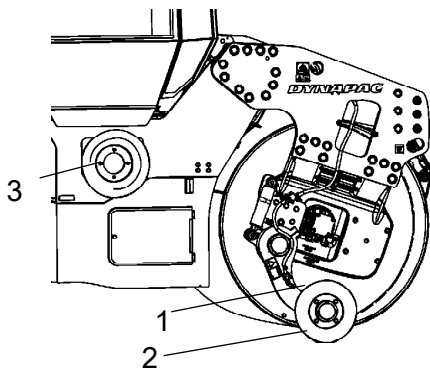
Работа по системата за циркулация на хладилния агент може да се извършва само от упълномощени фирми.



Охладителната система е под налягане. Неправилно боравене може да доведе до сериозни наранявания. Не разкачвайте и не разхлабвайте щуцерите на маркучите.



Системата трябва да се напълни с одобрен хладилен агент, когато е необходимо. Виж илюстрацията върху или в близост до инсталацията.



Фиг. Устройство за оформяне на ръба/трамбовка

1. Транспортно положение
2. Работно положение
3. Държач на колелото на устройството за оформяне/трамбовката.



Операторът е длъжен да се увери, че по време на работа с машината на работната площадка няма никого.



Ръбовата фреза има въртящи се детайли и съществува риск от смазвания.



Инструментът трябва да се върне в положение при транспорт (повдигнат) (1) след всяка употреба.

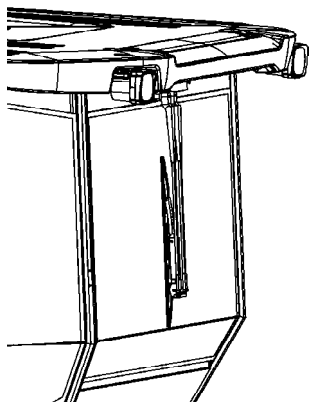


При разглобяване на периферния ограничител и неговите части, същият трябва да се разхлаби и положи върху земната повърхност.

Работни светлини – ксенонови



Внимание, високо напрежение!



Фигура. Ксеноново осветление на кабината

Шосейните ксенонови светлини притежават вторичен високоволтов източник на напрежение.

Работата върху осветителната система трябва да се извършва единствено от упълномощен електротехник при изключено първично напрежение.

Свържете се с представител на Dynapac!



Внимание, опасни за околната среда отпадъци!

Шосейните ксенонови светлини включват разрядна лампа, която съдържа живак (Hg).

Неизправните лампи се разглеждат като опасен отпадък и трябва да се обезвреждат в съответствие с действащите на местно ниво разпоредби.

Специални инструкции

Стандартни смазочни материали и други препоръчителни масла и течности

Преди експедиране от завода, системите и компонентите се зареждат с маслата и течностите, посочени в спецификацията на смазочните материали. Те са подходящи за температура на околната среда в диапазона от -15°C до +40°C (5°F - 105°F).



Максималната допустима температура на биологичната хидравлична течност е +35°C (95°F).

По-високи температури на околната среда, над +40°C (104°F)

За работа с машината при по-високи температури на околната среда, които обаче не превишават +50°C (122°F), важат следните препоръки:

Дизеловият двигател може да работи при тази температура, като се използва нормално масло. За останалите компоненти обаче, трябва да се използват следните течности:

Хидравлична система – минерално масло Shell Tellus T100 или аналогично.

Ниска температура на заобикалящата среда -
Риск от замръзване

За предпазване на системата от замръзване, изпразнете/източете водата от оросяващата система (спринклер, маркучи, резервоар/и) или добавете антифриз.

Изходният маркуч от централния резервоар може да се разедини и края да се постави в съд с антифриз, който да премине през помпата/филтъра.

Температури

Температурните ограничения важат за стандартните варианти валяци.

За валяците, оборудвани с допълнителни съоръжения и оборудване, например шумоподтискане, при по-високите температурни диапазони евентуално ще е необходимо да се полагат повече грижи и да се наблюдават по-внимателно.

Почистване под налягане

Не пускайте струята директно по електрическите части.



Не извършвайте почистване под налягане на арматурното табло/дисплея.



Управлението на електрозадвижването и компютърният шкаф не трябва да се почистват под налягане и в никакъв случай - с вода. Почистването на същите трябва да се извършва със суха кърпа.



Също така в никакъв случай не бива да се използват почистващи препарати, които могат да доведат до повреди в електрическите части.

Върху капачката за зареждане с гориво поставете пластмасова торбичка, която закрепете с гумен ластик. Това се прави, за да се избегне проникването на водата под високо налягане във вентилационния отвор. Ако стане такова проникване на вода, може да се стигне до неизправности, например до блокиране на филтрите.



Никога не насочвайте струята на водата директно срещу капачката на резервоара за гориво. Това е особено важно при използване на почистващо устройство, работещо под високо налягане.

Противопожарни мероприятия

В случай, че на машината стане пожар, следва да се използва пожарогасител клас ABC.

Може да се използва също и пожарогасител клас ВЕ на базата на въглероден двуокис.

Предпазна уредба срещу преобръщане (ПУСП), съвместима с ПУСП кабина



Ако на машината е монтирана Предпазна уредба срещу преобръщане (ПУСП или съвместима с ПУСП кабина), никога не извършвайте заваряване или пробиване на уредбата или кабината.



В никакъв случай да не се пристъпва към ремонт на повредена част на ПУСП или кабината. Те трябва да се заменят задължително с нова предпазна уредба или кабина.

Работа с акумулаторната батерия



При изваждане на акумулаторните батерии трябва задължително да се разединява първо кабелът с минуса.



При свързване на акумулаторните батерии трябва задължително да се съединява първо кабелът с плюса.



Изхвърлянето на отработили акумулаторни батерии става задължително при спазване предписанията за охрана на околната среда. Акумулаторните батерии съдържат олово, което е отровен материал.



За зареждане на акумулаторната батерия да не се използва бързодействащо зарядно устройство. По този начин може да се съкрати животът на същата.

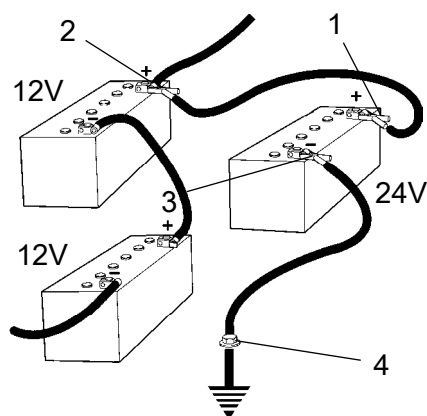
Принудително стартиране от външна акумулаторна батерия (24V)



Да не се свързва кабелът с минуса за минусовата клемма на изчерпания акумулатор. Може да се получи искра, която да подпали кислородно-водородната газова смес, която се получава около акумулаторната батерия.



Следва първо да се провери дали акумулаторната батерия, която ще се използва за запалване на двигателя, е със същото напрежение като изчерпаната.



Фигура. Принудително стартиране на двигателя с помощта на външна акумулаторна батерия

Изключва се запалването и всички консуматори на електроенергия. Изключва се двигателят на машината, от която се взема енергия за запалване на вашия двигател.

Проводниците за принудително стартиране трябва да бъдат за 24V.

Първо се свързва плюсовата клемма на външната акумулаторна батерия (1) с плюсовата клемма на изчерпаната акумулаторна батерия (2). След това минусовата клемма на външната акумулаторна батерия (3) се свързва с, например, болт (4) или с ухото за теглене на машината с на изчерпаната акумулаторна батерия .

Запалва се двигателят на машината, от която се взема енергия. Остава се да поработи известно време. След това се пристъпва към опит да бъде запален двигателят на другата машина. Кабелите се разединяват в обратния ред.

Техническа спецификация

Вибрации - Пулт на оператора (ISO 2631)

Нивата на вибрации се измерват в съответствие с работния цикъл, описан в Директива на ЕО 2000/14/ЕО относно машините, оборудвани за пазара в Европейския съюз, с включена вибрация, на мек полимерен материал, седалката на оператора поставена в положение за транспортиране.

Измерените вибрации по цялото тяло са под работната стойност $0,5 \text{ m/s}^2$, съгласно посоченото в Директива 2002/44/ЕО. (Границата е $1,15 \text{ m/s}^2$)

Измерените стойности за вибрациите по ръцете и китките са също под работната стойност $2,5 \text{ m/s}^2$, както е посочено в същата Директива. (Границата е 5 m/s^2)

Ниво на шума

Нивото на шум е измерено в съответствие с работния цикъл, описан в Директива на ЕС 2000/14/ЕО относно машините, оборудвани за пазара в ЕС, с включена вибрация, на мек полимерен материал, при които седалката на оператора поставена в положение за транспортиране.

Гарантирано ниво на силата на звука, L_{WA}	82kW	107 dB (A)
	93/97 kW	108 dB (A)
	113/119 kW	109 dB (A)

Ниво на налягане на звука върху ухото на оператора (при платформата), L_{pA}	91 ± 3 dB (A)
--	-------------------

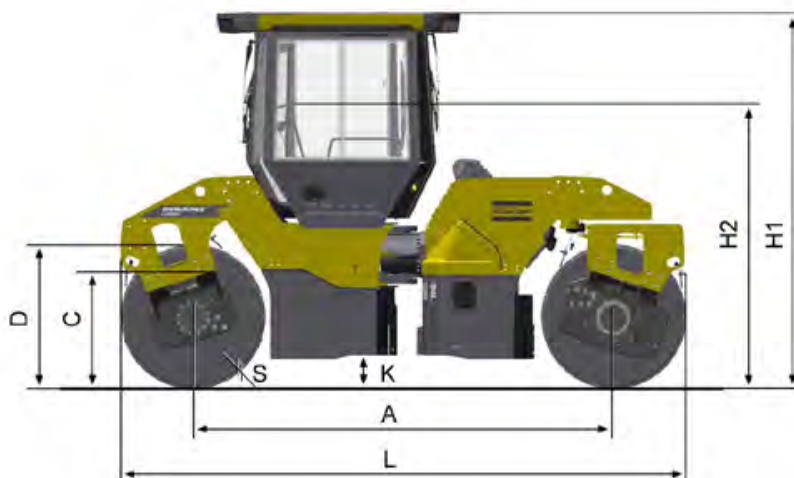
Ниво на налягане на звука върху ухото на оператора (при кабината), L_{pA}	85 ± 3 dB (A)
---	-------------------

По време на работа горепосочените стойности могат да се различават от подадените поради естеството на действителните работни условия.

Електрическа система

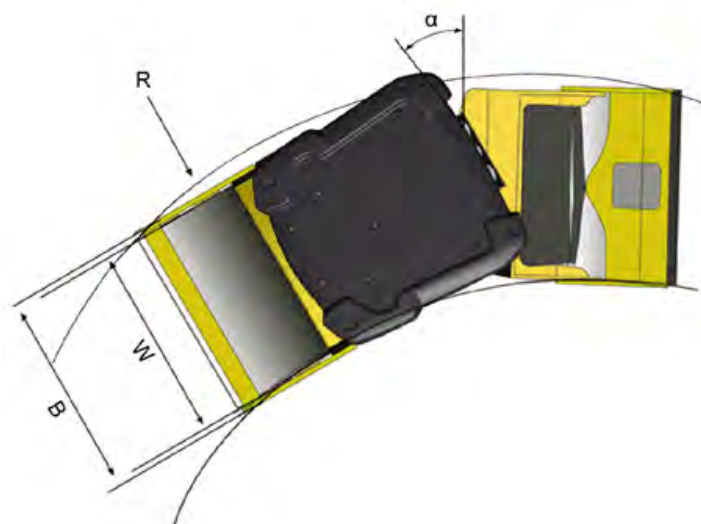
Машините са преминали изпитвания по EMC в съответствие с EN 13309:2000 „Пътно-строителни машини“

Габарити, изглед от страни



	Габарити	мм	инч
A	Междуосово разстояние	3690	145
D	Диаметър – барабан	1300	51
H1	Височина – с КПП/кабина	2990	118
H2	Височина – без КПП/кабина	2275	90
K	Пътен просвет	310	12
L	Дължина – стандартен вариант	4990	196
	Дължина с допълнителни резервоари за вода *)	5400	213
S	Дебелина – амплитуда на барабана, номинална		
	CC424HF, CC4200	18	0.71
	CC524/624HF, CC5200/6200	20	0.79
	*) допълнително, отнася се за CC524/624HF, CC5200/6200		

Габарити, изглед отгоре



	Габарити	мм	инч
B1	Ширина на машината – стандартна		
	CC424HF, CC4200	1890	74.5
	CC524HF, CC5200	2110	83.1
	CC624HF, CC6200	2290	90.2
B2	Ширина на машината – асиметрична	2345	92.3
R1	Радиус на завой – външен		
	CC424HF, CC4200	7300 / 5960*	287 / 235*
	CC524HF, CC5200	7300 / 6070*	287 / 239*
	CC624HF, CC6200	7500 / 6160*	295 / 242*
R2	Радиус на завой – вътрешен		
	CC424HF, CC4200	5570 / 3225*	219 / 127*
	CC524HF, CC5200	5460 / 3120*	215 / 123*
	CC624HF, CC6200	5370 / 3035*	211 / 120*
W	Ширина на барабана		
	CC424HF, CC4200	1730	68
	CC524HF, CC5200	1950	77
	CC624HF, CC6200	2130	84
	*) с изместване		

Тегло и вместимост

Тегло

Експлоатационно тегло			без КПП	КПП (EN500)	Кабина
CC424HF, CC4200	STD	(кг)	9 900	10 200	10 400
		(lbs)	21 830	22 490	22 930
	ИЗМЕСТВАНЕ	(кг)	10 600	10 900	11 100
		(lbs)	23 370	24 040	24 480
CC524HF, CC5200	STD	(кг)	11 000	11 300	11 500
		(lbs)	24 260	24 920	25 360
	ИЗМЕСТВАНЕ	(кг)	11 300	11 600	11 800
		(lbs)	24 920	25 580	26 020
CC624HF, CC6200	STD	(кг)	11 700	12 000	12 200
		(lbs)	25 800	26 460	26 900
	ИЗМЕСТВАНЕ	(кг)	11 900	12 200	12 400
		(lbs)	26 240	26 900	27 340

Обем на течностите

Резервоар за гориво	230 литри	61 галон
Резервоар(и) за вода		
- в средата	900 литри	238 галон
- отпред (допълнителен)*	250 литри/резервоар	66 галона/резервоар
- отзад (допълнителен)*	250 литри/резервоар	66 галона/резервоар

*) Предлага се само за CC524HF/CC5200 и CC624HF/CC6200

Работен капацитет

Данни за уплътняването

Статично линейно натоварване	(отпред)	(отзад)	
CC424HF, CC4200	29,5	29,5	(кг/см)
	165	165	(pli)
CC524HF, CC5200	29,0	29,0	(кг/см)
	162	162	(pli)
CC624HF, CC6200	28,2	28,2	(кг/см)
	158	158	(pli)

Амплитуда	Висока	Ниска	Ниска (CE-2006)
	0,8	0,3	0,2 (мм)
	0.031	0.012	0.008 (инч)

Честота на вибрациите	Висока амплитуда	Висока амплитуда (CE-2006)	Ниска амплитуда	Ниска амплитуда (CE-2006)
	51	43	67	62 (Hz)
	3 060	2 580	4 020	3 720 (вибр./мин.)

Центробежна сила	Висока амплитуда	Висока амплитуда (CE-2006)	Ниска амплитуда	Ниска амплитуда (CE-2006)
CC424HF, CC4200	142	99	93	54 (kN)
	31 950	22 275	20 925	12 150 (lb)
CC524HF, CC5200	157	107	101	56 (kN)
	35 325	24 075	22 725	12 600 (lb)
CC624HF, CC6200	166	109	106	59 (kN)
	37 350	24 525	23 850	13 275 (lb)

Двигателна сила

Диапазон на скорости	0-12 км/ч	0-7.5 мил/ч
----------------------	-----------	-------------

Капацитет на изкачване (теоретичен)

CC424HF, CC4200	45 %
CC524HF, CC5200	40 %
CC624HF, CC6200	36 %

Размери

Двигател

Производител/модел	Cummins QSB 4.5	Турбо дизелов с водно охлаждане
Мощност (SAE J1995), 2200 об./мин.	82 kW (IIIA/T3, IIIB/T4i)	110 к.с.
	93 kW (IIIA/T3)	125 к.с.
	97 kW (IIIB/T4i)	130 к.с.
	113 kW (IIIA/T3)	152 к.с.
	119 kW (IIIB/T4i)	160 к.с.
Обороти на двигателя		
– празен ход	900 об./мин.	
- товарене/разтоварване	1600 об./мин.	
- работа/транспорт	2 200 об./мин.	



Новите двигатели Tier 4i/Stage IIIB Cummins изискват да се използва гориво Ultra Low Sulphur Diesel (ULSD) (дизелово гориво с изключително ниско съдържание на сяра), което има съдържание на сяра 15 ppm (части на милион) или по-малко. По-високото съдържание на сяра ще предизвика проблеми в работата и ще изложи на риск експлоатационния живот на конструктивните елементи, което може да доведе до проблеми в двигателя.

Електрическа система

Акумулаторна батерия	24V (2x12V 74Ah)	
Алтернатор	24V 45A	(IIIA/T3)
	24 V, 70A	(IIIB/T4i)
Стопяеми предпазители	Вж. раздел "Електрическа система – Стопяеми предпазители"	

Крушки (ако има поставени такива)	Вата	Фасунга
Дълги светлини, предни	75/70	P43t (H4)
Светлини за завой, предни	21	BA9s
Габаритни светлини	5	SV8,5
Спирачно-позиционни светлини	21/5	BAY15d
Светлини за завой, задни	21	BA15s
Осветление на регистрационната табела	5	SV8,5
Работни светлини	70	PK22s (H3)
	35	Ксенон

Крушки (ако има поставени такива)	Вата	Фасунга
Осветление на кабината	10	SV8,5

Хидравлична система

Налягане при отваряне	MPa	фунта/кв. инч
Система на задвижване	40	5 800
Система на захранване	2.5	365
Вибрационна система	33	4 800
Контролни системи	20	2 900
Освобождаване на спирачката	1.8	260

Автоматично управление на климатика (по избор)

Описаната в настоящото ръководство система е тип АС (климатик)/АСС (автоматичен контрол на климата), т.е. система, която поддържа зададената в кабината температура, при условие, че прозорците и вратите се държат затворени.

Вид охлаждаща течност: HFC-R134:A

Тегло на охлаждащата течност в пълно състояние: 1350 грама (2.98 lbs)

Усукващ момент

Усукващ момент в Nm при смазани или сухи болтове, затегнати с динамометричен ключ.

Метрична резба с голяма стъпка, галванизирана (fzb):

КЛАС НА ЯКОСТ:

М – резба	8.8, Смазана	8.8, Суха	10.9, Смазана	10.9, Суха	12.9, Смазана	12.9, Суха
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	38	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Резба с голяма стъпка, поцинкована (Dacromet/GEOMET):

КЛАС НА ЯКОСТ:

М – резба	10.9, Смазана	10.9, Суха	12.9, Смазана	12.9, Суха
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Описание на машината

Дизелов двигател

Машината е оборудвана с четирицилиндров дизелов двигател с напълно електронно управление, водно охлаждане, турбокомпресор (WGT) с директно впръскване (HPCR) и междинен охладител (интеркулер).

WGT - турбокомпресор с изпускателен клапан

HPCR - впръскване на горивото под високо налягане с общ нагнетателен тръбопровод

(IIIB/T4i)

Двигателят е снабден и с циркулация на охладените отработени газове (seGR) и с клапани на системата за циркулация на отработените газове с електронно управление (EGR) заедно със система Cummins® на окислителен катализатор на дизеловото гориво (DOC) за допълнително пречистване на отработените газове.

Освен това, двигателят разполага и с турбокомпресор с променлив поток (VFT) и електронно управление, и със система за затворена вентилация на картера с високоефективни коагулиращи филтри.

seEGR - външна рецикулация на отработените газове с охлаждане и електронно управление

DOC – окислителен катализатор на дизеловото гориво

VFT - турбокомпресор с променлив поток и електронно управление

Електрическа система

Машината разполага със следните блокове за управление (ECU - електронен блок за управление) and електронни блокове.

- Главен ECU (за машината)
- Блок за управление на дизеловия двигател (ECM)
- Платка вход / изход (пулт за управление)
- Дисплей

Система за задвижване

Системата за задвижване е хидростатична система

Задвижващ агрегат (задвижващ мотор + предавки) задвижва всеки барабан или двойка колела.

Всички задвижващи мотори са свързани успоредно, като една хидравлична помпа подава хидравлично масло на всички мотори.

Скоростта на машината е пропорционална на ъгъла на лоста за управление (отклонението на

лоста за движение напред/назад регулира скоростта). Допълнително се предлага превключвател на оборотите.

Спирачна система

Спирачната система се състои от основна спирачка, вторична спирачка и ръчна спирачка. Системата на основната спирачка създава забавяне на системата за задвижване, т.е. хидростатично спиране.

Вторична/ръчна спирачка

Системата на вторичната и ръчната спирачка включва дискови спирачки на всеки барабан, половина на барабана и съответно на всяка двойка колела. Дисковите спирачки се освобождават с хидравлично налягане.

Кормилна система

Кормилната система е хидростатична система. Воланът е свързан с клапан на кормилното управление, който разпределя потока към хидроцилиндрите за управление при съчленената връзка. Хидравлична помпа подава масло на клапана на кормилното управление.

Ъгълът на завиване е пропорционален на степента на завъртане на волана.

На някои пазари машината е оборудвана и с аварийна кормилна система, която е или ръчна, или електро-хидравлична.

Система за вибрация

Системата за вибрация е хидростатична система, в която хидравличен двигател задвижва ексцентричния вал, който генерира вибрациите на барабана.

Ексцентричен вал в предния и съответно в задния барабан генерира вибрациите на барабана.

Всеки ексцентричен вал се задвижва от хидравличен двигател. Хидравлична помпа подава масло на всеки хидравличен двигател.

Високата амплитуда/ниската честота или ниската амплитуда/високата честота се управляват от посоката на въртене на хидравличния двигател.

Кабина

Кабината има отоплителна и вентилационна система с размразители на всички прозорци. Кабината може да се оборудва с климатик (ACC).

Аварийен изход

Кабината има два аварийни изхода: вратата и задния прозорец на кабината, които могат да се счупят с аварийното чукче, което се намира в кабината.

КПП

КПП е съкращение на „Конструкция за предпазване от преобръщане“.

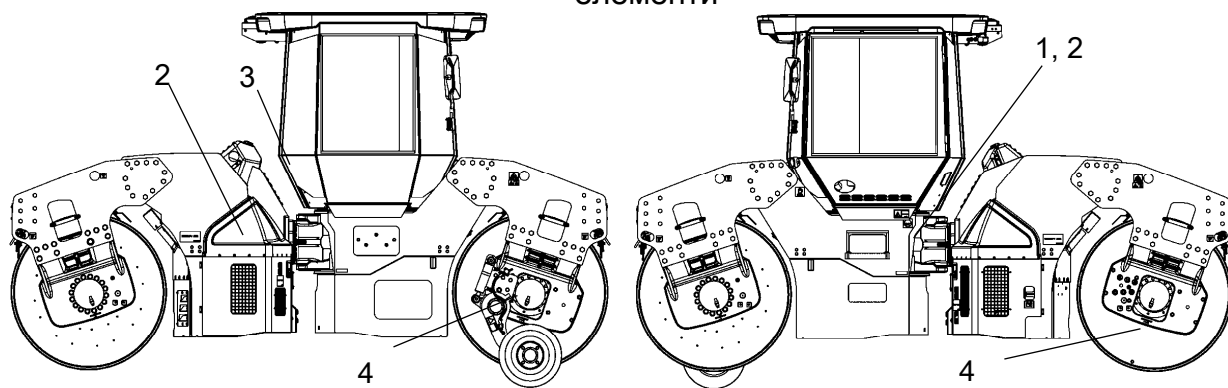
Кабината е одобрена за предпазна кабина в съответствие със стандарта за КПП.

Ако по част от защитната конструкция на кабината или по КППП/КПП се появи деформация на пластмасата или пукнатини, кабината или КПП трябва да се смени незабавно.

Никога не извършвайте неodobрени видоизменения по кабината или по КПП, без най-напред да сте обсъдили видоизменението с производственото звено на Дунарас. Дунарас определя дали видоизменението би могло да доведе до неодобрение съгласно стандартите за КПП.

Идентификация

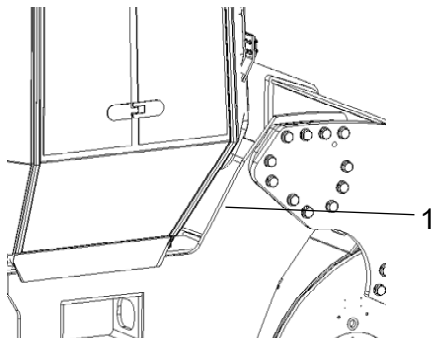
Табелки по продукта и конструктивните елементи



1. Табелка на продукта – продуктов идентификационен номер (PIN), обозначение на модела/типа
2. Табелка на двигателя – описание на типа, номер на продукта и сериен номер
3. Табелка на кабината/КПП – сертифициране, номер на продукта и сериен номер
4. Табелка на конструктивен елемент, барабан – номер на продукта и сериен номер

Продуктовият идентификационният номер е обозначен върху рамата

Продуктовият идентификационен номер (PIN) на машината (1) е нанесен с поансон върху десния ръб на предната рама.

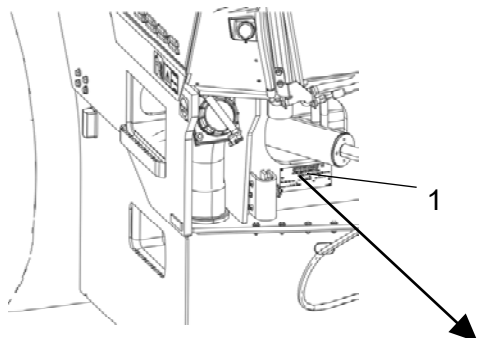


Фиг. Продуктов идентификационен номер, предна част на рамата

Табела на машината

Табелката за типа на машината (1) е закрепена отпред отляво на рамата, до шарнира на управлението.

На табелата, наред с други неща, са посочени наименованието и адреса на производителя, типът машина, идентификационният номер на продукта (сериен номер), експлоатационното тегло, мощността на двигателя и годината на производство. (В някои случаи няма CE маркировка.)



Фигура. Платформа на оператора
1. Табелка на машината



Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden



Product Identification Number

Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear
		kW	kg
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg
kg	kg	kg	
Made in Sweden			
4811 0001 33			

Моля, при поръчване на резервни части, посочете идентификационния номер на продукта (сериен номер на машината).

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

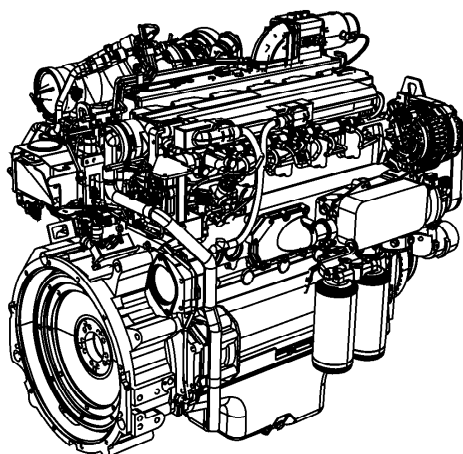
Разяснения за серийния номер 17PIN

A= Производител

B= Фамилия/Модел

C= Контролна буква

F= Сериен номер



Табелки на двигателя

Табелките за типа на двигателя (1) са прикрепени към горната част и дясната страна на двигателя.

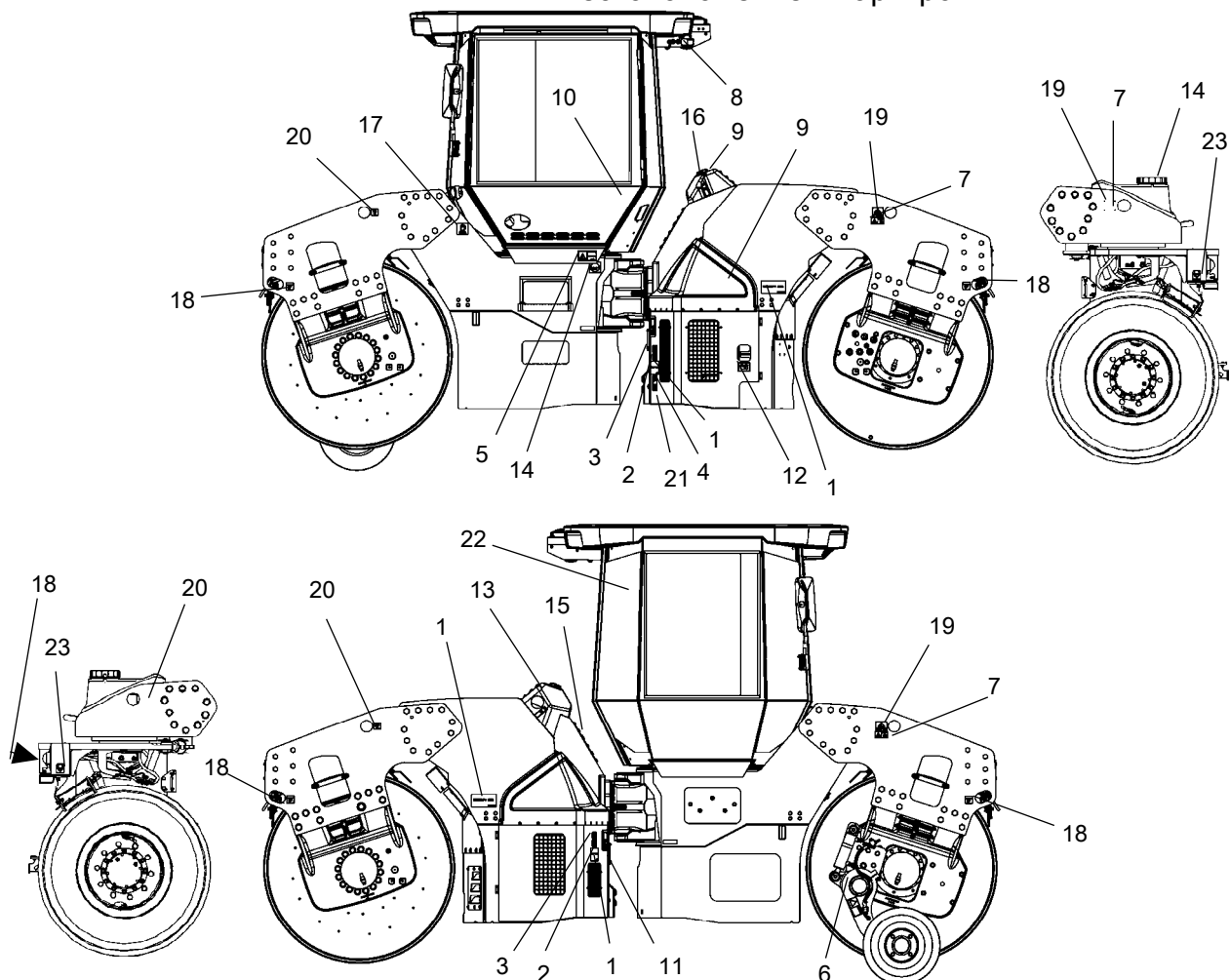
На табелките е посочен типа на двигателя, серийния номер и спецификацията на двигателя.

Моля, посочвайте серийния номер на двигателя, когато поръчвате резервни части. Направете справка и в ръководството за двигателя.

На някои машини е възможно да има табелка за двигателя заедно с табелката за машината, ако оригиналната табелка на двигателя е закрыта с допълнително оборудване/аксесоари.

Надписи

Местоположение - маркировки

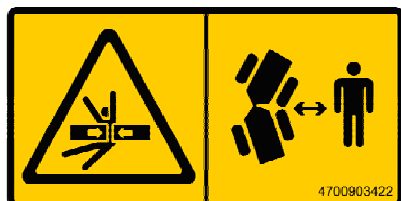


Фиг. Местоположение, маркировки и надписи

1. Предупреждение, Зона на деформация	4700903422	12. Главен прекъсвач	4700904835
2. Внимание, въртящи се части на двигателя	4700903423	13. Охлаждаща течност	4700388449
3. Внимание, гореща повърхност	4700903424	14. Вода	4700991657
4. Предупреждение – отпускане на спирачката	4700904895	15. Ниво на хидравличната течност	4700272373
5. Внимание, ръководство за експлоатация	4700903459	16. Хидравлична течност Биологична хидравлична течност	4700272372 4700904601 / 792772
6. Внимание, Периферен ограничител	4700904083	17. Дизелово гориво	4700991658* 4811000345**
7. Внимание, блокиране	4700908229	18. Точка на фиксиране	4700382751
8. Внимание, отровен газ	4700904165	19. Подемна плоскост	4700904870
9. Предупреждение, Газ при запалване	4700791642	20. Точка на повдигане	4700357587
10. Място за наръчника	4700903425	21. Ниво на звуковия ефект	4700791277 / 78 / 79
11. Напрежение на батерията *) IIIA/T3	4700393959	22. Аварийен изход	4700903590
**) IIIB/T4i		23. Налягане в гумите (комбиниран вариант)	4700355983
		24. Гориво с ниско съдържание на сяра	4811000344**

Маркировка за безопасност

Не забравяйте, че табелките с инструкциите за безопасност трябва да са винаги чисти и ги почиствайте редовно, а ако станат нечетливи поръчайте нови. Използвайте специфицирания за всяка табелка номер на частта.

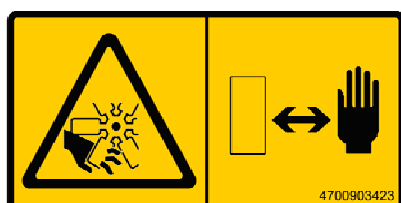


4700903422

Предупреждение - Зона на мачкане, ос на шарнира/барабан

Операторът е длъжен да поддържа безопасна дистанция от опасната зона на мачкане.

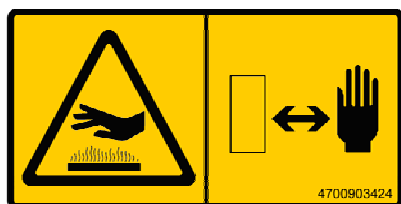
(Две зони на мачкане на машини, оборудвани с шарнирно управление)



4700903423

Предупреждение - Въртящи се части на двигателя.

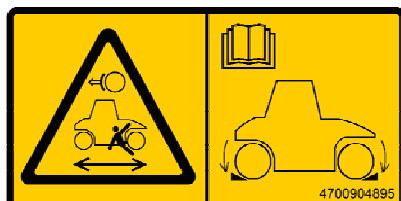
Ръцете да се държат на безопасно разстояние.



4700903424

Предупреждение - Гореща повърхност в отсека с двигателя.

Ръцете да се държат на безопасно разстояние.

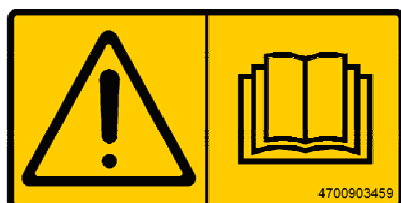


4700904895

Предупреждение – освобождаване на спирачката

Преди да освободите спирачките моля, запознайте се с раздела за теглене на машината.

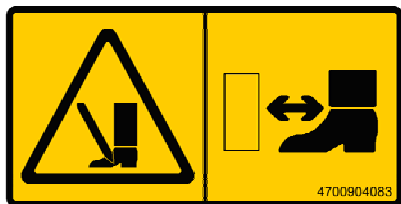
Съществува опасност от прегазване.



4700903459

Предупреждение - Наръчник с инструкции

Преди да започне работа с машината, операторът е длъжен да прочете инструкциите по техника на безопасност, инструкциите за работа с машината и инструкциите за поддръжката на машината.



4700904083

Предупреждение – Устройство за оформяне на ръба (допълнително)

Предупреждение за наличие на въртящи се части.

Операторът е длъжен да поддържа безопасна дистанция от опасната зона на мачкане.



4700908229

Предупреждение - Блокиране

При вдигане оста на шарнира следва задължително да се блокира.

Направете справка в ръководството за експлоатация.



4700904165

Предупреждение – Токсичен газ (по желание, АСС)

Направете справка в ръководството за експлоатация.



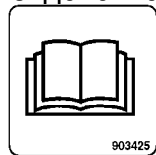
4700791642

Предупреждение - Газ при запалване

Да не се използва Газ при запалване

Информационни табели

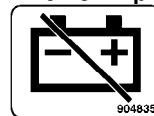
Отделение за ръководството



Напрежение на батерията



Главен прекъсвач



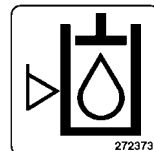
Охлаждаща течност



Вода



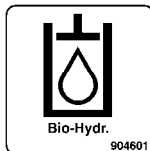
Ниво на хидравличната течност



Хидравлична течност



Биологична хидравлична течност



Дизелово гориво



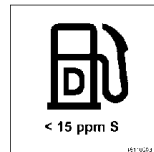
Биологична хидравлична течност PANOLIN



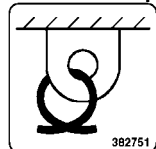
Гориво с ниско съдържание на сяра



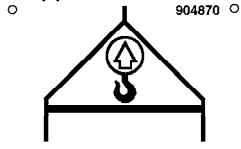
(IIIB/T4i)



Точка на фиксиране



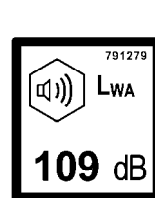
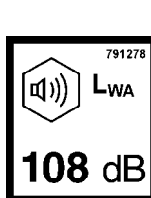
Подемна плоскост



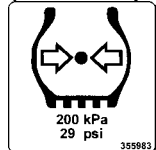
Лява точка



Ниво на звуковия ефект



Налягане в гумите (комбиниран вариант)

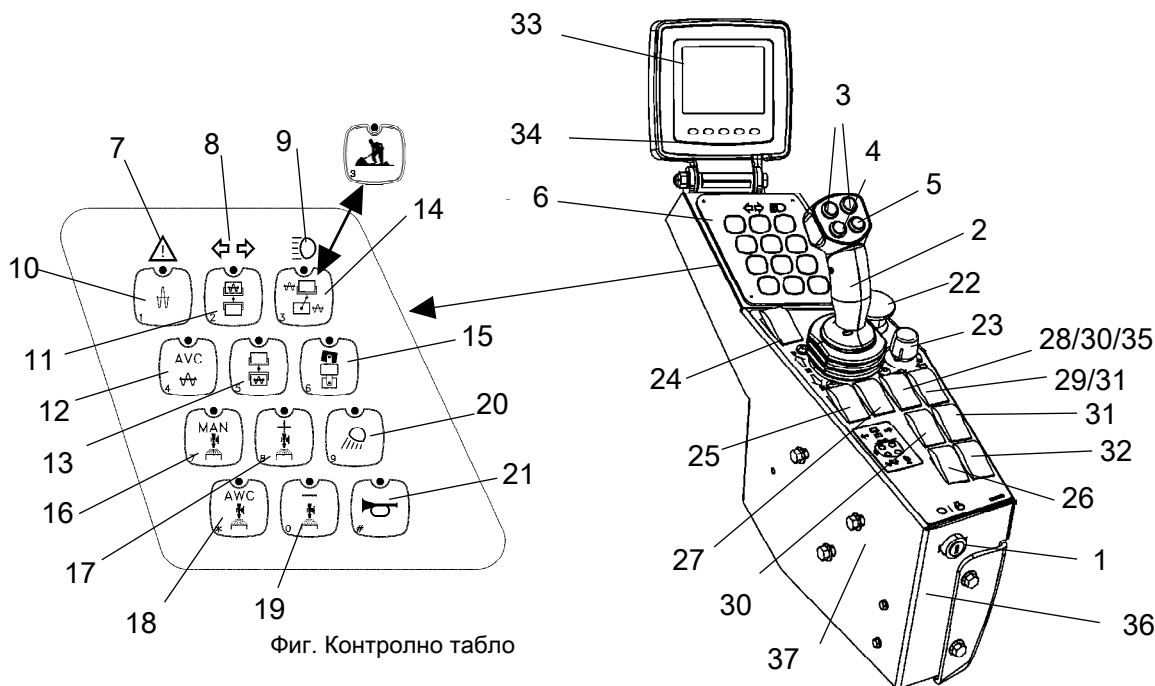


Аварийен изход



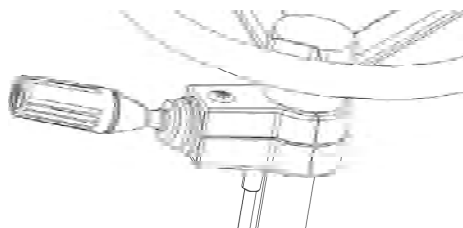
Измервателни уреди/прибори за управление

Пулт за управление и прибори за управление



1	Ключ за запалването	13	Вибрация на задния барабан	25	Паркинг спирачка
2	Лост за движение напред и назад	14	Режим на работа (разрешено изместване и вибрации плюс активирано меко потегляне и спиране)	26	* Аварийни светлини
3	* Ляво/дясно компенсиране	15	CG – само управление на предния барабан	27	* Въртящ фар
4	Вибрация вкл/изкл	16	Ръчен спринклер	28	* Разпръсквачка на чакъл (не при комбиниран вариант)
5	Аварийен спринклер (ВКЛ, докато бутонът е натиснат)	17	Увеличаващ спринклер (таймер)	29	Превключвател за положението на предавките
6	Комплект бутони	18	Автоматичен спринклер (AWC)	30	* Устройство за оформяне на ръба – нагоре/надолу
7	Среден предупредителен индикатор	19	Намаляващ спринклер (таймер)	31	* Устройство за оформяне на ръба – пръскане
8	* Пътепоказатели	20	* Работна светлина	32	* Светлини в краищата на барабана
9	* Индикатор дълги светлини	21	Клаксон	33	Дисплей
10	Голяма амплитуда	22	Аварийно спиране	34	Функционални бутони (5 броя)
11	Вибрация - преден барабан	23	Ограничител на превключвателя на скоростта	35	Пръскане – резервоар за емулсия (комбиниран вариант)
12	Автоматично управление на вибрациите (AVC)	24	Превключвател на оборотите, дизелов двигател	36	Гнездо за обслужване
				37	Регулиране на височината, пулт за управление

* По избор



Фигура. Превключвател на кормилната колона (по избор)

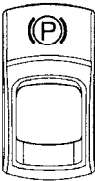
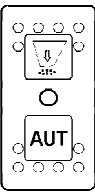
Функции

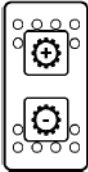
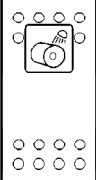
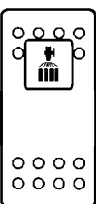
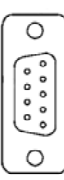
1. Пътепоказатели
2. Светлини за управление
3. Дълги/къси светлини
4. Светлини за паркиране
5. Клаксон

Функционално описание

№	Предназначение	Символ	Функция
1	Ключ за запалване	  	Електрическата верига е прекъсната. Всички инструменти и контролни уреди по таблото са захранени с електричество. Задействане на стартера. За запалване: Въртете контактният ключ надясно, докато дисплеят СВЕТНЕ, и изчакайте, докато показаният валяк ИЗЧЕЗНЕ и се смени с изображението за състояние.
2	Лост за движение напред/назад		ЗАБЕЛЕЖКА: Лостът трябва да бъде в неутрално положение за потегляне на машината. Двигателят няма да запали, ако лостът е в друго положение. Посоката и скоростта се управляват с лоста за движение напред/назад. Преместването на лоста напред води до придвижване на валяка напред, а преместването на лоста назад води до придвижване на валяка назад. Скоростта на валяка е пропорционална на разстоянието на лоста от неутралното положение. Колкото по-далече е лостът от неутралното положение, толкова по-висока е скоростта.
3	Ляво/дясно компенсиране		С левия бутон се премества задния барабан наляво, а с десния – надясно. Винаги спирайте в неутрално положение, а за превключване на другата страна, натиснете още веднъж. Постоянна светлина в режим на работа. (мига при изместване)
4	Вибрация вкл/изкл		При първото натискане става инициране на вибрациите, при второто - преустановяване на същите.
5	Rapic поръсване		Аварийно задействане на спринклера за двата барабана. Натиснете бутона за максимизиране на потока през помпата на спринклерната система.
6	Комплект бутони		
7	Среден предупредителен индикатор		Индикатор за неизправност от общ характер. Вижте дисплея (33) за описание на неизправността.
8	Пътепоказатели		Указва, че индикаторите за завой са активирани (Активиране чрез превключвателя на кормилната колона).

№	Предназначение	Символ	Функция
9	Индикатор за дълги светлини		Указва, че дългите светлини са активирани (Активиране чрез превключвателя на кормилната колона).
10	Амплитуден селектор, голяма амплитуда		Активирането предизвиква висока амплитуда. (Ниската амплитуда е основният режим, ако бутонът не е натиснат.)
11	Вибрация – преден барабан НИКОГА не активирайте превключвателя, когато е активиран превключвателя (4).		Активиране на вибрациите на предния барабан. Ако не е активиран Режим на работа (14), барабанът няма да вибрира.
12	Автоматично управление на вибрациите (AVC)		При активиране, вибрациите ще се превключват на ВКЛ/ИЗКЛ автоматично при преместване на лоста за реверсиране от неутралната позиция и достигане на предварително зададената скорост на валежа.
13	Вибрация, заден барабан НИКОГА не активирайте превключвателя, когато превключвателят (4) е активиран.		Активиране на вибрациите на задния барабан. Ако не е активиран Режим на работа (14), барабанът няма да вибрира.
14	Режим на работа (разрешено изместване и вибрации плюс активирано меко потегляне и спиране)	 	Активира режима на работа, който дава възможност да се използва вибрация и изместване (по желание) при активирано меко потегляне и спиране. Валакът винаги потегля в режим на транспортиране.
(15)	Само управление на предния барабан (CG)		Важи само за въртящи машини (CG). При активиране - само управление на предния барабан.
16	Ръчен спринклер		Непрекъсната работа на спринклерната система при двата барабана.
17	Интензифициране на работата на спринклерната система (таймер)		При всяко натискане на бутона се увеличава обемът на консумираната от спринклерната система вода.
18	Автоматично действие на спринклерната система		При активиране, подаването на вода за спринклерната система ще се активира и дезактивира автоматично при преместване на лоста за реверсиране от неутралната позиция.
19	Ограничаване на работата на спринклерната система (таймер)		При всяко натискане на бутона се намалява обемът на консумираната от спринклерната система вода.
20	Работни светлини		При активиране работните светлини превключват в положение ВКЛ.
21	Клаксон		Натиснете, за да задействате клаксона.

№	Предназначение	Символ	Функция
22	Аварийно спиране		Спира валяка и изключва двигателя. Електрозахранването се изключва. ЗАБЕЛЕЖКА: Аварийното спиране трябва да се деактивира, когато машината потегля.
23	Ограничител на превключвателя на скоростта		Ограничаване на максималната скорост на машината (максимална скорост се постига при пълно преместване на лоста за реверсиране). Поставете копчето в желаното положение и отчетете скоростта върху дисплея (30).
24	Превключвател на оборотите, дизелов двигател		Тристепенен превключвател за обороти на празен ход (LO), средни обороти (MID) и работни обороти (HI). ЗАБЕЛЕЖКА: Лостът трябва да бъде в неутрално положение (LO) за потегляне на машината. Освен това, двигателят работи на ниски обороти, когато е в статично положение повече от припл. 10 секунди, ако лостът за движение напред/назад е в неутрално положение. Ако лостът за движение напред/назад се изведе от неутрално положение, скоростта отново се увеличава до зададената скорост. Ако машината има система за оптимизиране на горивото, MID е заменено с ECO (и превключвателят е зелен).
25	Паркинг спирачка	 	Когато се натисне се активира ръчната спирачка. За да освободите спирачките, плъзнете червената част назад (към вас) и променете положението на лоста. ЗАБЕЛЕЖКА: Когато потегляте с машината, ръчната спирачка трябва да е изключена. За да включите спирачките, натиснете горната част на превключвателя, за да промените положението на лоста. За да освободите спирачките, натиснете червената част едновременно с натискането на превключвателя и променете положението на лоста. ЗАБЕЛЕЖКА: Когато потегляте с машината, ръчната спирачка трябва да е изключена.
26	Аварийни предупредителни светлини		Активирайте предупредителната аварийна светлина чрез натискане на бутона.
27	Въртящ фар		Активирайте въртящия фар чрез натискане на бутона.
28	Разпределител за чакъл		Активиране на разпръсквачката на чакъл. Ръчно/автоматично разпръскване. (CC224-324, CC2200-3200)

№	Предназначение	Символ	Функция
29	Превключвател за положението на предавките	   	Активира трите различни положения на предавките: (1), (2), (3). Положението на предавките в момента се вижда на дисплея чрез следните фигури. Положение 1: Използва се за максимална способност за преодоляване на стръмнини по време на уплътняване с вибрации. Положение 2: Нормално положение Положение 3: Използва се за максимална скорост при транспортиране или за висока скорост по време на плавно валиране без вибрации.
30	Периферна преса/ограничител, ГОРЕ/ДОЛУ		Периферният ограничител може да се премества нагоре и надолу, когато машината е в работно положение. Периферният ограничител може да се премества нагоре единствено когато машината е в положение при транспорт. При натискане на долния ръб, периферният ограничител се премества надолу. При натискане на горния ръб, периферният нож се премества нагоре.
31	Периферна преса/ограничител, оросяване		Активирайте пръскането на устройството за притискане/оформяне на ръба с натискане на превключвателя.
32	Светлини в краищата на барабана		Активирайте светлините в краищата на барабана с натискане на превключвателя.
35	Комбинирано колело на пръскалката		Активирайте пръскалката за емулсия за комбинираните колела с натискане на превключвателя.
36	Гнездо за обслужване		Гнездо за диагностика. Тук се включва шлюз за четене на шина CAN-Open system.

Обяснения по дисплея



Фиг. Начален екран

Когато контактният ключ е превключен в положение I, на дисплея се вижда стартов екран. Той се вижда няколко секунди, а след това превключва в екрана за състоянието.



Фиг. Екран за състоянието

Екранът за състоянието дава информация за нивото на горивото, нивото на водата в резервоара за пръскалките, отработените от машината часове и нивото на напрежението. Нивата на горивото и водата се посочват в проценти (%).

Този екран е активен, докато бъде запален дизеловия двигател, или се избере активен екран чрез бутоните за функциите под дисплея.



Фиг. Главен екран/Работен екран

Ако двигателят бъде стартиран преди избора на активен екран, дисплеят ще превключи към главен екран.

Екранът предоставя възможност за преглед и остава на разположение в процеса на работата:

- Скоростта се изобразява в средата на екрана.
- В ъгъла се виждат оборотите на двигателя, честотите на вибрациите при движение напред и назад (допълнително), броячът на ударите (допълнително) и температурата на асфалта (допълнително).



Фиг. Главен екран/Работен екран с бутони за избор от менюто (1)

С натискане на някой от бутоните за избор на меню се отваря поле с меню. Това поле се вижда за кратко време и ако не се избере нищо, полето изчезва. Полето с меню се появява при натискане на който и да е от бутоните за избиране (1).

Примерно поле за меню.



	Бутони Преглед/Избор за избор измежду разполагаемите функции.
	Бутон за аларма за показване на алармата на двигателя и машината.
	Меню за избор Настройки/Бутони за отваряне на главното меню. Промяната на настройките може да се извършва в главното меню.
	Бутон Излизане/Връщане за незабавно връщане към стъпка 1. При натискане на бутона (приблизително 2 секунди) се изобразява отново главното меню.



Фиг. Екран за температурата

Екранът за температурата показва температурата на двигателя (горната част на дисплея) и на хидравличната течност (долната част на дисплея). Стойностите се изписват по Целзий или по Фаренхайт в зависимост от избора на система за мерните единици.



Фиг. Екран за температурата на асфалта/брояча на ударите

Меню за температурата на асфалта и брояча на ударите може да се отвори и когато на машината са монтирани термометър за температурата на асфалта и/или брояч на ударите. Допълнителна информация за тези принадлежности е дадена в ръководствата за принадлежностите.



Когато се активира аларма за двигателя, тя се вижда на дисплея.

Алармата за двигателя се изпраща от блока за управление на двигателя, който следи функциите на двигателя.

Съобщението, което се състои от код SPN (номер на съмнителния параметър) и FMI (идентификатор на вида на отказа), може да се разтълкува по списъка с кодове за грешки от доставчика на двигателя.

Потвърждение, че сте видели показаното съобщение на алармата се подава с натискане на бутона "OK" на дисплея.



Когато се активира аларма за машината, на дисплея вижда алармата плюс предупредителен текст с описание на алармата.

Потвърждение, че сте видели показаното съобщение на алармата се подава с натискане на бутона "OK" на дисплея.

Аларма за машината

Символ	Название	Функция
	Предупредителен символ за филтъра за хидравличната течност	Ако символът се вижда, когато дизеловият двигател работи на пълни обороти, филтърът за хидравличната течност трябва да се смени.
	Предупредителен символ за запушен въздушен филтър	Ако този символ се вижда, когато двигателят работи на пълни обороти, въздушният филтър трябва да се провери/смени.
	Предупредителен символ за зареждане на акумулатора	Ако символът се вижда, когато двигателят работи, генераторът не зарежда. Изключете двигателя и намерете неизправността.
	Предупредителен символ за температурата на двигателя	Ако се вижда този символ, двигателят е прекалено горещ. Веднага загасете двигателя и намерете неизправността. Направете справка и в ръководството за двигателя.
	Предупредителен символ за температурата на хидравличната течност	Ако се вижда този символ, хидравличната течност е прекалено гореща. Не карайте валяка; дайте възможност на течността да се охлади, като оставите двигателя да работи на празен ход, а след това намерете неизправността.
	Предупредителен символ за ниско ниво на горивото	Остава по-малко от 10% гориво, ако този символ се вижда.
	Предупредителен символ за ниско ниво на водата за пръскалките	Ако този символ се вижда, остава по-малко от 10% вода за пръскалките в основния резервоар.
	Предупредителен символ, ниско налягане на маслото, дизелов двигател	Ако се вижда този символ, налягането на маслото в двигателя е прекалено ниско. Веднага изключете двигателя.
	Предупредителен символ за ниско ниво на охлаждащата течност	Ако се вижда този символ, долейте охлаждаща течност/гликол и проверете за течове.
	Предупредителен символ за вода в горивото	Ако се вижда този символ, двигателят трябва да се загаси и да се източни водата от предварителния филтър.



Получените аларми се запазват/регистрират и могат да се видят с избиране на "Покажи аларми".
 Избиране на "Покажи аларми".

"ENGINE ALARM" (аларма за двигателя)

Запазени/регистрирани аларми за двигателя.



"MACHINE ALARM" (аларма за машината)

Запазени/регистрирани аларми за машината. Тези аларми идват от другите системи по машината.



"MAIN MENU" (главно меню)

В главното меню е възможно и да се променят някои настройки за потребителя и машината, да се отвори сервисното меню за извършване на калибриране (само за специализиран сервисен персонал, изисква пин код) и да се види версията на инсталирания софтуер.



"USER SETTINGS" (настройки за потребителя)

Потребителите могат да променят настройките за светлината, да избират между метрична и британска система, и да включват/изключват предупредителните звукове.



Регулиране на настройките за светлината и контраста на дисплея, включително яркостта на светлината на панела.





"MACHINE SETTINGS" (настройки за машината)

Опцията "Помпа на пръскалките: 1 и 2" е в настройките за машината.

Ако машината е снабдена с две помпи за пръскалките (допълнителни), това е менюто, от което се избира коя от помпите за пръскалките да се активира за мокрене на барабана(-ите).



Ако машината е снабдена с допълнителни принадлежности, напр. разстилачка на чакъл, настройките за тях също могат да се променят.



"WORKMODE SETTINGS" (настройки за режима на работа)

Този раздел е защитен с Пин код

Има 3 различни режима на работа, които могат да се изберат от режимите на работа на машината. (мек, среден, твърд).

Машината подава предупреждение при потегляне, когато настройката е за Мек режим.



"SERVICE MENU" (сервизно меню)

Сервизното меню може да се отвори и през главното меню за регулировки.



"ADJUSTMENTS" (регулировки)

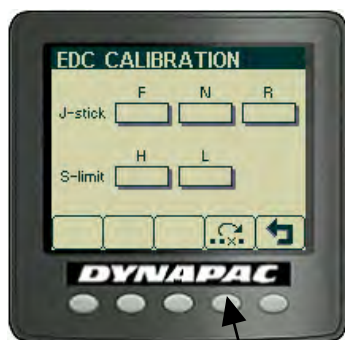
"TESTMODES" (режими за тестване) - Само за персонал по монтажа, изисква се пин код.



"CALIBRATION" (калибриране) - само за сервизен персонал, изисква се парола.

"EDC Calibration" (калибриране на EDC) се използва за калибриране на джойстика и потенциометъра за оборотите.

"TX Program" (програма TX) се използва само за смяна на софтуера на дисплея и изисква специално оборудване и ноу-хау.



"EDC CALIBRATION" (калибриране на EDC)

За да калибрирате, преместете джойстика докрай напред (F) и натиснете двата черни бутона в горния край на джойстика. (Вижте и ръководство W3025)

Продължете по същия начин с останалите положения на джойстика (N), (R) и потенциометъра за оборотите.

Натиснете бутона на диска, за да запазите стойностите.



"ABOUT" (относно софтуера)

Възможно е да проверите и версията на инсталирания софтуер.



Помощ за оператора при започване на работа

При опит за започване на работа с машината, без да сте задали едно, две или три от състоянията, необходими за започване на работа с машината, липсващите състояния се показват на дисплея.

Липсващите състояния трябва да се зададат, преди да можете да работите с машината.

Състояния, които трябва да се зададат:

- Включена ръчна спирачка
- Лостът за превключване да е в неутрално положение
- Превключвателят за оборотите на дизеловия двигател да е на ниски обороти (ниски обороти = празен ход) (не при всички модели)

Помощ за оператора в работен режим

При опит за включване на

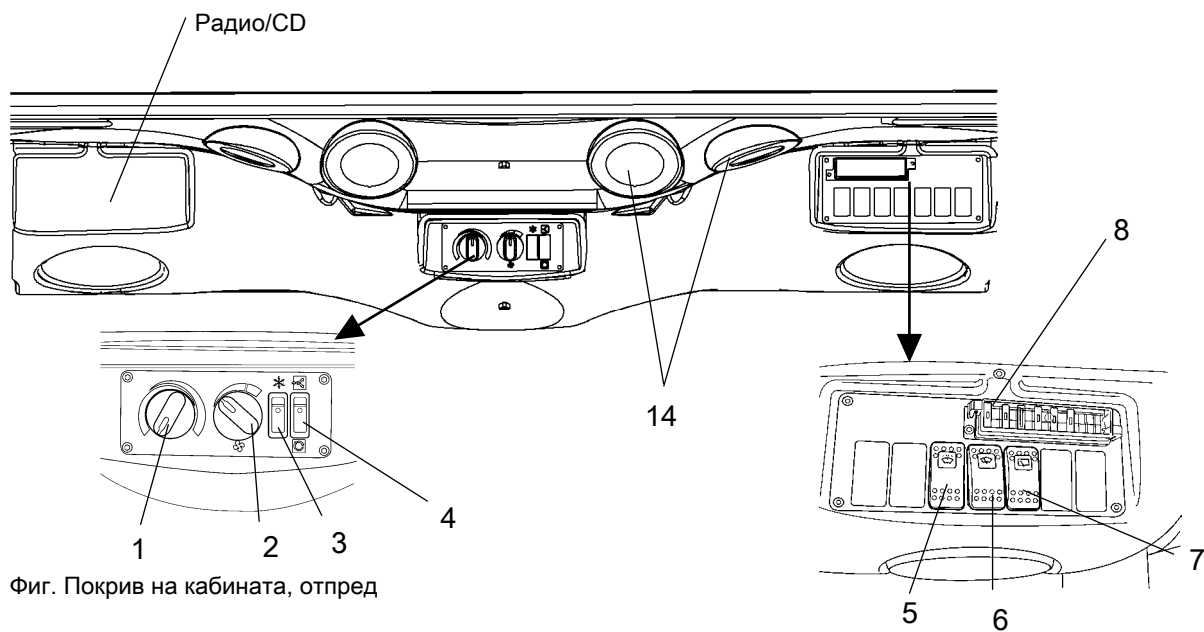
- Вибрация
- Управление на отклонението (допълнително)
- Устройство за оформяне на ръба/трамбовка (допълнителни)

когато машината е в режим на транспортиране, на дисплея се изписва "Workmode" (работен режим) за няколко секунди.

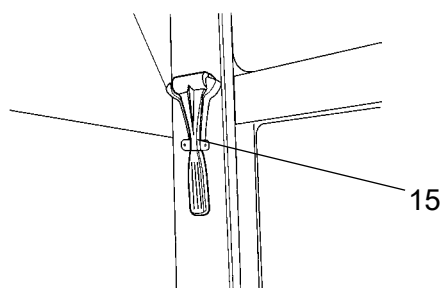
За активиране на горните функции е необходимо работният режим на машината да бъде включен.



Измервателни уреди и прибори за управление,
кабина

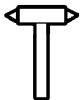


Фиг. Покрив на кабината, отпред



Фиг. Колонка отзад отдясно на
кабината

Функционално описание на приборите и органите за управление в кабината

№	Название	Символ	Функция
1	Управляващ орган за отопление		Завъртете надясно за усилване на отоплението. Завъртете наляво за намаляване на отоплението.
2	Вентилатор за проветрение, превключвател		В ляво положение вентилаторът е изключен. Завъртането му на дясно води до увеличаване на обема на прониквания в кабината въздух.
3	Климатик, превключвател		Пуска и спира климатика.
4	Рециркулация на въздуха в кабината, превключвател		При натискане на горната част се отваря въздушният дросел, което осигурява приток на свеж въздух в кабината. При натискане на долната част, въздушният дросел се затваря, при което въздухът започва да циркулира във вътрешността на кабината.
5	Предна чистачка, превключвател		Натиснете за включване на чистачката на предното стъкло.
6	Миене на предно и задно стъкло, превключвател		Натиснете горния ръб, за да активирате пръскачките на предното стъкло. Натиснете долния ръб, за да активирате пръскачките на задното стъкло.
7	Задна чистачка, превключвател		Натиснете за включване на чистачката на задното стъкло.
8	Кутия за стопяеми предпазители		Съдържа стопяеми предпазители за електрическата система в кабината.
14	Дюза за размразяване		Завъртете дюзата, за да насочите въздушния поток.
15	Чукче за аварийно излизане		За излизане от кабината в случай на авария освободете чукчето и счупете разположените от дясната страна стъкла.

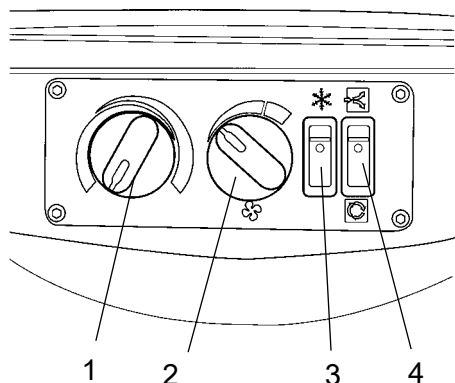
Използване на приборите за управление в кабината.

Размразител

За бързо отстраняване на лед или замъгляване, уверете се, че са отворени само предната и задната въздушна дюза.

Завъртете ключа на отоплението и вентилатора (1 и 2) на макс.

Регулирайте дюзата така, че да духа на прозореца за размразяване или за отстраняване на замъгляването.



Отопление

Ако в кабината е студено, отворете долната дюза на предните колонки и средните дюзи, които са точно над приборите за управление на отоплението и вентилатора.

Завъртете на макс. отопление и макс. обороти на вентилатора.

Когато се достигне необходимата температура, отворете останалите дюзи и ако е необходимо намалете отоплението и оборотите на вентилатора.

AC/ACC

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате Климатик/Автоматичен контрол на климата, всички прозорци трябва да бъдат затворени, за да може системата да работи ефективно.

За бързо намаляване на температурата в кабината, регулирайте следните настройки на пулта за управление.

Включете AC/ACC (3) и задайте свежия въздух (4) в най-ниското положение, за да изключите клапата за свеж въздух.

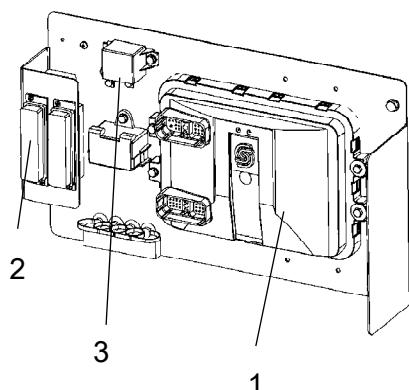
Задайте управлението на отоплението (1) на минимум и увеличете оборотите на вентилатора (2). Дръжте отворени само предните средни дюзи на тавана.

Когато температурата спадне до приятно ниво, настройте необходимата температура с ръчката за отоплението (1) и намалете оборотите на вентилатора (2).

Сега отворете останалите дюзи на покрива, за да се получи приятна температура в кабината.

Върнете бутона за свеж въздух (4) в горно положение за пресен въздух.

Електрическа система (вариант 1)

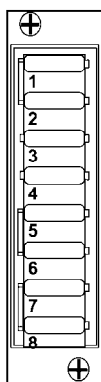


Фиг. Главна електрическа уредба
1. Система за управление (ECU)
2. Предпазители
3. Главно реле

Главната кутия за превключване на машината (1) се намира в задната част на операторската платформа. Над разпределителната кутия и предпазители има пластмасов капак.

Върху пластмасовия капак има контакт за 24V.

Кутии за предпазители в главната разпределителна кутия



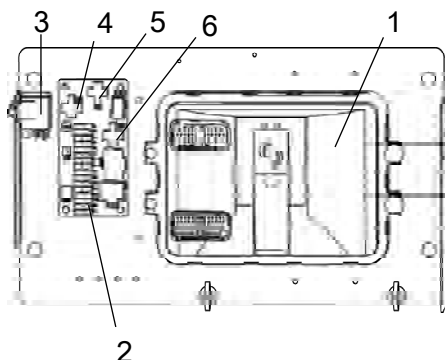
Кутия за стопяемите предпазители

На фигурата е показано разположението на стопяемите предпазители в кутията.

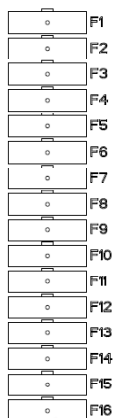
В таблицата по-долу са посочени ампеража и функцията на предпазители. Всички предпазители са предпазители с плоски щифтове, тип C (среден).



Кутия с предпазители (F1)					
1.	Главно реле (F1.1)	5A	5.	Силова група 3, Главен ECU (F1.5)	20A
2.	Захранване, Главен ECU, I/O система, Дисплей (F1.2)	5A	6.	Силова група 4, Главен ECU (F1.6)	20A
3.	Силова група 1, Главен ECU (F1.3)	10A	7.	извод 24V, Осветление за тахографа (F1.7)	10A
4.	Силова група 2, Главен ECU (F1.4)	10A	8.	ECU за аксесоари (F1.8)	20A
Кутия с предпазители (F2)					
1.			5.		
2.	DCA Асфалт (F2.2)	10 A	6.	Работно осветление (F2.6)	15 A
3.			7.	Фарове (мигачи) (F2.7)	7,5 A
4.			8.	Фарове (основни) (F2.8)	10 A



Фиг. Главна разпределителна кутия
1. Блок за управление (A7)
2. Пластина с предпазители (A6)
3. Главно реле (K2)
4. Реле, светлини в краищата на барабана (K8)
5. Реле, мигачи (K9)
6. Реле, фарове (K10)



Фиг. Пластина с предпазители.

Електрическа система (вариант 2)

Главната кутия за превключване на машината (1) се намира в задната част на операторската платформа. Над разпределителната кутия и предпазители има пластмасов капак.

Върху пластмасовия капак има гнездо за 24 V и гнездо за 12 V (по желание).

Пластина с предпазители в главната разпределителна кутия

На фигурата е показано разположението на стопяемите предпазители в кутията.

В таблицата по-долу са посочени ампеража и функцията на предпазители. Всички предпазители са предпазители с плоски щифтове, тип C (среден).

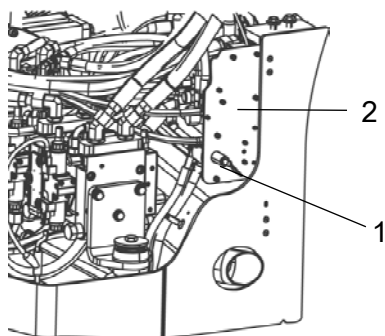


Пластина с предпазители (A6)

F1	Главно реле (K2), извод за 24 V в отделението на двигателя (X97)	10 A	F9	Помпа 1 на пръскалката	10 A
F2	Захранване, Главен ECU (A7), Платка вход/изход (A12), Дисплей (A13), Гнездо за диагностика на двигателя (X22)*	5A	F10	Помпа 2 на пръскалката	10 A
F3	Група за захранване 1, Главен ECU, Захранване на датчика за честотата	10A	F11	Преобразувател 24/12 V (гнездо за 12 V в кабината)	10 A
F4	Група за захранване 2, Главен ECU, Клема 15, Пулт за управление	10A	F12	Приемник на GPS (DCA) (A26)	5 A
F5	Група за захранване 3, Главен ECU	20 A	F13	Работно осветление (осветление в краищата на барабана)	15 A
F6	Група за захранване 4, Главен ECU	20 A	F14	Компютър DCA (PC) (A25)	10 A
F7	Контакт за 24 V на седалката на водача (X96), Осветление на тахографа	10 A	F15	Мигачи	7,5 A

F8	Захранване за датчика за скоростта, помпа за гориво (M13)*	10 A	F16	Фарове (Пол., дълги/къси светлини)	10 A
----	--	------	-----	------------------------------------	------

*) Отнася се само за CC224-384, CC2200-3800 с двигател Deutz.



Фиг. Аккумуляторен отсека
1. Главен прекъсвач
2. Главно табло с предпазители

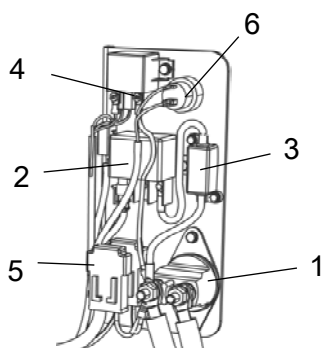
Захранване в отделението на двигателя/аккумулятора

Предпазители в отсека за двигателя са разположени до главния прекъсвач.

Валякът е оборудван с 24-волтова електрическа система и алтернатор за променлив ток.



Свържете правилните кабели (земя) към акумулаторната батерия. Кабелът между акумулаторната батерия и алтернатора не трябва да се разединява, докато двигателят работи.



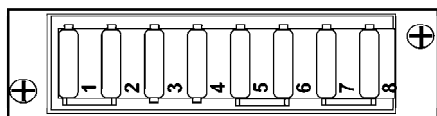
Фиг. Табло на главния предпазител
1. Главен прекъсвач
2. Реле за подгръването (100 A)
3. Предпазител (F20) (125 A)
4. Реле на стартера (50 A)
5. Предпазители (F13, F10, F11)
6. Захранващо гнездо 24 V

Табло на главния предпазител (Cummins)

Главното табло с предпазители е разположено зад лявата врата на отсека за двигателя.

Предпазители са разположени в указаната по-долу последователност, започвайки от табелата.

F13	Двигател ECU	(30A)
F10	Главен предпазител	(50A)
F11	Кабина	(50A)



Фиг. Шкаф с предпазители на покрива на кабината (F7)

- | | |
|---|-----|
| 1. Вътрешно осветление | 10A |
| 2. CD/Радио | 10A |
| 3. Кондензатор на климатика | 15A |
| 4. Вентилатор на кабината | 15A |
| 5. Чистачка/устройства за измиване на предното стъкло, отпред | 10A |
| 6. Чистачка/устройства за измиване на предното стъкло, отзад | 10A |
| 7. Резервен | |
| 8. Резервен | |

Предпазители в кабината

Електрическата система в кабината е с отделна кутия за предпазители, която е разположена в предната дясна страна на покрива на кабината.

На фигурата са показани номиналните токове на предпазителите и тяхната функция.

Всички предпазители са с щифтове.

Работа

Преди стартиране

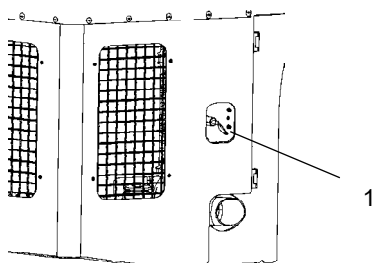
Главен прекъсвач - Включване

Не забравяйте да провеждате мероприятията по ежедневна поддръжка. Направете справка с инструкциите по поддръжката.

Главният изключвател на акумулаторната батерия се намира в отделението за двигателя. Ключът (1) се завърта в положение включено. Така целият валеж е захранен с електроенергия.



Ако главният акумулатор/главният прекъсвач е покрит, кожухът на двигателя трябва да бъде деблокиран по време на работа за осигуряване на възможност за достъп до превключвателя при аварийни обстоятелства.



Фигура. Врата на двигателя, лява
1. Главен прекъсвач

Табло за управление, настройки

Контролният блок има три варианта за регулиране – напречен ход, въртене и ъгъл на наклона на кормилната колона.

За регулиране на напречния ход, повдигнете вътрешната ръчка (1), при което се освобождава резето.

За регулиране на въртенето, повдигнете външната ръчка (2).

Убедете се, че системата за управление е застопорена в необходимото положение преди работа с машината.

Освободете блокиращия лост (3), за да настроите кормилната колона. Застопорете в новото положение.

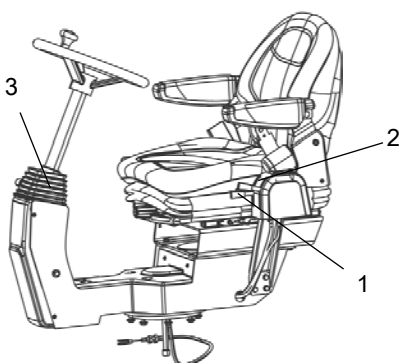
Относно регулирането на седалката на оператора, виж раздела за регулиране положението на седалката/удобството при сядане.



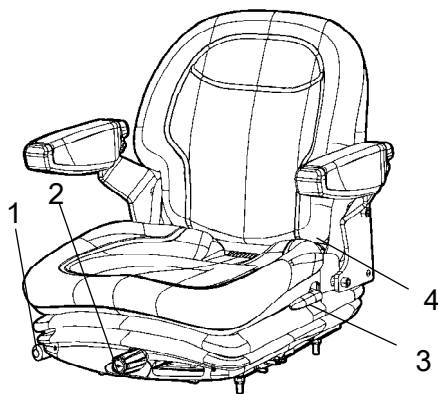
Извършвайте настройките, когато машината е неподвижна.



Преди работа с валежа проверявайте дали седалката е застопорена.



Фиг. Позиция на оператора
1. Блокираща ръчка - напречен ход
2. Блокираща ръчка - въртене
3. Блокираща ръчка - ъгъл на наклона на кормилната колона



Фиг. Седалка на оператора
1. Блок за заключване - регулиране на дължината
2. Регулиране според теглото
3. Ъгъл на опората за гърба
4. Предпазен колан

Седалка на водача (по избор)- Регулиране

Седалката на оператора се настройва така, че неговото положение да е комфортно, а контролните уреди да са му поддръка.

Седалката може да се настройва по следния начин.

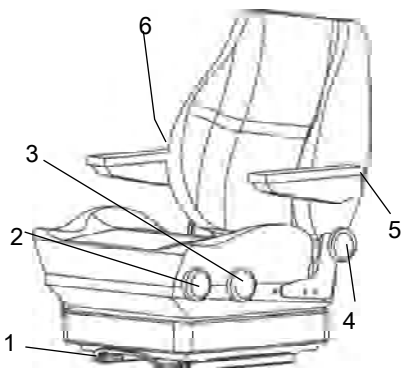
- Настройка по дължина (1)
- Настройка по тегло (2)
- Ъгъл на опората за гърба (3)



Преди започване на работа винаги проверявайте дали седалката е фиксирана.



Не забравяйте да използвате предпазния колан (4).



Фиг. Седалка на оператора
1. Ръчка - регулиране на дължината
2. Колело - регулиране на височината
3. Колело - наклон на долната част на седалката
4. Колело - наклон на облегалката
5. Колело - наклон на подлакътниците
6. Колело - регулиране на лумбалната опора

Седалка на оператора, удобство при сядане – Настройки

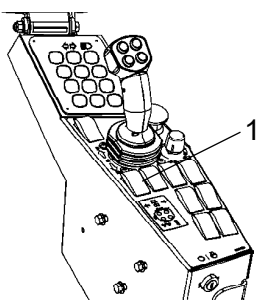
Седалката на оператора се настройва така, че неговото положение да е комфортно, а органите за управление да са в рамките на удобния досег.

Седалката може да се настройва по следния начин:

- Регулиране на дължината (1)
- Регулиране на височината (2)
- Наклон на долната част на седалката (3)
- Наклон на облегалката (4)
- Наклон на подлакътниците (5)
- Регулиране на лумбалната опора (6)



Преди работа с валежа проверявайте дали седалката е в заключено положение.



Фиг. Пулт за управление
1. Ръчна спирачка

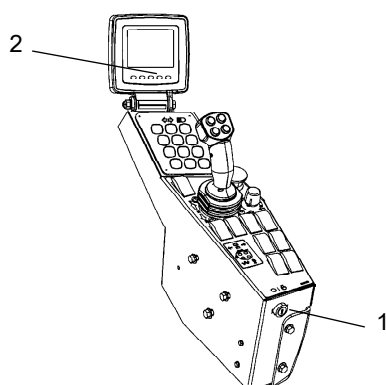
Ръчна спирачка



Уверете се, че ръчната спирачка (1) е включена със сигурност.

Спирачката винаги е активирана в неутрално положение. (автоматично 2 сек.)

Ръчната спирачка трябва да бъде активирана, за да запалите двигателя на машината!



Фиг. Табло за управление
1. Ключ за запалване
2. Екран за състоянието

Дисплей - Управление

При изпълнение на всички операции стойте в седнало положение.

Завъртете ключа за запалването (1) в положение I, на дисплея ще се появи началният екран.



Фиг. Екран за състоянието
3. Ниво на горивото
4. Водно ниво
5. Брояч на часовете
6. Волтметър

Убедете се, че волтметърът (6) отчита най-малко 24 волта и нивата за горивото (3) и водата (4) са изразени в проценти.

Часомерът (5) регистрира и показва общия брой на часовете, през които двигателят е работил.

Блокиращо устройство

Валякът е оборудван с блокиращо устройство.

Дизеловият двигател ще изключи след 7 секунди, ако операторът стане от седалката при движение на преден/заднен ход.

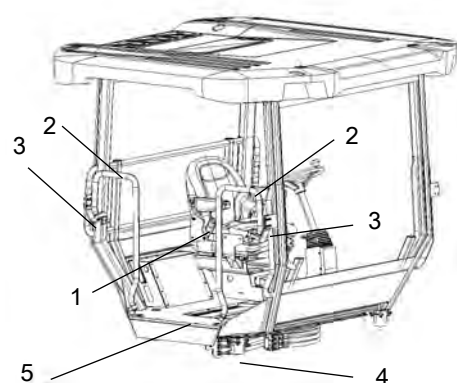
Ако приборът за управление е в неутрално положение, когато операторът се изправи, ще се включи звуков сигнал, докато не се активира ръчната спирачка.

Ако ръчната спирачка е активирана, дизеловият двигател няма да изгасне, ако лостът за движение напред/назад се изведе от неутрално положение.

Дизеловият двигател ще изгасне веднага, ако по някаква причина лостът за движение напред/назад се изведе от неутрално положение, когато операторът не е седнал и ръчната спирачка не е активирана.



При изпълнение на всички операции стойте в седнало положение!



Фиг. Положение на оператора

1. Предпазен колан
2. Защитни перила
3. Блокиращо копче
4. Каучуков елемент
5. Противоплъзгащ елемент

Положение на оператора

Ако на валеяка е монтирана ПУСП (Предпазна уредба срещу преобръщане) или кабина, винаги трябва да си слагате предпазния колан (1) и да носите предпазен шлем.



Ако предпазният колан (1) показва признаци на износване или е подложен на голям опън, следва да го подмените.



Предпазните перила (2) около кабината се регулират в положение навътре и навън. Дръпнете перилата навътре, когато се движите близо до стени или други препятствия, и когато транспортирате машината.

Освободете блокиращото копче (3), установете перилата в необходимото положение и извършете повторно застопоряване.



Проверявайте дали гумените елементи (4) по платформата са здрави. Износените елементи понижават комфорта.



Уверете се, че устройството срещу хлъзгане (5) на платформата да е в добро състояние. Подменете го, ако силата на сцепление е отслабнала.

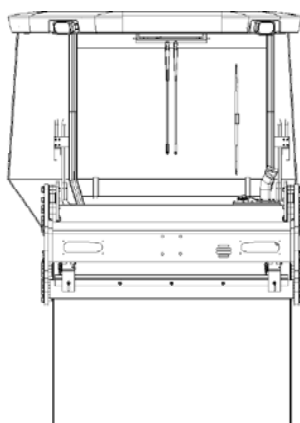


Ако на машината е монтирана, проверете дали вратата е затворена, когато машината е в движение.

Зрително поле

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че в зрителното поле напред и назад няма препятствия.

Всички прозорци на кабината трябва да бъдат чисти, а огледалата за обратно виждане трябва да са правилно настроени.



Фиг. Зрително поле

Стартиране

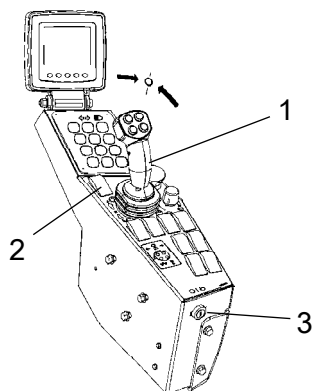
Пускане на двигателя

Уверете се, че аварийното спиране е **ИЗКЛЮЧЕНО**, а ръчната спирачка е **ВКЛЮЧЕНА**.

Поставете лоста за движение напред/назад (1) в неутрално положение, а превключвателя за оборотите (2) поставете в положение за празен ход (LO).

Дизеловият двигател не може да запали в друго положение на приборите за управление.

Завъртете ключа за запалването (3) надясно до положение I, след което задействайте стартера, като завъртите ключа до крайно дясно положение. Върнете ключа в положение I след стартирането на двигателя.



Фиг. Пулт за управление

1. Лост за движение напред/назад
2. Превключвател на оборотите
3. Контактен ключ



Не оставяйте стартера да върти много дълго (максимум 30 секунди). Ако двигателят не запали, изчакайте малко, преди да опитате отново.

При запалване на дизеловия двигател, когато температурата на околната среда е под +10°C (50 ° F), той трябва да се подгрее на празен ход (ниски обороти), докато температурата на хидравличното масло надвиши +10°C (50 ° F).



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. Риск от отравяне с въглероден оксид.



Фигура. Дисплей - Изобразяване на състоянието

По време на затоплянето на двигателя, изчакайте появата на правилни показания за нивата на горивото и водата и увеличаването на напрежението до най-малко 24V.



При запалване и каране на машина в студено състояние, не забравяйте, че хидравличната течност също е студена и че поради това спирачният път може да е по-дълъг, отколкото е нормално, докато машината не стигне работната си температура.



Машината винаги потегля в транспортно положение, като без него е възможно използването на изместване, вибрации или пръскане.



Ако машината и барабаните са в режим на компенсиране, превключете в Работен режим и възстановете изходното състояние, преди да натоварите машината на камион. Индикация за това се осигурява чрез поява на предупреждение върху дисплея.

Избор на дисплей при активиране чрез комплекта бутони.



Когато спирачката за паркиране е задействана, се изобразява символът за паркиране.



= Възможно е работно положение, изместване, вибрации и пръскане. Символът мига в режим на изместване, в неутрално положение (въръщане на изместването в първоначално положение) символът свети постоянно.



= Автоматично регулиране на подаването на вода (AWC), активиране на оросяването, когато лостът за реверсиране е в различна от неутралната позиция.



= Голяма амплитуда



= Вибрации на предния и задния барабан.



= Автоматично регулиране на вибрациите (AVC), активиране на вибрациите, когато лостът за реверсиране е в различна от неутралната позиция.

= Показване на аларма, вижте таблицата за информация.

Описания на алармите

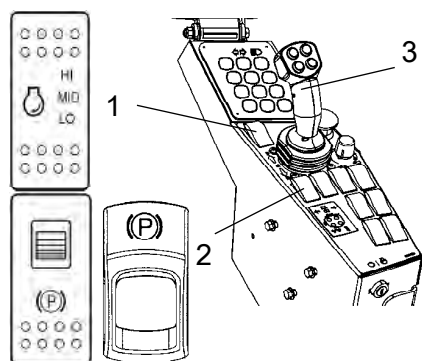
Символ	Название	Функция
	Предупредителна лампа, хидравличен филтър	Ако индикаторът светне, докато двигателя работи на пълна мощност, филтърът за хидравлична течност трябва да се смени.
	Предупредителен светоиндикатор, въздушен филтър	Ако индикаторът светне, докато двигателят работи на пълна мощност, въздушният филтър трябва да се почисти или смени.
	Предупредителен светоиндикатор, зареждане на акумулаторната батерия	Ако тази лампа светне при работещ двигател, това означава, че алтернаторът не зарежда. Спрете двигателя и намерете повредата.
	Предупредителна светлина за температурата на двигателя	Индикаторът светва, когато температурата на двигателя е твърде висока. Незабавно спрете машината и установете неизправността. Вижте и ръководството на двигателя.
	Предупредителен светоиндикатор, температура на хидравличната течност	Ако светоиндикаторът светне, хидравличната течност е много гореща. Спрете валика и не го карайте. Охладете хидравличната течност, като за целта оставите двигателя да работи на празен ход, и намерете повредата.

Шофиране

Работа с валека



При никакви обстоятелства валежът не може да бъде управляван от земята. Операторът е длъжен да седи вътре в машината през цялото време на работа.



Фиг. Пулт за управление
1. Превключвател на оборотите
2. Ръчна спирачка
3. Лост за движение напред/назад

Активирайте работните обороти (1) = HI или ECO, ако има.

В режим ECO машината регулира автоматично оборотите на двигателя съгласно изискванията.

Ако машината само ще се транспортира, трябва да се избере MID или ECO.

Проверете дали управлението работи правилно, като завъртате волана веднъж наляво и веднъж надясно, докато валежът е в неподвижно състояние.

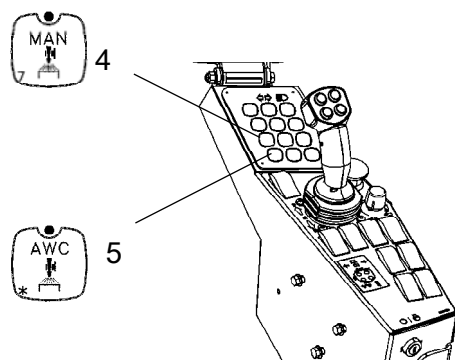
При уплътняване на асфалт, не забравяйте да включите системата за пръскане (4) или (5).



Уверете се, че пространството пред и зад валежа е чисто.



Освободете ръчната спирачка (2).



4. Ръчно пръскане
5. Автоматично пръскане (AWC)

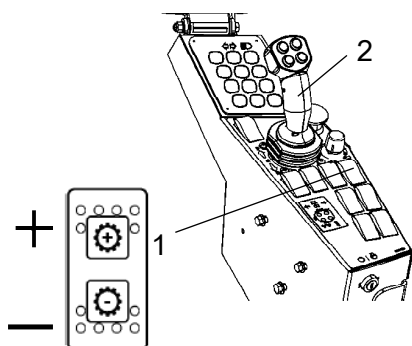
Машина със смяна на предавките с отделен превключвател с възвратна пружина (превключвател за положението на предавките)

Превключвателят (1) е превключвател с възвратна пружина за положението на предавките, с който смяната на предавките се извършва чрез преминаване през трите различни положения на предавките: Положение 1, Положение 2 и Положение 3.

- Положение 1: Използва се за максимална способност за преодоляване на стръмнини по време на уплътняване с вибрации.

- Положение 2: Нормално положение

- Положение 3: Използва се за максимална скорост при транспортиране или за висока скорост по време на плавно валиране без вибрации.



Фиг. Пулт за управление
1. Превключвател за положението на предавките
2. Лост за движение напред/назад



Фиг. Дисплеят показва избора в средата (положение 1, 2 или 3)

Положението на предавките на машината се вижда в центъра на скоростомера; изберете предавката/скоростта за съответната задача.

Не е необходимо да се спира машината, за да се смени положението на предавките.



= Положение 1

Макс.
скорост
6 км/ч.

3,8 mph



= Положение 2

8 км/ч.

5 mph



= Положение 3

12 км/ч.

7.5 mph

Преместете внимателно лоста за движение напред/назад (2) напред или назад, в зависимост от това в коя посока е необходимо да се движите.

Скоростта се увеличава при отместване на лоста от неутралното положение.

Блокировка/Аварийно спиране/Ръчна спирачка - проверка



Блокировката, аварийното спиране и ръчната спирачка трябва да се проверяват ежедневно преди работа. Проверката на функционирането на блокировката и аварийното спиране изисква рестартиране.



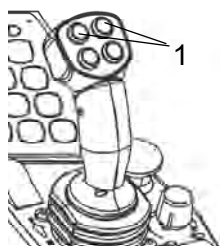
Функционирането на блокировката се проверява от оператора чрез изправяне от седалката, когато валякът се движи много бавно напред/назад. (Проверете в двете посоки). Дръжте здраво волана и се дръжте здраво поради рязко спиране. Чува се звуков сигнал и след 7 секунди двигателят изгасва, а спирачките се задействат.



Проверете функционирането на аварийното спиране чрез натискане на бутона за аварийно спиране, когато валякът се движи бавно напред/назад. (Проверете в двете посоки). Дръжте здраво волана и се дръжте здраво поради рязко спиране. Двигателят изгасва и спирачките се задействат.



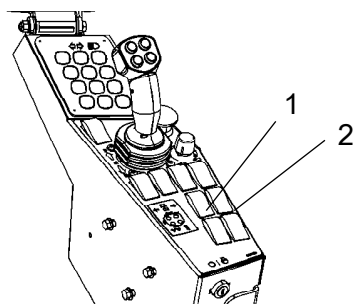
Проверете функционирането на ръчната спирачка чрез задействане на ръчната спирачка, когато валякът се движи много бавно напред/назад. (Проверете в двете посоки). Дръжте волана и се хванете здраво заради рязкото спиране при задействане на спирачките. Двигателят не изгасва.



Фиг. Лост за реверсиране
1. Компенсационно кормилно управление



Фигура. Дисплей



Фигура. Превключвател
1. Периферен ограничител/компактор Гор/Долу
2. Спринклер, периферен ограничител/компактор

Централно кормилно управление (по избор)

За активиране на централното кормилно управление, машината трябва да бъде в работно положение. За осъществяване на централното кормилно управление работете с двата предни бутона (1) върху лоста за реверсиране.

За връщане на задния барабан в неутрално положение, извършете регулиране с бутоните (1), докато дисплеят (2) сигнализира, че машината е центрирала барабаните.

В неутрално положение, символът за Работен режим свети с устойчива светлина (барабаните са подравнени).

Ако на дисплея се появи индикация за неизправност или прозвучи зумерът, спрете валежа незабавно на безопасно място и изключете дизеловия двигател. Установете причината за неизправността и извършете коригиращи действия; направете също така справка с инструкцията за техническо обслужване, наръчника за откриване на неизправности или инструкцията за експлоатация на двигателя.

Ръбово фрезозане (по допълнителна заявка)

За активиране на периферния ограничител/компактор, машината трябва да работи.

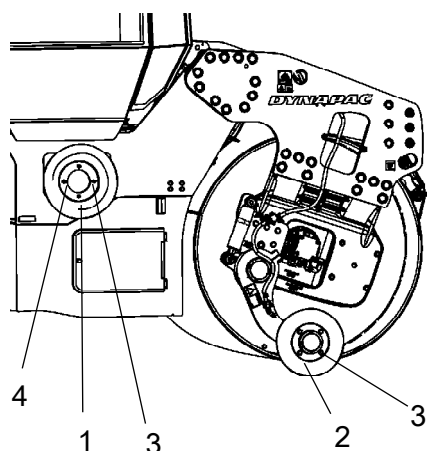
Когато машината е в работно положение и превключвателят (1) се натисне в долната част, устройството за оформяне на ръба/трамбовката се спуска на асфалтовата повърхност посредством хидравличен цилиндър. За връщане на устройството за оформяне на ръба/трамбовката в първоначалното му положение натиснете горната страна на превключвателя за вдигане на устройството за оформяне на ръба/трамбовката.

Устройството за оформяне на ръба/трамбовката може да се вдигне и ако машината е в транспортно положение.

Наличието на байпасен вентил предотвратява претоварването на хидравличната система.

Има отделна спринклерна система, която операторът трябва да използва, за да предотврати полепването на асфалта по периферния ограничител/компактор. Системата работи с превключвател (2). Водата се черпи от главния воден резервоар, който се използва още за

обикновената спринклерна система.



Фиг. Смяна на инструмента
1. Трамбовка за оформяне на ръба
2. Устройство за оформяне на ръба
3. Болтова връзка
4. Държач на колелото на устройството за оформяне/трамбовката

Операторът може да избира между два инструмента - периферния ограничител и периферния компактор. Периферният ограничител (1) на фигурата е показан в работно положение. Периферният компактор (1) може да се подменя лесно с периферния ограничител чрез освобождаване на болтовото съединение (3).

Вибрация

Ръчно/автоматично задействане на вибрацията

Активирайте бутона за режима на работа (4).

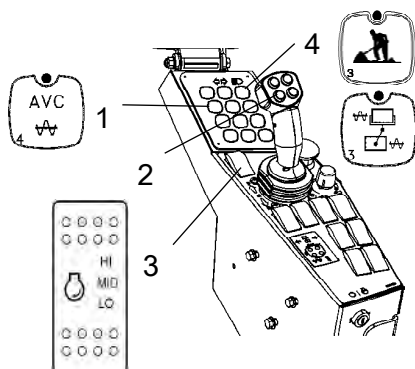
Ръчното или автоматично активиране/деактивиране на системата за вибрация се извършва с бутона (1).

В ръчно положение операторът трябва да активира вибрациите чрез долния ляв бутон на лоста за движение напред/назад (2).

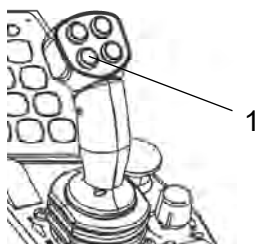
В автоматичен режим (AVC), вибрациите се активират, когато скоростта е $\geq x$ км/ч. (... mph) и се изключва при скорост x км/ч. (... mph)

Първоначалното активиране на вибрацията, както и изключването на автоматичната вибрация, се извършват с превключвателя (2) върху лоста за реверсиране.

Имайте предвид, че вибрациите могат да се активират, когато е активиран режима на работа (4) и когато превключвателят за оборотите (3) на двигателя е в режим на високи обороти (HI) или режим Есо (ECO). След 10 секунди в неутрално положение, вибрациите се изключват и машината спада на ниски обороти.



Фиг. Пулт за управление
1. Автоматично управление на вибрациите (AVC)
2. Превключвател, вкл./изкл на вибрациите
3. Превключвател на оборотите
4. Режим на работа



Фиг. Лост за реверсиране
1. Вибрация ВКЛ/ИЗКЛ

Ръчна вибрация – включване



В никакъв случай вибрацията да не се задейства, когато ваякът е в неподвижно състояние. В противен случай може да се стегне до повреда както на повърхността, така и на машината.

Включвайте и изключвайте вибрацията с превключвателя (1) отпред на лоста за преден/заднен ход.

Вибрация трябва винаги да се изключва преди машината да застане в неподвижно състояние.

При уплътняване на тънки слоеве асфалт с приблизителна дебелина до 50 мм (2 инча), най-добри резултати се получават при малка амплитуда/висока честота.

Амплитуда/честота - Превключване



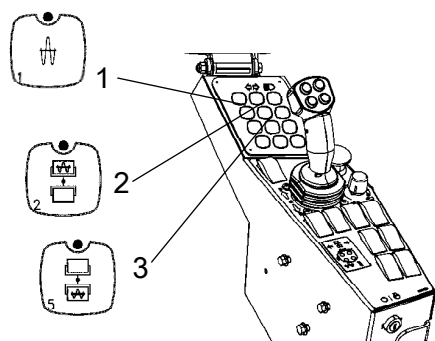
Настройката за амплитуда не трябва да се променя, когато функцията за вибрация работи. Изключете вибрацията и изчакайте до спиране на вибрацията преди промяна на амплитудата.

Чрез натискане на бутона (1) се постига голяма амплитуда.

Бутоните (2) и (3) се използват за генериране на вибрации - на предния или задния барабан, или на двата барабана.

- (2) вибрация на предния барабан.

- (3) вибрация на задния барабан.



Фиг. Табло за управление
1. Висока амплитуда
2. Вибрация - преден барабан
3. Вибрация - заден барабан

Спиране

Нормално спиране

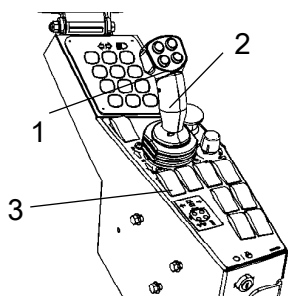
Натиснете превключвателя (1), за да изключите вибрацията.

Придвигнете лоста за движение напред и назад (2) в неутрално положение, за да спрете ваяка.

Винаги активирайте ръчната спирачка (3), преди да напуснете платформата на оператора.



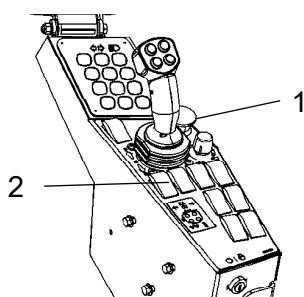
При запалване и каране на машина в студено състояние, не забравяйте, че хидравличната течност също е студена и че поради това спирачният път може да е по-дълъг, отколкото е нормално, докато машината не стигне работната си температура.



Фиг. Пулт за управление
1. Ключ за вкл./изкл. на вибрацията
2. Лост за движение напред/назад
3. Ръчна спирачка

Ако лостът за движение напред/назад се премести бързо (напред или назад) към/през неутрално положение, системата превключва в режим на бързо действие на спирачките и машината спира.

Активирайте отново нормалното движение с преместване на лоста за движение напред/назад с преместване на лоста за движение напред/назад обратно в неутрално положение.



Фиг. Пулт за управление
1. Ръчка за аварийно спиране
2. Ръчна спирачка

Аварийни спирачки

Обикновено спирачките се задействат като се използва лостът за движение напред и назад. Хидростатичната трансмисия забавя и намалява скоростта на валяка, когато лостът се придвижи по посока на неутралното положение.

Дискова спирачка във всеки двигател на барабан/предавка на барабан и на задния мост също действа като вторична спирачка, когато е в движение, и като ръчна спирачка, когато е в покой. Активира се с ръчната спирачка (2).



За аварийно спиране натиснете ръчката за аварийно спиране (1), дръжте здраво волана и се пригответе за рязко спиране. Двигателят изгасва.

Дизеловият двигател ще спре и трябва да бъде рестартиран.

След аварийно спиране, върнете лоста за движение напред/назад в неутрално положение и деактивирайте аварийното спиране.

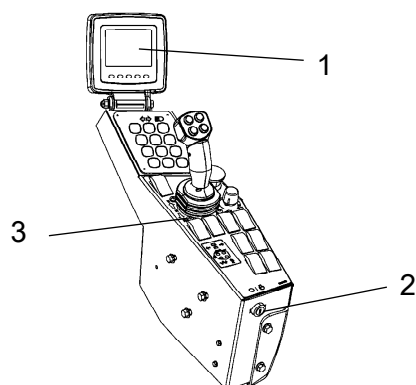
Изключване

Установете регулатора за оборотите на двигателя в положение на празен ход и оставете двигателя да поработи на празен ход за известно време, докато се охлади.

Проверете дисплея, за да установите дали няма индикации за неизправности. Изключете всички светлини и други електрически функции.

Активирайте ръчната спирачка (3), а след това завъртете ключалката на запалването (2) наляво в изключено положение.

Поставете капака на инструмента върху дисплея и горната част на шкафа за управление (при валяци без кабина) и го фиксирайте.



Фиг. Пулт за управление
1. Дисплей
2. Ключалка на запалването
3. Ръчна спирачка

Паркиране

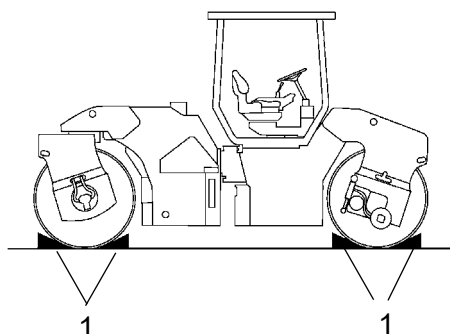
Слагане на подложки на барабаните



Никога не слизайте от машината, когато дизеловият двигател работи, освен ако не е активирана спирачката за паркиране.



Уверете се, че ваякът е паркиран на безопасно място по отношение на останалите участници в пътното движение. Ако сте паркирали ваяка на наклонен терен, сложете подложки под барабаните.



Фиг. Разположение
1. Подложки



Имайте предвид, че има опасност от замръзване през зимата. Източете резервоарите за вода, помпите и водопроводите.

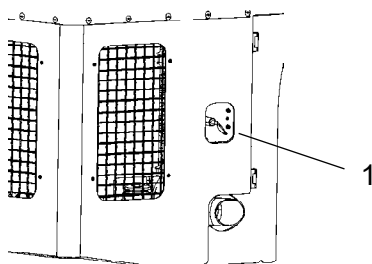
Налейте антифриз в охладителната система на двигателя и течност за измиване на стъклото в резервоара в кабината. Вижте и инструкциите за техническо обслужване.

Главен прекъсвач

Преди да напуснете ваяка в края на работния ден, превключете главния превключвател (1) в позиция "разединено" и отстранете ръкохватката.



Преди да изключите главния прекъсвач, изчакайте най-малко 30 секунди след изключване на ключалката на запалването, за да се избегне повреда в електронния блок за управление на двигателя (ECU).



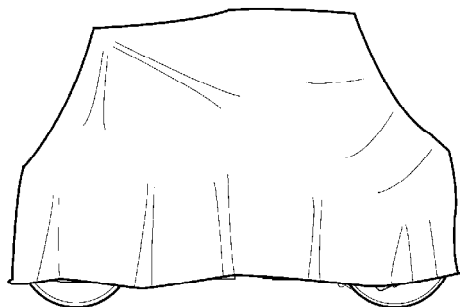
Фигура. Врата на отсека за двигателя,
лява
1. Акумулаторен разединител

По този начин ще се избегне разреждането на акумулаторната батерия, като освен това би могло да попречи неупълномощени лица да работят с машината. Заклучете работните врати/капаци.

Паркиране за по-дълъг срок



Преди да паркирате валяка за по-дълъг срок (повече от един месец) трябва да се спазят следните указания.



Фигура. Предпазване на валяка от неблагоприятни атмосферни условия.

Тези мерки се прилагат, когато машината се паркира за период от 3 до 6 месеца.

Преди валякът отново да бъде пуснат в експлоатация и преди да започне подготовката му за работа, точките, обозначени със звездичка (*), трябва да се върнат в състоянието си преди консервирането на валяка.

Измийте машината и обработете боядисаните части, за да избегнете образуването на ръжда.

Обработвайте откритите части с реагенти срещу ръжда, редовно смазвайте машината и полагайте слой грес върху небоядисаните повърхности.

Двигател

* Направете справка в инструкциите на производителя в ръководството за експлоатация на двигателя, което върви комплект с машината.

Акумулаторна батерия

* Снемете акумулатора/акумулаторите от машината, почистете отвън и презареждайте веднъж в месеца.

Въздушен филтър, ауспук

* Въздушният филтър се покрива (виж в „След всеки 50 часа работа“ или в „След всеки 1000 часа работа“) или отвора на същия с пластмасово фолио или лента. Заедно с това се покрива и отворът на ауспуховата тръба. Това се прави с цел избягване на проникване на влага в двигателя.

Оросяваща система

* Изпразнете резервоара за вода и всички водни маркучи. Изпразнете кожуха на филтъра и водната помпа. Развийте маркучите на оросителната система.

Виж разделите за техническо обслужване за "Оросяваща система - дрениране".

Резервоар за гориво

Резервоарът за горивото се зарежда с гориво догоре, за да се избегне кондензация.

Резервоар за хидравличната течност

Резервоарът за хидравличната течност се запълва до най-горната отметка за нивото на течността (виж в „След всеки 10 часа работа“).

Чергила

* Капакът на контролното табло се сваля.

* Целият валак се покрива с промазано чергило. Между чергилото и земята трябва да остане разстояние.

* По възможност по-добре е да държите валака в закрито помещение, в идеалния случай – в сграда с постоянна температура.

Управляващ цилиндър, панти и др.

Буталото на управляващия цилиндър се смазва с консервираща смазка.

Пантите по вратите на отделението на двигателя и кабината също се смазват.

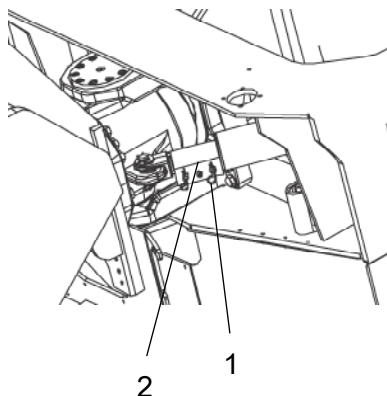
Други

Повдигане

Блокиране оста на шарнира



Оста на шарнира следва задължително да бъде в заключено състояние с цел предотвратяване нежелано обръщане преди повдигане на валежа.



Фигура. Шарнирно свързване в заключено положение
1. Шплинт
2. Ключалка

Завъртете кормилното колело за ориентиране на валежа право напред.

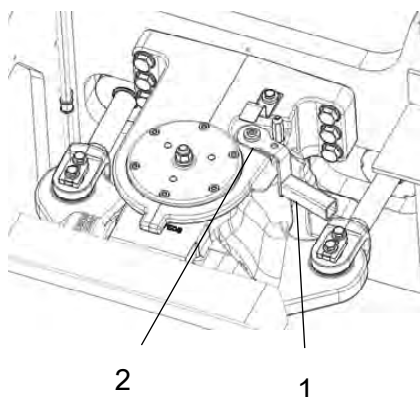
Активирайте ръчната спирачка и изключете машината.

Поставете ключалките върху прътите на буталата на водещите цилиндри и ги застопорете.

Блокиране оста на шарнира



Оста на шарнира следва задължително да бъде в заключено състояние с цел предотвратяване нежелано обръщане преди повдигане на валежа.



Фиг. Ключалка на кормилния шарнир, отворена
1. Ръчка за заключване
2. Блокираща шпонка

Завъртете волана в положение за движение напред. Активирайте ръчната спирачка.

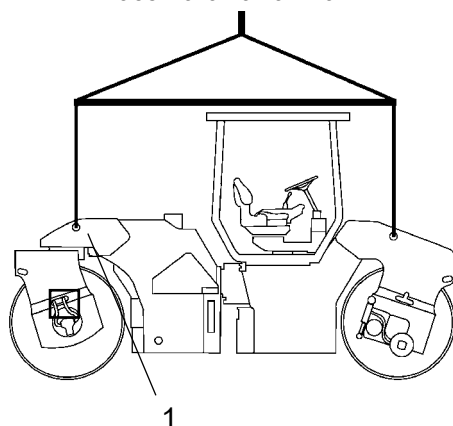
Предната рама трябва да бъде на една линия със задната рама.

Вдигнете ключалката в ръчката (1), докато я въртите по часовниковата стрелка.

Уверете се, че шпонката (2) се е наместила, както е показано. Рамото трябва да се допира до повърхността на излетия държач.

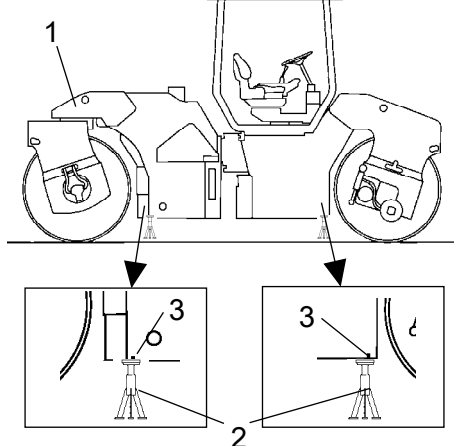
Ако това не се направи, има вероятност двете части на машината да не са на една линия - наместете машината, за да се получи това.

Тегло: направете справка – вижте табелката на валея



Фигура. Валеят е готов за повдигане
1. Подемна плоча

Тегло: направете справка – вижте табелката на валея



Фигура. Повдигане на валея
посредством крик
1. Подемна плоча
2. Крик
3. Маркировка

Повдигане на валея



Общото тегло на машината е посочено на табелката (повдигателни манипулации) на валея (1). Направете справка също и в Техническата спецификация.



Повдигателното оборудване, в това число веригите, стоманените телове, въжета и куки следва задължително да се оразмерят съобразно съответните разпоредби относно безопасността при боравене с подежни съоръжения.



Стойте достатъчно надалече от повдигнатия валеж! Уверете се, че повдигателните куки са добре закрепени.

Повдигане на валея посредством крик:



Общото тегло на машината е посочено на табелката (повдигателни манипулации) на валея (1). Направете справка също и в Техническата спецификация.

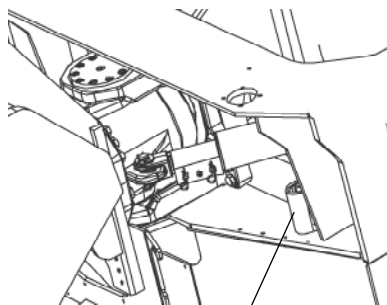


Подемното приспособление - крик (2) или друго подобно приспособление трябва да бъде оразмерено в съответствие със стандартите за безопасност при работа с подежни приспособления.



Не преминавайте под вдигнат товар! Убедете се, че подежното приспособление е обезопасено в положението си и се намира върху хоризонтална и устойчива повърхност.

Машината **може да се повдига единствено** с крик или подобно приспособление, разположено в съответствие с **маркировката** (3). Предвидено е укрепване на рамата в тези точки за издържане на напрежението. Повдигането в други участъци може да доведе до повреждане на машината или злополука с хора.



2

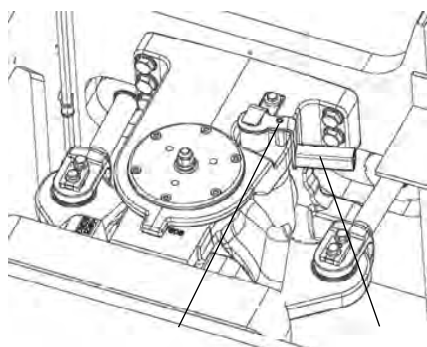
Фигура. Шарнирно свързване в отворено положение
2. Ключалка

Отключване (разблокиране) на оста на шарнира



Не забравяйте преди работа да разблокирате оста на шарнира.

Деблокирайте и демонтирайте застопоряващите устройства и ги приберете в мястото за съхранение.



2

1

Фиг. Ключалка на кормилния шарнир, отворена
1. Ръчка за заключване
2. Блокираща шпонка

Отключване (разблокиране) на оста на шарнира



Не забравяйте да върнете ключалката на кормилния шарнир върху кормилния шарнир за отваряне преди работа.

Вдигнете ключалката в ръчката, докато я въртите обратно на часовниковата стрелка.

Уверете се, че ключалката се намества върху шпонката, като се опитате да въртите ръчката по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, без да вдигате ключалката.

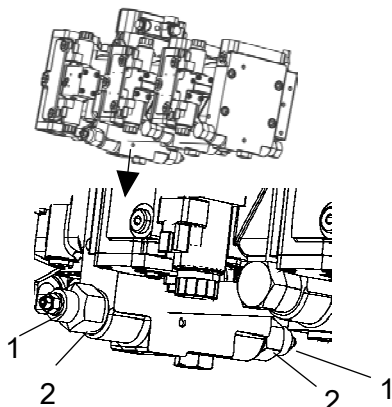
Теглене/Извличане

Валякът може да бъде придвижен до 300 метра (330 ярда), като се използват дадените по-долу указания.

Теглене на къси разстояния с включен двигател



Активирайте ръчната спирачка и временно изгасете дизеловия двигател. Подпрете барабаните с клинове, за да не мърда валякът.

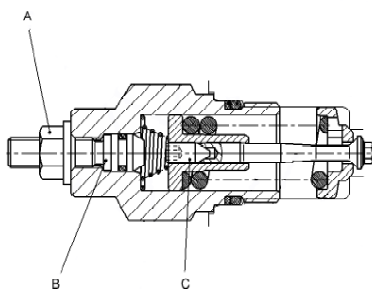


Фиг. Помпа на ходовата система
1. Вентил за теглене на буксир
2. Обходен вентил

Отворете лявата врата на отсека за двигателя, за да получите достъп до помпата за задвижване.

Завъртете двата вентила за теглене на буксир (1) (средните шестоъгълни гайки А) с три оборота наляво, докато държите обходния вентил (2) (долните шестоъгълни гайки). Вентилите се намират на дъното на помпата на ходовата система.

След освобождаване на шестостенната гайка (А) завийте регулиращия винт (В), докато същият опре в щифта (С), след което завъртете на още $\frac{1}{2}$ оборот. Сега вентилът е отворен.



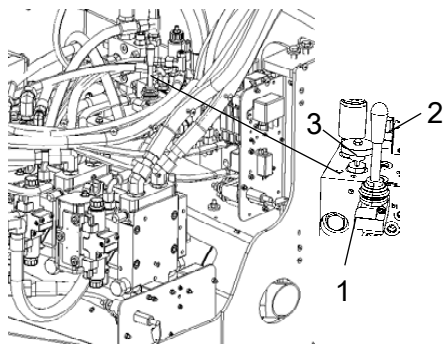
Фигура. Теглец вентил

За излизане от положение на байпас развийте регулиращия винт (В), докато същият спре, след което блокирайте отново вентила с шестостенната гайка (А).

Запалете двигателя и го оставете да работи на празен ход.

Деактивирайте ръчната спирачка и поставете лоста за движение напред/назад в положение за движение напред или назад. Ако лостът е в неутрално положение, активират се спирачките в хидромоторите.

Валякът вече може да бъде теглен, като заедно с това, ако системата на управление функционира, може също и да се управлява.



Фиг. Вентил за изключване на спирачката

1. Вентил
2. Ръчка на помпата
3. Копче

Теглене на къси разстояния с неработещ двигател.



Сложете подложки на барабана, за да не допуснете валакът да се придвижва при хидравлично освободени спирачки.

Отворете двата вентила за теглене, както е описано по-преди.

Помпата за изключване на спирачката е разположена зад лявата врата на отсека за двигателя.

Убедете се, че вентилът (1) е затворен; това се извършва чрез завъртане на копчето (3) по посока на часовниковата стрелка. Помпайте с ръчката на помпата (2), докато спирачките изключат.

Погрижете се за връщането на вентила в отворено положение след приключване на тегленето. Това се извършва чрез въртене на копчето в посока, обратна на часовниковата стрелка, до положение на пълно изваждане.

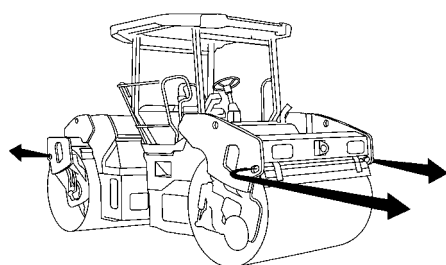
Теглене на валака



При теглене/извлачване на валака, същият трябва да използва спирачните усилия на превозното средство, което го тегли. Тъй като валакът е без спирачки е необходимо да се използва твърда връзка.



Валакът трябва да се тегли бавно с макс. 3 км/ч. (2 mph) и само на кратко разстояние, макс. 300 м (330 yards).



Фигура. Теглене

Когато теглите на буксир/извеждате машина за експлоатация, устройството за теглене трябва да бъде свързано с двете дупки за вдигане, показани на диаграмата.

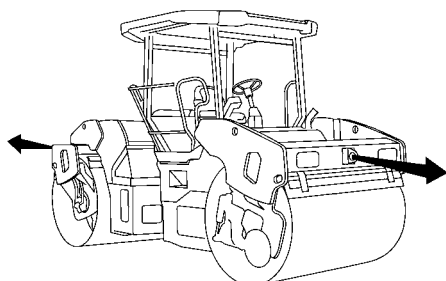
Товарът се разпределя равномерно между двете уши.

Теглителната сила трябва да действа успоредно на надлъжната ос на машината, както е показано на фигурата. Вижте таблицата по-долу за максимално допустимата теглителна сила.

Модел	kN	lbf
CC224-384, CC2200-3800	140	31 500
CC424-624, CC4200-6200	190	42 750



Изпълнете извършените за хидравличната помпа и/или мотора подготвителни операции за теглене в обратен ред.



Фиг. Ухо за теглене на ремарке

Ухо за теглене на ремарке

Валякът може да бъде оборудван с ухо за теглене на ремарке.

Халката за теглене на ремарке не е предназначена за теглене/извличане на валяка. Тя е предвидена единствено за ремаркета и други теглени обекти с тегло не повече от 2 600 кг (5 750 фунта).

Транспортиране

Завържете и закрепете машината съгласно сертификата за закрепване на товара за конкретната машина, ако има такъв и е приложим.

Ако няма, завържете и закрепете машината съгласно правилата за закрепване на товар, които са валидни за страната, където се извършва транспортирането.

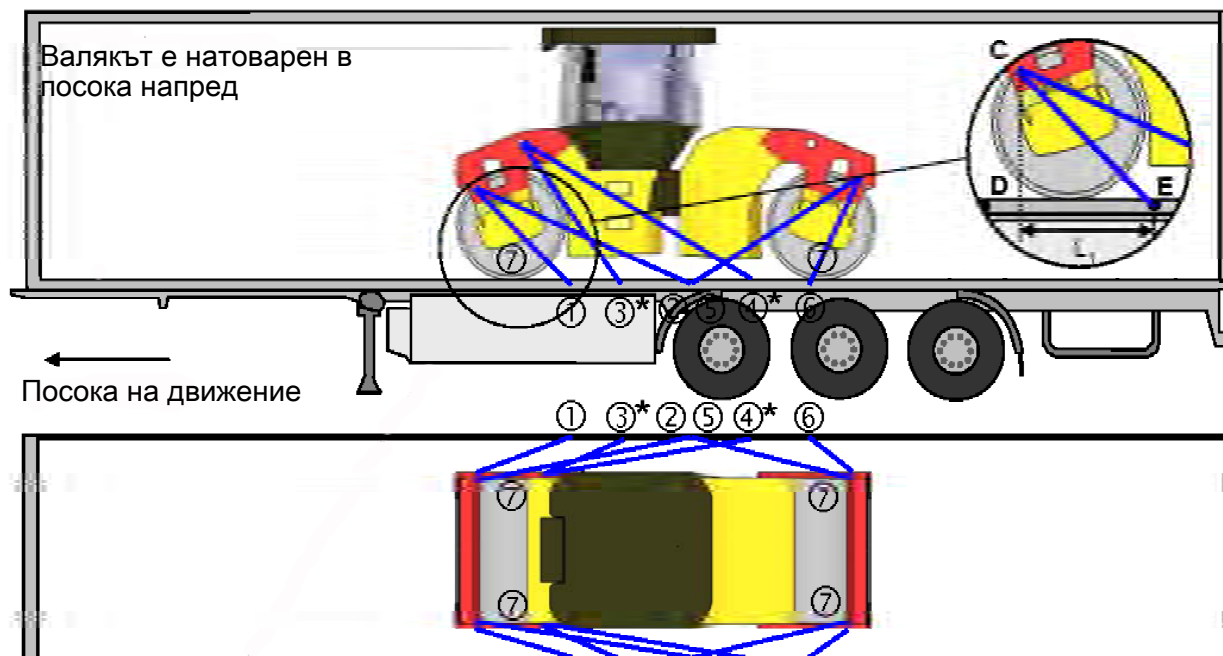
Преди закрепване на машината, уверете се, че:

- ръчната спирачка е включена и е в изправност
- съчленената връзка е в затворено положение
- машината е центрирана напречно върху платформата
- такелажът е в добро състояние и отговаря на съответните правила за укрепване при транспортиране.

Товарене на CC224-624HF, CC2200-6200

Закрепване на вибрационен валяк CC224-624HF, CC2200-6200 от Дупарас за транспортиране.

(Инструкциите се отнасят и за комбинирани машини)



- * Въжетата могат да се преместят в задна точка на валяка, ако на ремаркетото няма линия на ръба.
- 1 - 6 = двоен такелаж, т.е. едно въже с две части, закрепено за две различни стойки за въжета, разположени симетрично от лявата и дясната страна.
- 7 = гума

Допустимо отстояние между такелажа в метри		
(1 - 6: Двоен такелаж, LC най-малко 1,7 тона (1700 daN), S _{TF} 300 кг (300daN))		
L ₁ - L ₂	L ₃ - L ₄ *	L ₅ - L ₆
1,1 - 3,0	1,0 - 3,0	0,2 - 3,0

Разстоянието L₁ по-горе е между точки D и E. D е проектираната точка директно под прави ъгли напречно на ръба на платформата от крепежната точка C на валяка. E е крепежната точка на ръба на платформата. L₂ - L₆ имат една и съща взаимовръзка.

Транспортиране на товара

- Когато е натоварен, вибрационният валеж е центриран напречно върху платформата (± 5 см).
- Ръчната спирачка е включена и е в изправност, а съчленената връзка е затворена.
- Барабаните са поставени върху гумени подложки така, че статичното триене между повърхностите да е най-малко 0,6.
- Контактните повърхности трябва да са чисти – мокри или сухи – и по тях да няма скреж, лед или сняг.
- Стойките за въжетата върху транспортното средство имат LC/MSL (максимално натоварване при укрепване) най-малко 2 тона.

Такелаж

- Такелажът включва крепежна лента или верига с допустим товар (LC/MSL) най-малко 1,7 тона (1,700 daN) и предварително налягане S_{TF} най-малко 300 кг (300 daN). Такелажът се затяга повторно според необходимостта.
- Всяко въже 1-6 е или двойно, или две единични въжета. Двойното въже минава през крепежна точка или около някоя част от машината и върви надолу в два различни скрепителни елемента върху платформата. Имайте предвид, че въжето 3 може при необходимост да се премести в задна крепежна точка на валежа, ако на ремаркетото няма линия на ръба.
- Въжетата, които са в една и съща посока, се поставят в различни крепежни стойки на ремаркетото. Въжетата, които се изтеглят в различни посоки обаче, може да се поставят в една и съща крепежна стойка.
- Въжетата са колкото е възможно по-къси.
- Крепежните куки не трябва да изпускат, ако въжетата се отпуснат.
- Въжетата са защитени от остри ръбове и ъгли.
- Въжетата са разположени симетрично по двойки от дясната и лявата страна.

Инструкции за работа - Обобщение



1. Следвайте ИНСТРУКЦИИТЕ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТТА в Наръчника по техника на безопасността.
2. Уверете се, че се спазват всички указания от раздел ПОДДРЪЖКА.
3. Включете главния превключвател на позиция ВКЛЮЧЕНО.
4. Преместете лоста за движение напред/назад в НЕУТРАЛНО положение. Седнете на седалката.
5. Включете спирачката за паркиране
6. Изключете аварийното спиране Валякът винаги стартира в режим при транспорт.
7. Поставете превключвателя за оборотите в положение за празни обороти (LO).
8. Пуснете двигателя и го оставете да се затопли.
9. Поставете превключвателя за оборотите в положение за работни обороти (HI) или (ECO).
10. Освобождаване на ръчната спирачка



11. Подкарайте валяка. Работете внимателно с лоста за реверсиране.



12. Изпробвайте спирачките. Не забравяйте, че ако хидравличната течност е студена, спирачният път ще е по-дълъг.
13. Установете бутона за режим при транспорт / работен режим в положение - работен режим.
14. Пускайте вибрацията само ако валякът се движи.
15. При необходимост от овлажняване, проверете дали барабаните са добре омокрани.



16. В АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ:
 - Натиснете АВАРИЙНИЯ СТОП
 - Дръжте волана здраво.
 - Заемете устойчива стойка за внезапно спиране.
17. При паркиране:
 - Активирайте ръчната спирачка.
 - Изключете двигателя и подпрете барабаните, ако валякът е върху наклонена повърхност.

18. При повдигане: - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.
19. При теглене: - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.
20. При транспортиране: - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.
21. При извличане - Направете справка в съответния раздел в Ръководството с инструкции.

Превантивна поддръжка

За да може машината да работи задоволително и при възможно най-ниски експлоатационни разходи, същата трябва да бъде обект на цялостна поддръжка.

Разделът за поддръжката включва информация за периодичната поддръжка, която трябва да се извършва върху машината.

Препоръчителните междурементни интервали са възприети при допускане, че машината работи в нормална среда и при нормални експлоатационни условия.

Приемане и оглед при доставянето

Преди да напусне завода-производител, машината се подлага на тестове и настройки.

При пристигане в местоназначението, преди предаване на клиента, трябва да се извърши оглед съгласно контролния списък към гаранционния документ.

Фирмата-превозвач трябва да се уведоми незабавно за всички настъпили по време на транспорта повреди.

Гаранция

Гаранцията важи единствено при условие, че са извършени посочените в гаранционния документ оглед при доставяне и работна инспекция и машината е регистрирана за въвеждане в експлоатация съгласно предоставената гаранция.

Гаранцията не важи, ако е нанесена повреда поради недостатъчна поддръжка и неправилна експлоатация на машината, употреба на различни от посочените в инструкцията смазочни материали и хидравлични течности, или извършване на други модификации без изискване на съответно разрешение.

Поддръжка - Смазочни материали и символи



Следва задължително да се използват висококачествени смазочни материали в препоръчаните количества. Твърде многото грес или масло могат да доведат до прегряване, от което да произтече твърде бързо износване.

Обеми на флуидите

Барабан

- Барабан CC424, CC4200	14 литри	15 qts
- Барабан CC524, CC5200	15 литри	16 qts
- Барабан CC624, CC6200	17 литри	18 qts
- Барабанна предавка	1,5 литра	1.6 кварта
Резервоар за хидравлична течност	40 литра	42 кварта

Дизелов двигател

- масло	11 литра	11.6 кварта
- охлаждащ агент, без кабина	21,4 литра	22.6 кварта
- охлаждащ агент, с кабина	23,6 литра	25.0 кварта



При работа в местности, където се наблюдават изключително високи или изключително ниски температури на околната среда се изискват други горива и смазочни материали. Вижте глава „Специални инструкции“ или се консултирайте с Дупарас.

	МОТОРНО МАСЛО	Температура на въздуха -15°C - +50°C (5°F-122°F)	AtlasCopco Engine 100	P/N 5580020624 (5 литра), P/N 5501522700 (20 литра)
	ХИДРАВЛИЧНА ТЕЧНОСТ	Температура на въздуха -15°C - +50°C (5°F-122°F)	AtlasCopco Hydraulic 300	P/N 9106230330 (20 литра), P/N 9106230331 (209 литра)
		Температура на въздуха над +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	

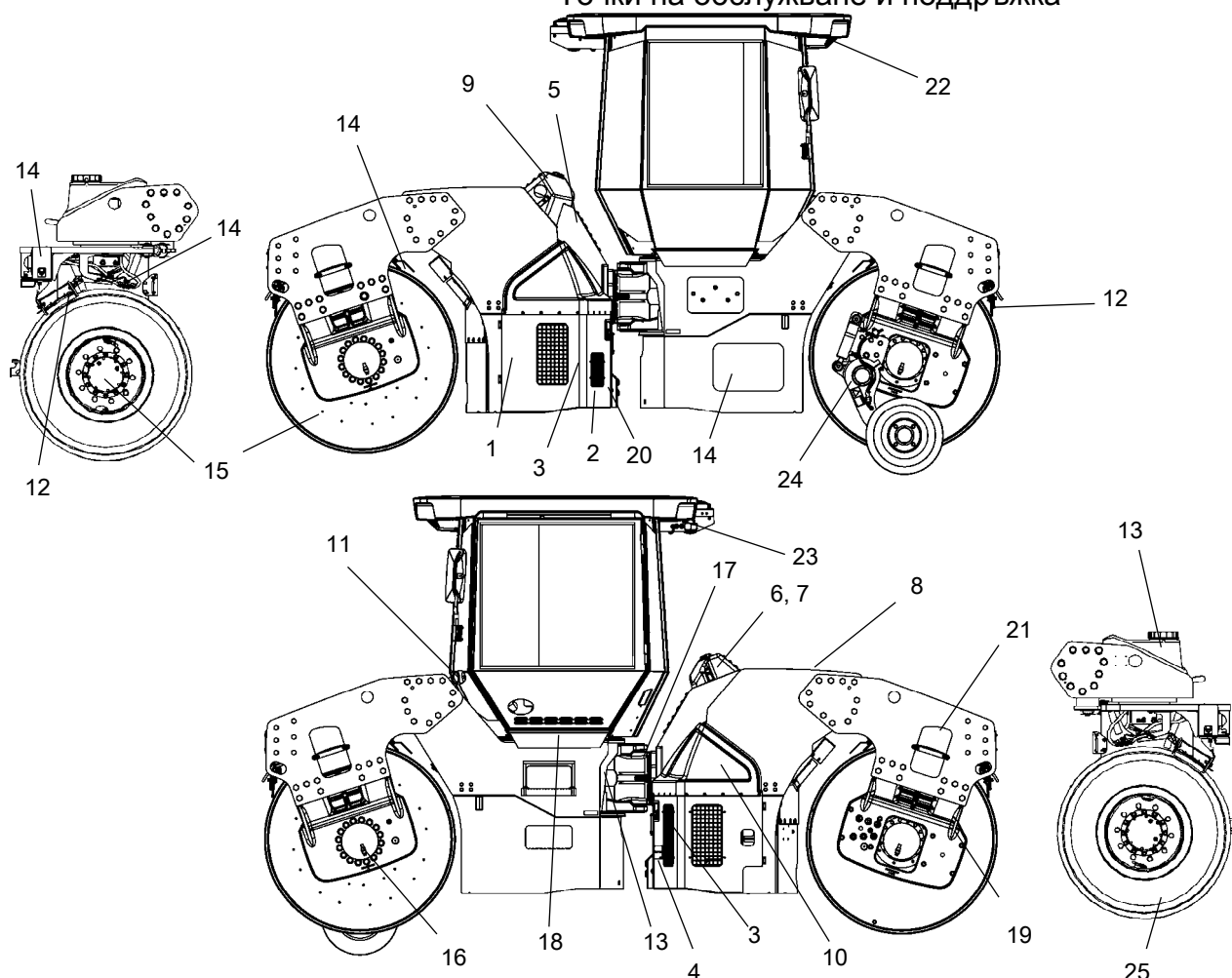
 БИОЛОГИЧНА ХИДРАВЛИЧНА ТЕЧНОСТ, PANOLIN	Температура на въздуха -10°C - +35°C (14°F-95°F) При напускане на завода машината може да е заредена с биологично разграждаща се течност. При смяна или доливане трябва да се използва същия вид течност.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
 МАСЛО ЗА БАРАБАНА	Температура на въздуха -15°C - +40°C (5°F-104°F)	AtlasCopco Drum Oil 1000	P/N 4812156456 (5 литра)
 ГРЕСИ	Shell Retinax LX2 или еквивалентна.	Shell Retinax LX2	Dynapac Roller Grease (0,4 кг), P/N 4812030095
 ДОБАВКА КЪМ ГОРИВОТО ЗА СМАЗВАНЕ	Виж ръководството за експлоатация на двигателя.	-	-
 ТРАНСМИСИОННО МАСЛО	Температура на въздуха -15°C (5°F) - над + 40°C (104°F)	AtlasCopco Gear oil 1000	P/N 4812160579 (5 литра)
 ОХЛАЖДАЩА ТЕЧНОСТ	Защита с антифриз до около -37°C (-34.6°F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (смесена с вода 50:50)	

Символи, свързани с поддръжката

	Двигател, ниво на маслото		Въздушен филтър
	Двигател, маслен филтър		Акумулаторна батерия
	Резервоар за хидравличната течност, ниво		Система за оросяване- спринклер
	Хидравлична течност, филтър		Вода за системата за оросяване
	Барабан, ниво на маслото		Рециклираща
	Смазочно масло		Филтър за горивото
	Охлаждаща течност, ниво		Механизъм на помпата, ниво на маслото
	Налягане на въздуха		Система за оросяване, гуми

Поддръжка - График на поддръжката

Точки на обслужване и поддръжка



Фигура. Точки на обслужване и поддръжка

- | | | |
|---|--|----------------------------------|
| 1. Двигателно масло | 9. Охлаждаща течност | 17. Шарнирно съединение |
| 2. Маслен филтър | 10. Въздушен филтър | 18. Лагер на седалката |
| 3. Филтър за горивото | 11. Точка за презареждане | 19. Гумен елемент |
| 4. Филтър за хидравлична течност | 12. Скрепери | 20. Акумулаторна батерия |
| 5. Ниво на хидравлична течност | 13. Резервоар(резервоари) за вода, пълнене | 21. Лагер на шарнирно съединение |
| 6. Хидравлична течност, пълнене | 14. Система за оросяване | 22. Кабина, въздушен филтър |
| 7. Капачка на резервоара за хидравлична течност | 15. Предавка на барабан/предавка на колело | 23. Кабина, АС |
| 8. Охладител на хидравличната течност | 16. Барабанно масло | 24. Периферен ограничител |
| | | 25. Колело |

Общи разпоредби

Периодичната поддръжка следва да се извършва след посоченото количество часове. В случаите, в които не могат да се използват часове, използвайте периоди, равни на един ден, една седмица и т.н.



Преди да пълните, при проверка на маслата и горивото, както и при смазване с масло или грес отстранете всички замърсявания.



Също така важат и указанията на производителя, които се намират в ръководството за експлоатация на двигателя.

На всеки 10 часа работа (всеки ден)

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
	Преди да започнете работа за деня,	
1	Проверете нивото на моторното масло	Направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя
9	Проверете нивото на охлаждащата течност за двигателя	
5	Проверете нивото в резервоара за хидравличната течност	
11	Заредете с гориво	
13	Напълнете резервоарите за вода.	
14	Проверете оросителната система.	
14	Проверете аварийното мокрене (допълнителната помпа в системата от помпи)	
12	Проверете настройката на скрепера	

След ПЪРВИТЕ 50 часа работа

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
4	Сменете филтъра за хидравличната течност	Направете справка за 1000 ч.
15	Сменете маслото в предавателните кутии на барабаните	Направете справка за 1000 ч.
17	Кормилно окачване - затягане	Направете справка за 1000 ч.

На всеки 50 часа работа (всяка седмица)

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
15	Проверете нивото на маслото в предавателните кутии на барабаните	
3	Дрениране на горивния предфилтър	
	Проверете дали маркучите и връзките са стегнати	

Всеки 250 / 750 / 1250 / 1750 часа експлоатация

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
8	Почистете охладителя за хидравлична течност/водния охладител	Или когато е необходимо
20	Проверете състоянието на акумулаторните батерии.	
22,23	Проверете климатика	По желание
24	Проверете/смажете устройството за оформяне на ръба	По желание

Всеки 500 / 1500 часа експлоатация

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
8	Почистете охладителя на хидравличната течност/охладителя на водата	Или когато е необходимо
10	Проверете филтърния елемент във въздушния филтър	Сменете, когато е необходимо
20	Проверете състоянието на акумулаторите	
1,2	Сменете маслото в дизеловия двигател и масления филтър *, **	Вижте ръководството за експлоатация на двигателя *) 500 ч. или веднъж на всеки 6 месеца
3	Сменете горивния филтър	Направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя
3	Сменете горивния предварителен филтър	
16	Проверете нивото на маслото в барабаните.	
19	Проверете гумените елементи и свързаните с болтове съединения	
18	Гресируйте лагера на стола	
22,23	Проверете климатика	По желание
21	Смажете ставните опори	По желание
	**) (III A/T3) Важи само за гориво със съответното качество - в противен случай, сменяйте на всеки 250 часа.	

Всеки 1000 часа експлоатация

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
10	Проверете филтърния елемент във въздушния филтър	Сменете, когато е необходимо
20	Проверете състоянието на акумулаторите	
1,2	Сменете маслото в дизеловия двигател и масления филтър *	Вижте ръководството за експлоатация на двигателя *) 500 ч. или веднъж на всеки 6 месеца
	Проверете системата на ремъчното задвижване на двигателя	Направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя
3	Сменете горивния филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
3	Сменете горивния предварителен филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
16	Сменете маслото в барабаните.	
15	Сменете маслото в редуктора на барабана **	**)1000 ч. или на всеки 12 месеца.
4	Сменете филтъра за хидравличната течност	
7	Проверете капака/отдушника на резервоара на хидравликата	
19	Проверете гумените елементи и болтовите връзки	
18	Гресиране на лагера на седалката	
22	Сменете филтъра на въздухоочистителя в кабината	По желание
21	Смажете лагера на шарнира	По желание
17	Кормилно окачване - затягане	

Поддръжка - График на поддръжката

Всеки 2000 часа експлоатация

Направете справка със съдържанието и намерете номера на страницата, където се намират упоменатите раздели!

Позиция на фигурата	Действие	Коментар
10	Проверете филтърния елемент във въздушния филтър	Сменете, когато е необходимо
1,2	Сменете маслото в дизеловия двигател и масления филтър *	Вижте ръководството за експлоатация на двигателя *) 500 ч. или веднъж на всеки 6 месеца
	Проверете системата на задвижващите ремъци на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
	Проверете хлабината на клапаните на двигателя	Направете справка в ръководството за двигателя
	Сменете филтъра за вентилацията на картера **	Направете справка в ръководството за двигателя **) отнася се само за IIIB/T4i
3	Сменете горивния филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
3	Сменете горивния предварителен филтър	Направете справка в ръководството за двигателя
11	Източете утайката и почистете горивния резервоар.	
16	Сменете маслото в барабаните	
15	Сменете маслото в редуктора на барабана ***	***) 1000 ч. или на всеки 12 месеца
4	Сменете филтъра на хидравличната течност	
6	Сменете хидравличната течност	
13	Източете утайката и почистете резервоарите за вода.	
17	Проверете състоянието на шарнирното съединение.	
17	Кормилно окачване - затягане	
22	Сменете въздушния филтър в кабината	По желание
23	Подробен оглед на климатика	По желание
21	Смажете лагера на шарнира	По желание

Поддръжка - 10 часа



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.

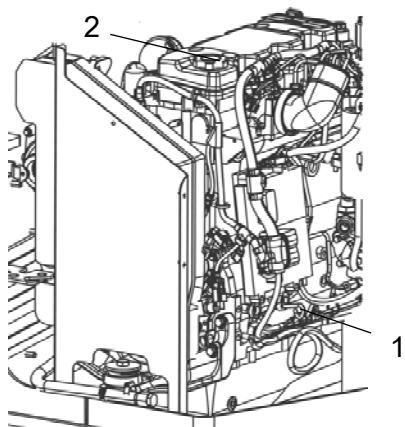


Дизелов двигател - Проверка на нивото на маслото

Отчитането на положението на пръчката за проверка нивото на маслото става през дясната врата на отсека на двигателя.



При изваждане на пръчката за проверка нивото на течността внимавайте да не влизате в контакт с никакви горещи части на двигателя и на радиатора. В противен случай е налице риск от изгаряния.



Фиг. Отсек на двигателя

1. Пръчка за проверка нивото на маслото

2. Капачка на отвора за пълнене

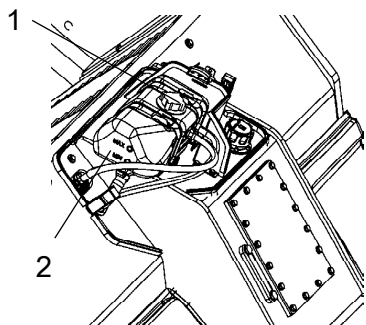
Пръчката за проверка нивото на течността се намира в долната предна част на двигателя.

Извадете пръчката (1) и проверете дали нивото на маслото е между горната и долната отметки.

За по-нататъшни подробности направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя.



Ниво на охлаждащата течност - Проверка



Фиг. Разширителен съд
1. Капаче на отвора за наливане
2. Белези за нивото

Проверете дали нивото на охлаждащата течност е между белезите макс. и мин. (2).



Бъдете много внимателни, ако се налага капачето да се отвори, докато двигателят е горещ. Слагайте предпазни ръкавици и очила.

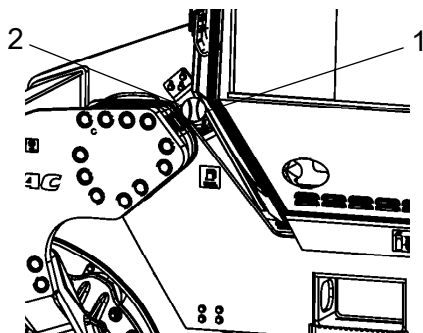
Напълнете със смес, състояща се от 50% вода и 50% антифриз. Направете справка в спецификацията за смазките и смазването в настоящите инструкции и в ръководството за експлоатация на двигателя.



Измивайте системата през година и сменяйте охлаждащата течност. Освен това, проверявайте дали въздухът преминава безпрепятствено през резервоара.



Резервоар за гориво – Зареждане с гориво



Фиг. Резервоар за гориво
1. Капачка на резервоара
2. Капачка на отвора за пълнене



В никакъв случай не зареждайте с включен двигател. Пушенето е забранено. Старайте се да не разливате гориво.

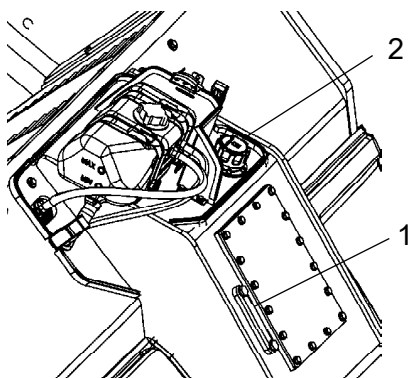
Тръбата за пълнене и капачката на резервоара се намират отляво върху предната рама.

Зареждайте резервоара с гориво преди началото на работата всеки ден или напълвайте резервоара в края на работата. Развийте заключващата се капачка на резервоара (1) и налейте гориво до нивото на долния край на тръбата за пълнене.

Резервоарът има вместимост 230 литра (60,7 галона) гориво. За информация относно качеството на дизеловото гориво направете справка с инструкцията за експлоатация на двигателя.



Резервоар за хидравличната течност - Проверка нивото на хидравличната течност



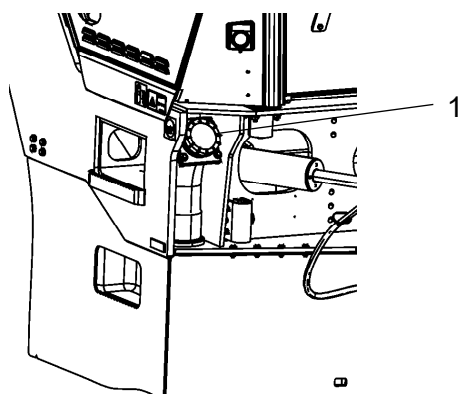
Фигура. Резервоар за хидравлична течност

1. Инспекционно прозорче за маслото
2. Капачка на отвора за пълнене

Поставете валяка на хоризонтална повърхност и проверете дали нивото на маслото в инспекционно прозорче (1) е между отметките за минимум и максимум. Ако нивото на течността е твърде ниско, долейте с такъв вид хидравлична течност, какъвто е посочен в спецификацията за смазочните материали.



Резервоар за вода, стандартен - Пълнене



Фигура. Стандартен резервоар за вода
1. Капачка на резервоара

Капачката на отвора за пълнене се намира отзад и отляво върху предната рама.

Машината може да се оборудва и със система за зареждане от двете страни.

Когато извършвате бързо зареждане на машина с две тръби за наливане, развийте капачето на отвора за наливане от страната, в която не се налива, за да се извърши вентилация на резервоара за вода.



Развийте капачката на резервоара (1) и го напълнете с чиста вода. Не изваждайте мрежестия филтър (2).

Запълнете средния (стандартен) резервоар, същият може да побира 900 литра (238 галона).



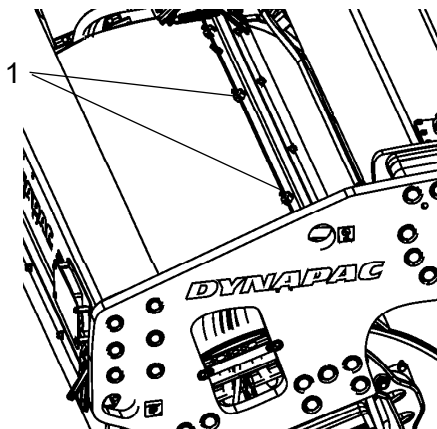
Единствена добавка: Малко количество екологично безвреден антифриз.



Система за оросяване (спринклерна система)/Барабан

Проверка

Стартирайте оросителната система и се уверете, че нито една от дюзите (1) не е задръстена. При необходимост, почиствайте задръстените дюзи и филтъра за груба очистка, разположен в съседство с водната помпа (2). Виж следващия раздел.



Фигура. Преден барабан
1. Дюза

Почистване на филтъра за груба очистка

За почистване на филтъра за груба очистка (1), отворете изпускателния кран (3) върху филтъра и осигурете възможност за изпускане на замърсителите.

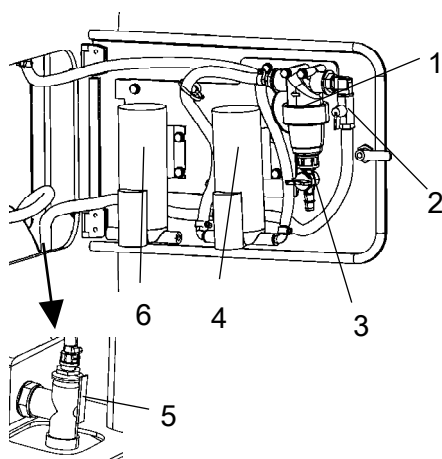
Ако е необходимо, затворете крана (2) и почистете филтъра и кожуха на филтъра. Проверете целостта и изправността на гуменото уплътнение в кожуха на филтъра.

След проверка и почистване върнете в изходно състояние и стартирайте системата, за да проверите функционирането ѝ.

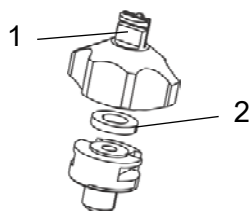
В пространството за помпената система има изпускателен кран (5). Същият може да се използва за източване на резервоара и помпената система.

Може да се инсталира допълнителна помпа (6) в случай, че стандартната водна помпа престане да работи. Виж раздела за аварийното оросяване.

Относно източването на цялата спринклерна система виж раздела Оросяваща система - Източване, 2000 часа.



Фигура. Помпена система, дясна страна на предната рама
1. Филтър за груба очистка
2. Спирателен кран
3. Изпускателен кран, филтър
4. Водна помпа
5. Изпускателен кран
6. Допълнителна помпа (по избор)



Фигура. Дюза
1. Втулка, дюза, филтър
2. Пълнеж

Спринклерна система/Барабан Почистване на спринклерната дюза

Разглобете на ръка задръстената дюза.

Продушайте дюзата и филтъра за фина очистка (1) с помощта на въздух под налягане. Алтернативно, поставете подменяемите части и почистете задръстените части по-късно.

Дюза	Цвят	Ø (мм)	l/min (2.0 bar)	gal/min (40 psi)
Стандарт	жълто	0.8	0.63	0.20
По избор	синьо	1.0	1.00	0.31
По избор	червено	1.2	1.25	0.39
По избор	кафяво	1.3	1.63	0.50

След проверка и почистване, стартирайте системата, за да проверите функционирането и.



При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.

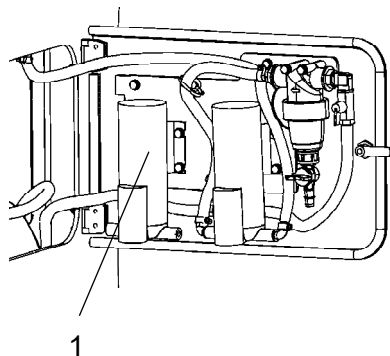


Аварийно оросяване (Принадлежност) - Допълнителна помпа в системата от помпи

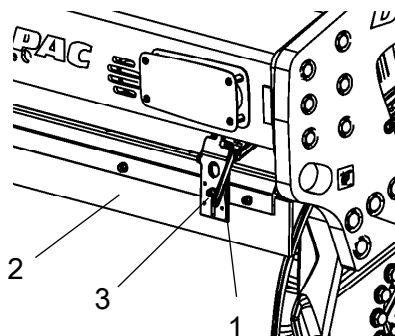
Ако водната помпа спре, непрекъсваемостта на работата на спринклерната система ще бъде обезпечена чрез допълнителна помпа.

Свържете електрическия кабел и водните маркучи с допълнителната помпа вместо със стандартната помпа.

Маркучите за водата се свързват с помпата с помощта на бързодействащи съединители за опростяване на източването.



Фигура. Панел отдясно на предната рама
1. Допълнителна помпа



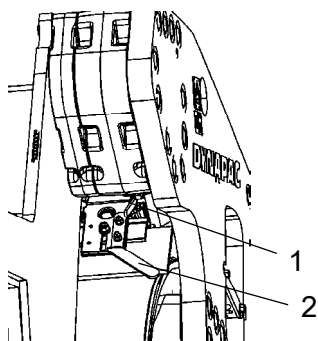
Фигура. Външни скрепери
1. Освобождаваща ръчка
2. Скреперна лопатка
3. Регулиращ винт

Скрепери, с пружинно действие Проверка

Проверете за повреди в скреперите.

Освободете с ръчката (1).

За регулиране на остриетата на скрепера
нагоре-надолу разхлабете болтове (3).



Фигура. Вътрешни скрепери
1. Освобождаваща ръчка
2. Подемна ръчка

По време на експлоатация върху скрепера могат да се натрупат асфалтови остатъци, които да повлияят на силата на контакт. При необходимост те трябва да бъдат почистени.



По време на транспортно движение скреперите трябва да са отделени от барабаните.

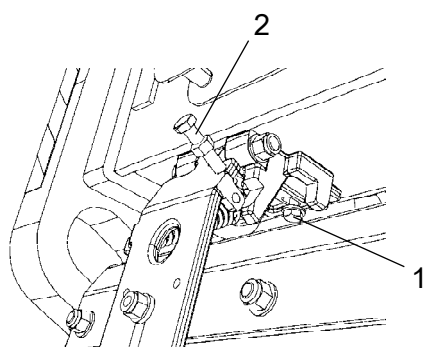
Скрепери Настройка - Регулиране

Освободете фиксиращия елемент (1) за скреперната скоба и развийте регулиращия винт (2), за да освободите.

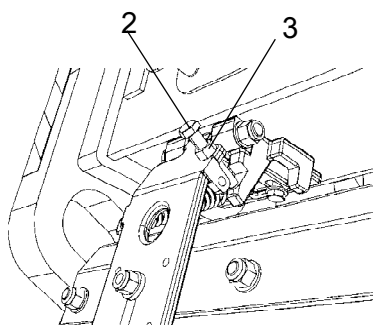
Притиснете скреперната скоба и затегнете.

Отрегулируйте винта (2) така, че скреперната лопатка да отстои на приблизително 2 мм (0,08 инча) от барабана от същата страна както винта.

Отрегулируйте скреперната скоба навътре или навън от другата страна така, че междината между скреперната лопатка и барабана да бъде еднаква, и затегнете фиксиращия елемент (1).



1-2 мм (0,04-0,08
инча)



Фигура. Настройка на скрепера

1. Фиксиращ елемент
2. Регулиращ винт
3. Осигурителна гайка

Регулиращият винт (2) се върти, докато междината между скреперната лопатка и валека стане приблизително 1 мм (0,04), т.е. докато лопатката прилегне хлабаво върху валека по цялото негово протежение.

Затегнете осигурителната гайка (3).

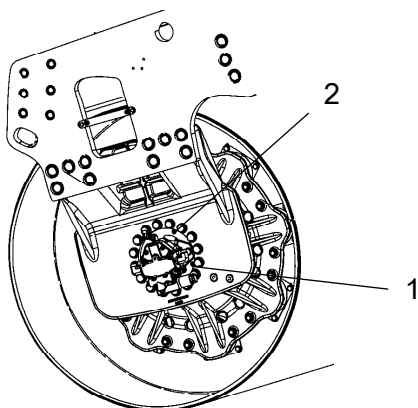
Поддръжка – 50 часа



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Фиг. Проверка на нивото на маслото - предавателна кутия на барабан
1. Пробка за ниво
2. Пробка за пълнене

Предавателна кутия на барабан - Проверка на нивото на маслото

Почистете мястото около пробката за ниво на маслото (1) и след това развийте пробката.

Уверете се, че нивото на маслото достига до долния ръб на отвора на пробката.

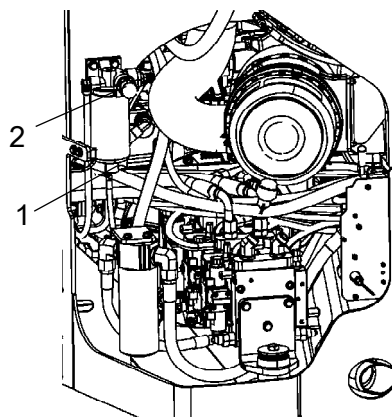
Ако нивото е ниско, допълнете до необходимото ниво. Използвайте трансмисионно масло, като за целта направете справка в спецификацията за смазочните материали.

При наливане на масло в предния барабан може да се наложи сваляне на датчика за скоростта.

Почистете и поставете пробката на място.



Горивен филтър - Източване



Фигура. Горивен филтър
1. Изпускателна пробка
2. Ръчна помпа

Развийте изпускателната пробка (1) в долната част на горивния филтър.

Осигурете изпускането на цялата утайка с помощта на вторичната ръчно-управляема помпа. Виж Инструкцията за техническо обслужване на Cummins.

Затегнете изпускателната пробка, когато започне да изтича незамърсено гориво.

Техническо обслужване - 250 / 750 / 1250 / 1750 ч.



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Охладител на хидравличната течност Проверка - Почистване

До охладителите за водата и хидравличната течност има достъп, когато решетката на охладителя (4) е свалена.

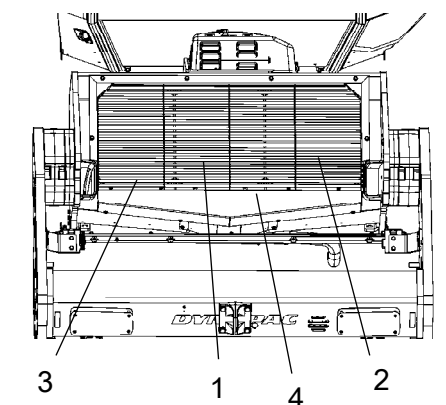
Проверявайте дали въздушният поток преминава безпрепятствено през охлаждащата течност. Замърсени радиатори трябва да се продухат с въздух или промият с вода под налягане (пароструйка).



Работете внимателно с водна струя под налягане. Не дръжте дюзата твърде близко до радиатора.



При работа с въздух или вода под високо налягане носете предпазни очила.



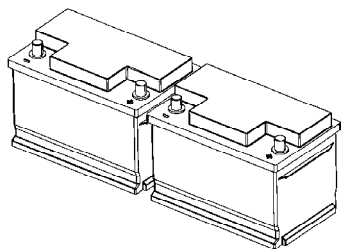
Фигура. Охладител

1. Зареждане въздухоохладител
2. Воден охладител
3. Охладител на хидравлична течност
4. Решетка на охладителя



Акумулатор - Проверка на състоянието

Акумулаторите са запечатани и не се нуждаят от поддръжка.



Фигура. Акумулатори



Необходимо е до се уверите, че в близост до акумулаторната батерия няма открит пламък по времето, когато проверявате нивото на електролита. По времето, през което алтернаторът зарежда акумулаторната батерия, се получава взривоопасен газ.



При разединяване на акумулаторната батерия, винаги първо разединявайте минусовия кабел. При съединяване на акумулаторната батерия, винаги първо съединявайте плюсовия кабел.

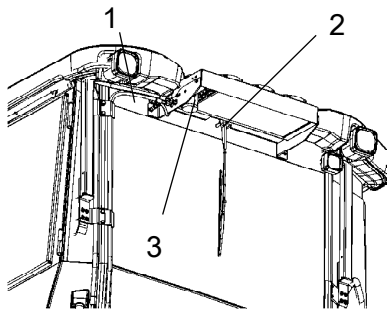
Кабелните обувки следва да бъдат чисти и затегнати. В случай, че са корозирали, кабелните обувки следва да се почистят и смажат с киселиноустойчив вазелин.

Избършете горната част на акумулаторната батерия.

Климатик (Доставян по допълнителна заявка) - Оглед

Огледайте маркучите за хладилния агент и връзките и се уверете, че няма признаци на отлагане на масло, което може да бъде показател за теч на хладилен агент.

Ако има значителна загуба на капацитет на охлаждане, почистете елемента на кондензатора (2) върху задния ръб на покрива на кабината.

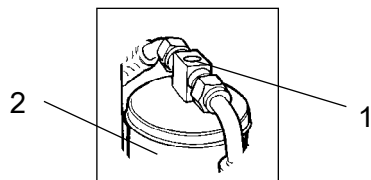


Фиг. Климатик

1. Маркучи за хладилния агент
2. Елемент на кондензатора
3. Подсушаващ филтър

Климатик (Доставян по допълнителна заявка) Филтър-изсушител - Оглед

При работещ модул, проверете, посредством инспекционното прозорче (1), дали не се виждат мехурчета по филтър-изсушителя.



Фигура. Влагоотделящ филтър
1. Наблюдателно стъкло
2. Филтърен държател

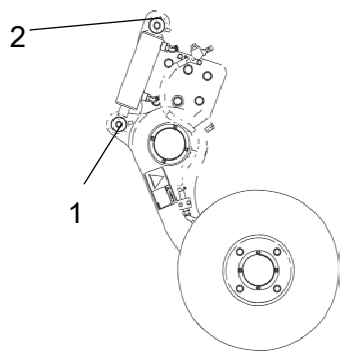
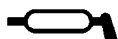


Паркирайте валяка върху хоризонтална повърхност, подпрете колелата и активирайте ръчната спирачка.

Филтърът е разположен горе върху задната част на покрива на кабината.
Ако през наблюдателното стъкло се наблюдават мехурчета, това означава, че нивото на хладилния агент е много ниско. Спрете апарата, за да избегнете риска от повреда. Долейте хладилен агент.



По кръга на хладилния агент може да работи само упълномощен персонал.



Фигура. Две точки за смазване на периферния ограничител

Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)

- Смазване



За допълнителна информация относно начина на работа с ръбовите фрези вижте раздела за експлоатация.

Смазването трябва да се извършва в двете точки, както е показано на фигурата.

За смазване трябва винаги да се използва грес, вижте спецификациите на смазочните материали.

Смажете всички лагеруващи точки с пет удара на такаламита.

Техническо обслужване - 500 / 1500 ч.



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



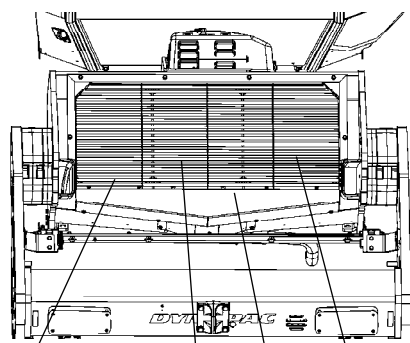
Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.



Охладител на хидравличната течност Проверка - Почистване

До охладителите за водата и хидравличната течност има достъп, когато решетката на охладителя (4) е свалена.

Проверявайте дали въздушният поток преминава безпрепятствено през охлаждащата течност. Замърсени радиатори трябва да се продухат с въздух или промият с вода под налягане (пароструйка).



Фигура. Охладител
1. Зареждане въздухоохладител
2. Воден охладител
3. Охладител на хидравлична течност
4. Решетка на охладителя



Работете внимателно с водна струя под налягане. Не дръжте дюзата твърде близко до радиатора.



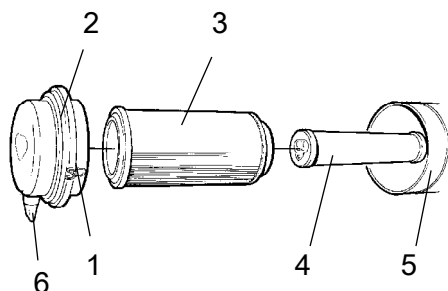
При работа с въздух или вода под високо налягане носете предпазни очила.



Въздушен филтър Проверка - смяна на основния въздушен филтър



Сменете главния филтър на въздушния филтър, когато предупредителната лампа на дисплея светне, когато дизеловият двигател работи на пълни обороти.



Фиг. Въздухоочистител

1. Скоби
2. Капак
3. Главен филтър
4. Резервен филтър
5. Кожух на филтъра
6. Клапан за прах

Освободете скобите (1), извадете капака (2), след което извадете главния филтър (3).

Не махайте дублиращия филтър (4).

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистване.

При замяна на главния филтър (3), поставете новия филтър и отново инсталирайте въздухоочистителя в обратен ред.

Проверете състоянието на клапана за прах (6); при необходимост го заменете.

При инсталиране на капака, проверете дали клапана за прах е обърнат надолу.

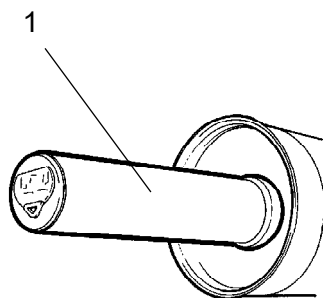


Дублиращ филтър - смяна

Сменете финия филтър с нов след всяка втора смяна на главния филтър.

За да се смени дублиращия филтър (1), извадете стария филтър от държача, вкарайте новия филтър и сглобете въздушния филтър отново в обратен ред.

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистване.

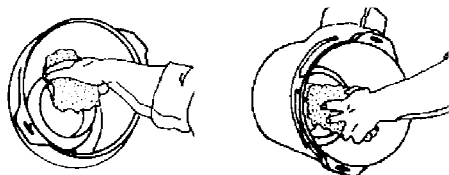


Фигура. Въздушен филтър
1. Дублиращ филтър



Въздухоочистител - Почистване

Направете описаното и от двете страни на изходящата тръба.

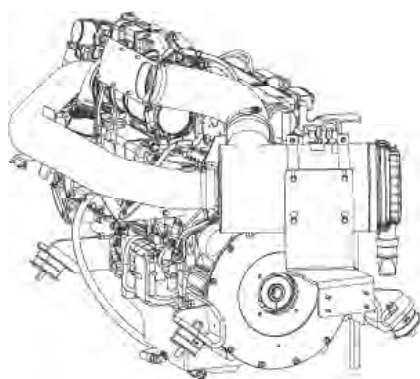


Вътрешен ръб на изходящата тръба.

Външен ръб на изходящата тръба.

Избършете вътрешната страна на капака (2) и корпуса на филтъра (5). Вижте предишната илюстрация.

Избършете и двете повърхности на изходящата тръба; виж съседната фигура.



Проверете дали скобите на маркуча между корпуса на филтъра и смукателния маркуч са затегнати и дали маркучите не са повредени. Огледайте отвсякъде цялата система от маркучи до двигателя.



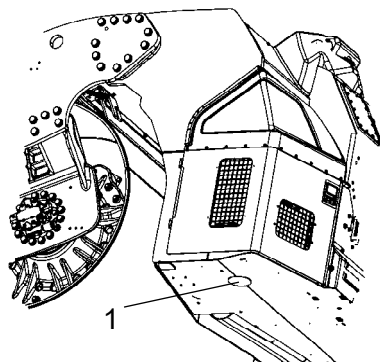
Дизелов двигател Смяна на маслото

Изпускателната пробка за маслото на двигателя е разположена отдясно под задната рама на машината. За достъп до изпускателната пробка първо трябва да се свали гумената пробка върху долната част на рамата.

Източвайте маслото докато двигателят е топъл. Отдолу под пробките поставете съд с вместимост най-малко 14 литра (15 qts).



При източване на двигателното масло бъдете особено внимателни. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Фигура. Долна част на задната рама
1. Източване на маслото от дизеловия двигател

Махнете пробката за източване (1). Оставете маслото да изтече, след което завийте пробката обратно.



Откарайте дренираното масло в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

Напълнете с прясно двигателно масло; използвайте масло съгласно предписанията в спецификацията за смазочните материали или ръководството за експлоатация на двигателя.

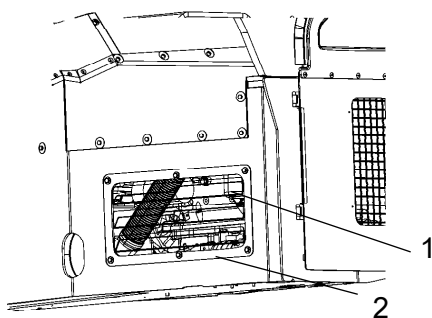
Долейте до необходимия обем с двигателно масло. Виж техническите спецификации преди стартиране на машината. Оставете двигателя да поработи известно време на празен ход, след което изключете двигателя.

Проверете нивомерната пръчка, за да се убедите, че нивото на маслото е както трябва. За повече информация направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя. Ако е необходимо, долейте масло до отметката за максимално ниво върху пръчката.



Двигател

Подмяна на масления филтър



Фигура. Отсек за двигателя, дясна страна

- 1. Маслен филтър
- 2. Работен панел

Масленият филтър (1) се намира в задната част на двигателя; достъп до същия се осигурява лесно чрез сваляне на работния панел отдясно между задната рама и барабана.

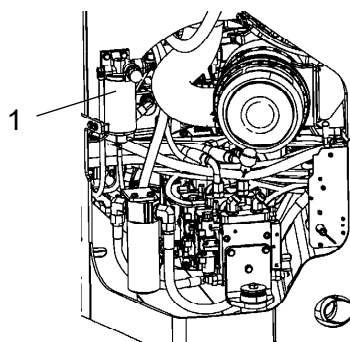
Виж инструкцията за експлоатация на двигателя за информация относно подмяната на филтъра.



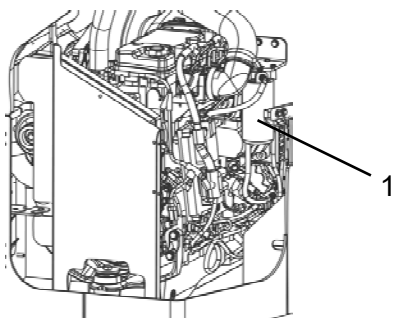
Горивен филтър на двигателя -
подмяна/почистване

Горивният филтър е поместен отляво на отсека за двигателя.

Развийте дъното и източете водата, след което поставете отново филтърния апарат.



Фигура. Отсек за двигателя, лява
страна
1. Предфилтър



Фигура. Отсек за двигателя, дясна
част.
1. Филтър за горивото

Поставете отново филтъра за горивото,
разположен отдясно на отсека за двигателя.

Запалете двигателя и проверете дали филтърът е
задоволително херметичен.



Барабан - ниво на маслото Проверка - допълване

Позиционирайте валяка така, че пробката за пълнене с масло (1), голямата пробка, да бъде на най-високото си положение.

Избършете зоната около контролната пробка за масло (2), малката пробка, и я свалете.

Убедете се, че нивото на маслото е до горния ръб на отвора. Ако нивото е ниско, допълнете със свежо масло. Използвайте специфицираното в техническите данни масло.

При свалянето на пробката за пълнене с масло избършете всички метални частици, които са се натрупали по магнита ѝ. Убедете се, че уплътненията са неповътнати и ако това не е така, сменете ги с нови.

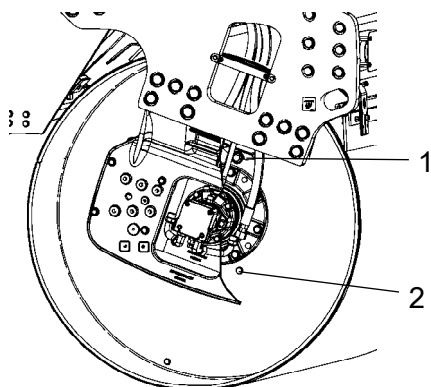
Монтирайте обратно пробките и проверете дали са плътно притегнати, като за целта подкарайте за малко валяка, след което ги проверете.

Гумени елементи и крепежни болтове Проверка

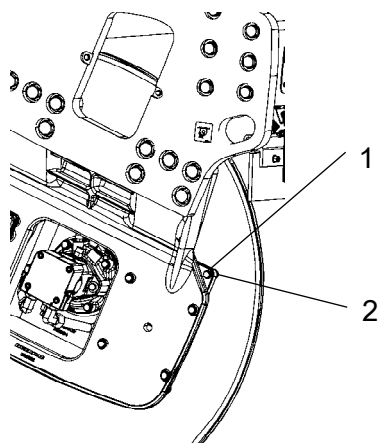
Проверете всички гумени елементи (1). Подменете всички елементи, ако 25% или повече от 25% от тях от едната страна на барабана имат пукнатини, по-дълбоки от 10-15 мм (0,4-0,6 инча).

Проверете това с помощта на острие на нож или с градуиран предмет.

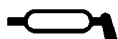
Освен това проверете дали крепежните винтове (2) са затегнати.



Фиг. Вибрираща страна на барабана
1. Пробка за пълнене
2. Контролна пробка за нивото



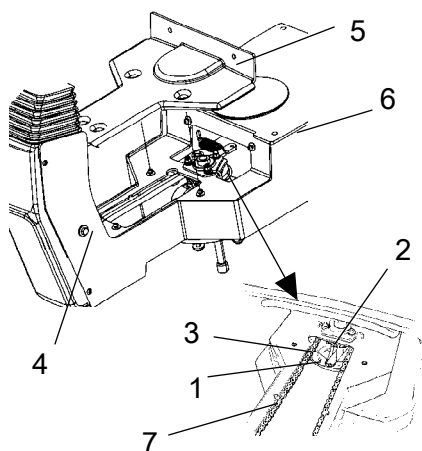
Фиг. Барабан, страна на вибрацията
1. Гумен елемент
2. Крепежни винтове



Лагер на седалката - смазване



Имайте предвид, че веригата е много важна част от водещия механизъм.



Фигура. Лагер на седалката

1. Гресьорка
2. Зъбно колело
3. Кормилна верига
4. Регулиращ винт
5. Капак
6. Направляващи релси
7. Маркировка

Снемете капака (5), за да имате достъп до гресьорката (1). Смажете въртящия се лагер на седалката на оператора с три напompвания с текалемита.

Почистете и гресируйте веригата (3) между седалката и кормилната колона.

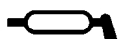
Гресируйте също и релсите (6) за плъзгане на седалката.

Ако веригата е разхлабена при зъбното колело (2), развийте винтовете (4) и преместете кормилната колона напред. Притегнете винтовете и проверете обтягането на веригата.

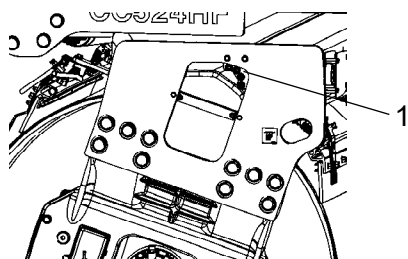
Не натягайте веригата прекалено много. Веригата трябва да се придвижва странично на около 10 мм (0,4 инча), когато показалецът/палецът на ръката е върху маркировката (7) в опорната рама. Поставете ключалката на веригата в долната част.



Ако седалката започне да заяжда при настройка, тя трябва да се смазва по-често от описаното тук.



Ставна опора (по избор) - Смазване

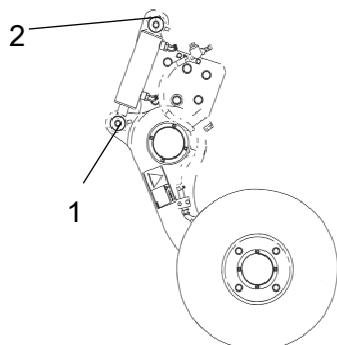
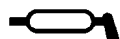


Фиг. Заден барабан

1. Гресьорки x 4

Смажете всеки щуцер (1) с пет натискания на ръчен шприц за гресиране.

Използвайте грес, както е посочено в спецификацията за смазочните материали.



Фигура. Две точки за смазване на периферния ограничител

Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)

- Смазване



За допълнителна информация относно начина на работа с ръбовите фрези вижте раздела за експлоатация.

Смазването трябва да се извършва в двете точки, както е показано на фигурата.

За смазване трябва винаги да се използва грес, вижте спецификациите на смазочните материали.

Смажете всички лагериращи точки с пет удара на такаламита.

Поддръжка - 1000ч



Валякът следва да се паркира на равна повърхност.

Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.

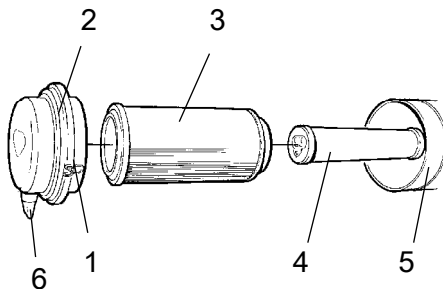


Въздушен филтър

Проверка - смяна на основния въздушен филтър



Сменете главния филтър на въздушния филтър, когато предупредителната лампа на дисплея светне, когато дизеловият двигател работи на пълни обороти.



Фиг. Въздухоочистител

1. Скоби
2. Капак
3. Главен филтър
4. Резервен филтър
5. Кожух на филтъра
6. Клапан за прах

Освободете скобите (1), извадете капака (2), след което извадете главния филтър (3).

Не махайте дублиращия филтър (4).

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистяване.

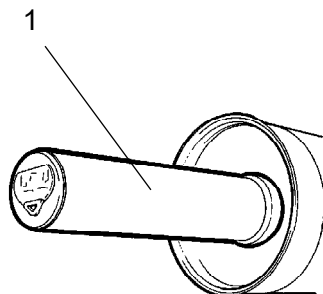
При замяна на главния филтър (3), поставете новия филтър и отново инсталирайте въздухоочистителя в обратен ред.

Проверете състоянието на клапана за прах (6); при необходимост го заменете.

При инсталиране на капака, проверете дали клапана за прах е обърнат надолу.



Дублиращ филтър - смяна



Фигура. Въздушен филтър
1. Дублиращ филтър

Сменете финия филтър с нов след всяка втора смяна на главния филтър.

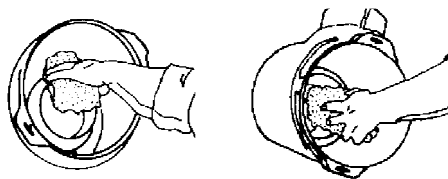
За да се смени дублиращият филтър (1), извадете стария филтър от държача, вкарайте новия филтър и сглобете въздушния филтър отново в обратен ред.

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистване.



Въздухоочистител - Почистване

Направете описаното и от двете страни на изходящата тръба.

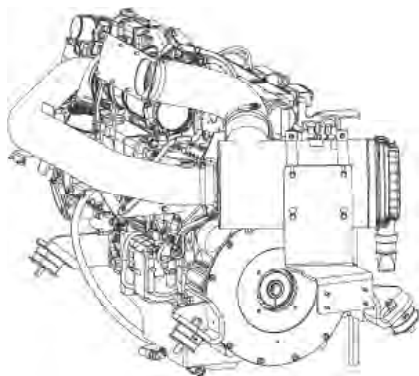


Вътрешен ръб на
изходящата
тръба.

Външен ръб на
изходящата тръба.

Избършете вътрешната страна на капака (2) и корпуса на филтъра (5). Вижте предишната илюстрация.

Избършете и двете повърхности на изходящата тръба; виж съседната фигура.



Проверете дали скобите на маркуча между корпуса на филтъра и смукателния маркуч са затегнати и дали маркучите не са повредени. Огледайте отвсякъде цялата система от маркучи до двигателя.



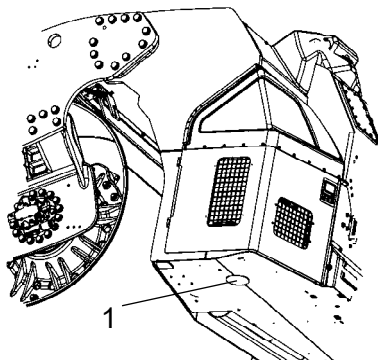
Дизелов двигател Смяна на маслото

Изпускателната пробка за маслото на двигателя е разположена отдясно под задната рама на машината. За достъп до изпускателната пробка първо трябва да се свали гумената пробка върху долната част на рамата.

Източвайте маслото докато двигателят е топъл. Отдолу под пробките поставете съд с вместимост най-малко 14 литра (15 qts).



При източване на двигателното масло бъдете особено внимателни. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Фигура. Долна част на задната рама
1. Източване на маслото от дизеловия двигател

Махнете пробката за източване (1). Оставете маслото да изтече, след което завийте пробката обратно.



Откарайте дренираното масло в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

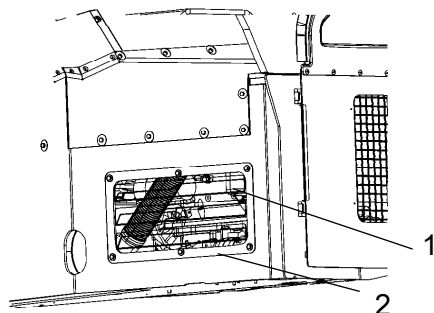
Напълнете с прясно двигателно масло; използвайте масло съгласно предписанията в спецификацията за смазочните материали или ръководството за експлоатация на двигателя.

Долейте до необходимия обем с двигателно масло. Виж техническите спецификации преди стартиране на машината. Оставете двигателя да поработи известно време на празен ход, след което изключете двигателя.

Проверете нивомерната пръчка, за да се убедите, че нивото на маслото е както трябва. За повече информация направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя. Ако е необходимо, долейте масло до отметката за максимално ниво върху пръчката.



Двигател Подмяна на масления филтър



Фигура. Отсек за двигателя, дясна страна

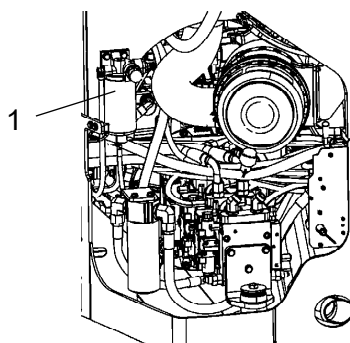
1. Маслен филтър
2. Работен панел

Масленият филтър (1) се намира в задната част на двигателя; достъп до същия се осигурява лесно чрез сваляне на работния панел отдясно между задната рама и барабана.

Виж инструкцията за експлоатация на двигателя за информацията относно подмяната на филтъра.



Горивен филтър на двигателя - подмяна/почистване

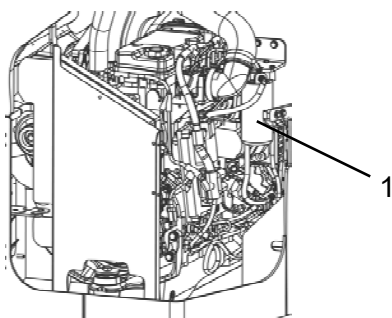


Фигура. Отсек за двигателя, лява страна

1. Предфилтър

Горивният филтър е поместен отляво на отсека за двигателя.

Развийте дъното и източете водата, след което поставете отново филтърния апарат.



Фигура. Отсек за двигателя, дясна част.

1. Филтър за горивото

Поставете отново филтъра за горивото, разположен отдясно на отсека за двигателя.

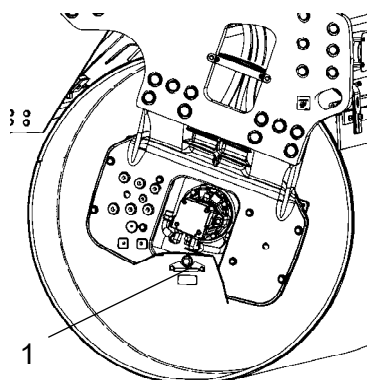
Запалете двигателя и проверете дали филтърът е задоволително херметичен.



Барабан – Смяна на маслото



При източване на течността бъдете особено внимателни. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Фиг. Лява страна на двигателя
1. Дренажна пробка

Нагласете валика така, че дренажната пробка (1), голямата пробка, да се намира в най-ниското си положение.

Отдолу под пробката поставете съд с вместимост най-малко 20 литра.

Свалете дренажната пробка (1). Оставете маслото да изтече, след което завийте пробката обратно.



Откарайте източеното масло в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

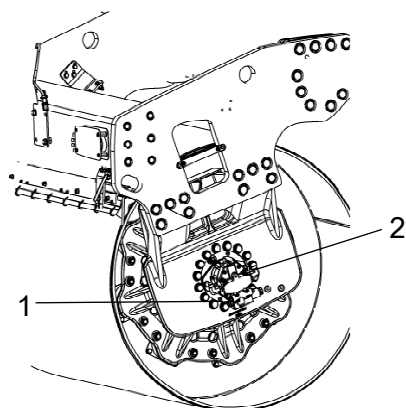
Направете справка в „На всеки 500 часа работа“ относно начина пълнене с масло.



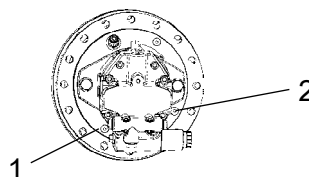
Предавателна кутия на барабан – Смяна на маслото

Спрете валика върху хоризонтална повърхност.

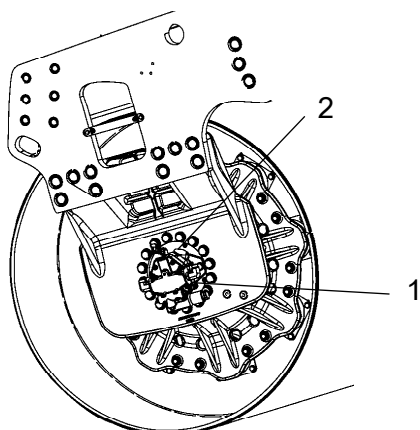
Почистете около тях и развийте пробките (1, 2), и източете маслото в подходящ съд с вместимост около 2 литра.



Фиг. Предавателна кутия на барабан
1. Пробка за източване
2. Вентилационна пробка



Фиг. Предавателна кутия на барабан

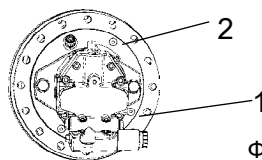


Фиг. Проверка на нивото на маслото - предавателна кутия на барабан

1. Пробка за ниво
2. Пробка за пълнене

Предавателна кутия на барабан - Проверка на нивото на маслото

Придвижете машината, докато инспекционните отвори/отворите за пълнене са на положение за пълнене.



Фиг. Предавателна кутия на барабан

Долейте до необходимия обем с ново масло. Вижте техническата спецификация. Използвайте трансмисионно масло, като за целта направете справка в спецификацията за смазочните материали.

Уверете се, че нивото на маслото достига до долния ръб на отвора на пробката.

Почистете и поставете пробката на място.

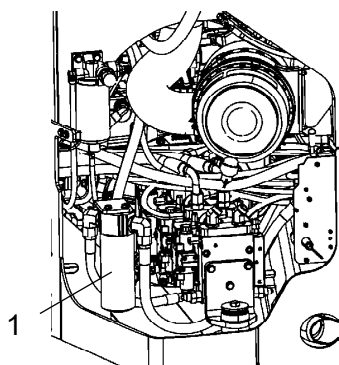


Хидравличен филтър

Смяна



Извадете филтъра (1) и го предайте за специализирана обработка на отпадъци. Филтърът е за еднократна употреба и не може да се почиства.



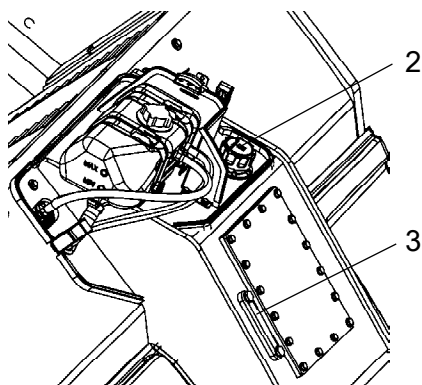
Фигура. Отделение за двигателя, лява страна

1. Филтър за хидравличната течност

Внимателно почистете уплътняващите повърхности на държача на филтъра.

Нанесете тънък слой прясна хидравлична течност върху гумената гарнитура на новия филтър.

Завийте филтъра, първоначално на ръка, докато филтърната гарнитура влезе в контакт с основата на филтъра. След това го завъртете на още половин оборот.



Фигура. Резервоар за хидравлично масло

- 2. Капаче на резервоара на хидравликата
- 3. Стъкло за наблюдение

Проверете нивото на хидравличната течност през наблюдателното стъкло (3) и допълнете според необходимостта. За повече информация направете справка в „На всеки 10 часа работа“.

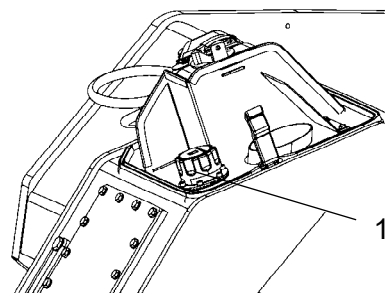
Запалете двигателя и проверете дали филтърът не тече.



Капачка на резервоара за хидравлична течност - Проверка

Завъртете машината така, че да осигурите достъп до капачката на резервоара откъм лявата страна на машината.

Развийте и проверете дали капачката на резервоара не е задръстена. Въздухът трябва да преминава безпрепятствено през капачката и в двете посоки.



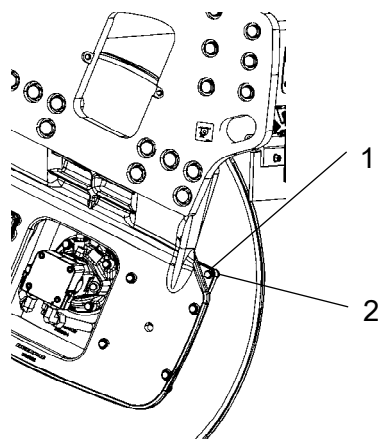
Фигура. Предна лява страна на задната рама

- 1. Капаче на резервоара на хидравликата

Ако преминаването в някоя от посоките е блокирано, почистете филтъра с малко дизелово масло, след което го продухайте със състен въздух докато запусването се разкара, или заменете капачката с нова.

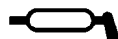


При работа със състен въздух носете предпазни очила.



Фиг. Барабан, страна на вибрацията

1. Гумен елемент
2. Крепежни винтове



Гумени елементи и крепежни болтове Проверка

Проверете всички гумени елементи (1). Подменете всички елементи, ако 25% или повече от 25% от тях от едната страна на барабана имат пукнатини, по-дълбоки от 10-15 мм (0,4-0,6 инча).

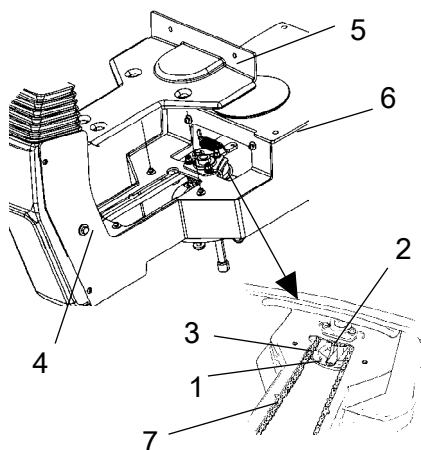
Проверете това с помощта на острие на нож или с градуиран предмет.

Освен това проверете дали крепежните винтове (2) са затегнати.

Лагер на седалката - смазване



Имайте предвид, че веригата е много важна част от водещия механизъм.



Фигура. Лагер на седалката

1. Гресьорка
2. Зъбно колело
3. Кормилна верига
4. Регулиращ винт
5. Капак
6. Направляващи релси
7. Маркировка

Снемете капака (5), за да имате достъп до гресьорката (1). Смажете въртящия се лагер на седалката на оператора с три напompвания с текалемита.

Почистете и гресируйте веригата (3) между седалката и кормилната колона.

Гресируйте също и релсите (6) за плъзгане на седалката.

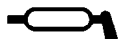
Ако веригата е разхлабена при зъбното колело (2), развийте винтовете (4) и преместете кормилната колона напред. Притегнете винтовете и проверете обтягането на веригата.

Не натягвайте веригата прекалено много. Веригата трябва да се придвижва странично на около 10 мм (0,4 инча), когато показалецът/палецът на ръката е върху маркировката (7) в опорната рама.

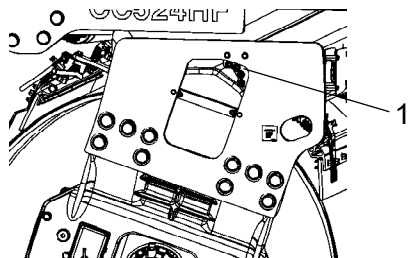
Поставете ключалката на веригата в долната част.



Ако седалката започне да заяжда при настройка, тя трябва да се смазва по-често от описаното тук.



Ставна опора (по избор) - Смазване



Фиг. Заден барабан
1. Гресьорки x 4

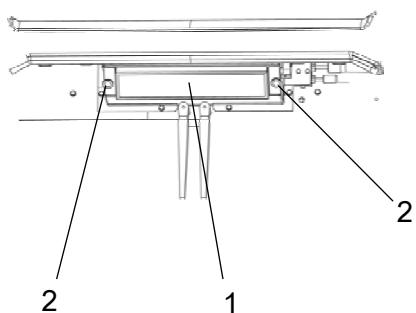
Смажете всеки щуцер (1) с пет натискания на ръчен шприц за гресиране.

Използвайте грес, както е посочено в спецификацията за смазочните материали.



Кабина

Филтър за освежаване на въздуха - Подмяна



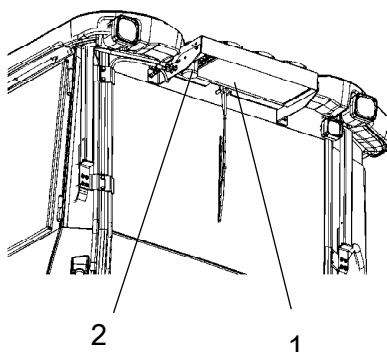
Фигура. Кабина, предна част
1. Филтър за освежаване на въздуха
2. Винт (x2)

Има един филтър за освежаване на въздуха (1), разположен в предната част на кабината.

Свалете защитния капак.

Развийте винтовете (2) и свалете целия държател. Свалете филтърната вложка и подменете с нов филтър.

Филтърът може да се нуждае от по-честа подмяна, ако машината работи в запрашена среда.



Фигура. Кабина
1. Кондензаторен елемент
2. Влагоотделящ филтър

Климатик (Доставян по допълнителна заявка) - Ремонт

Редовният оглед и поддръжка са необходими, за да се гарантира удовлетворително и продължително функциониране.

Почистете праха от кондензаторния елемент (1) с помощта на сгъстен въздух. Насочете въздушната струя отгоре надолу.



Въздушният поток може да повреди фланците на елемента, ако е твърде силен.



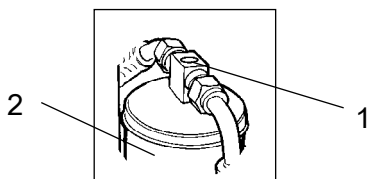
При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.

Огледайте закрепването на кондензаторния елемент.

Проверете маркучите на системата за протриване. Уверете се, че изпускателния поток от охлаждащия модул минава безпрепятствено, така че в модула да не се натрупва конденз.

Климатик (Доставян по допълнителна заявка) Филтър-изсушител - Оглед

При работещ модул, проверете, посредством инспекционното прозорче (1), дали не се виждат мехурчета по филтър-изсушителя.



Фигура. Влагоотделящ филтър
1. Наблюдателно стъкло
2. Филтърен държател

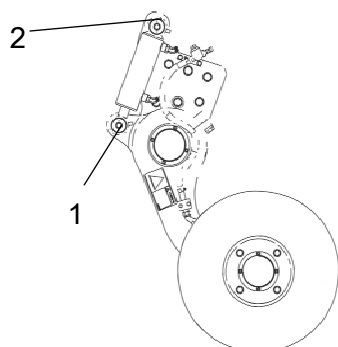
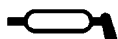


Паркирайте валяка върху хоризонтална повърхност, подпрете колелата и активирайте ръчната спирачка.

Филтърът е разположен горе върху задната част на покрива на кабината. Ако през наблюдателното стъкло се наблюдават мехурчета, това означава, че нивото на хладилния агент е много ниско. Спрете апарата, за да избегнете риска от повреда. Долейте хладилен агент.



По кръга на хладилния агент може да работи само упълномощен персонал.



Фигура. Две точки за смазване на периферния ограничител

Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)

- Смазване

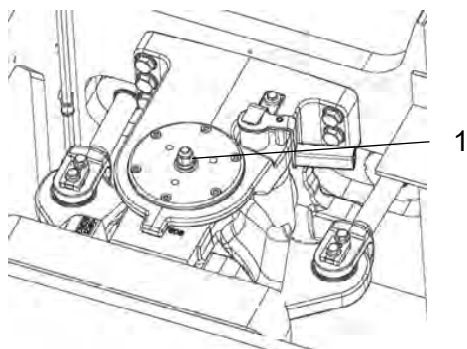


За допълнителна информация относно начина на работа с ръбовите фрези вижте раздела за експлоатация.

Смазването трябва да се извършва в двете точки, както е показано на фигурата.

За смазване трябва винаги да се използва грес, вижте спецификациите на смазочните материали.

Смажете всички лагериращи точки с пет удара на такаламита.



Фиг. Кормилно окачване
1. Гайка (24 мм)

Кормилно окачване - затягане



Не трябва да се допуска никой до кормилно окачване, когато двигателят работи. Има опасност от смачкване, когато се задейства кормилното управление. Изгасете двигателя и активирайте ръчната спирачка преди смазване.

За да извършите проверката на въртящия момента, имате нужда от динамометричен ключ, който може да работи при най-малко 300 Nm.

Най-лесният начин да разберете дали имате този тип кормилно окачване е, че при него има нов вид гайка (24 мм) (1) отгоре, както е показано.

Фактическият въртящ момент трябва да бъде 270 Nm, когато машината е разположена право напред.

Поддръжка - 2000ч



Валякът следва да се паркира на равна повърхност. Когато се правят проверки и настройки, двигателят трябва да е изключен, а спирачката за паркиране трябва да е включена, ако не е указано друго.



Обезпечете добра вентилация на машината в случай, че с машината се работи в закрито помещение. При работа в закрити пространства е налице риск от отравяне с въглероден окис.

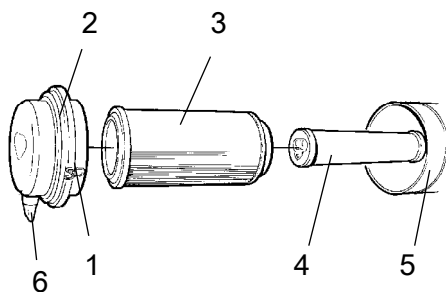


Въздушен филтър

Проверка - смяна на основния въздушен филтър



Сменете главния филтър на въздушния филтър, когато предупредителната лампа на дисплея светне, когато дизеловият двигател работи на пълни обороти.



Фиг. Въздухоочистител

1. Скоби
2. Капак
3. Главен филтър
4. Резервен филтър
5. Кожух на филтъра
6. Клапан за прах

Освободете скобите (1), извадете капака (2), след което извадете главния филтър (3).

Не махайте дублиращия филтър (4).

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистяване.

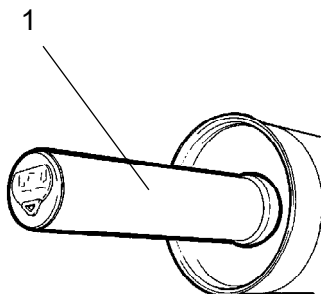
При замяна на главния филтър (3), поставете новия филтър и отново инсталирайте въздухоочистителя в обратен ред.

Проверете състоянието на клапана за прах (6); при необходимост го заменете.

При инсталиране на капака, проверете дали клапана за прах е обърнат надолу.



Дублиращ филтър - смяна



Фигура. Въздушен филтър
1. Дублиращ филтър

Сменете финия филтър с нов след всяка втора смяна на главния филтър.

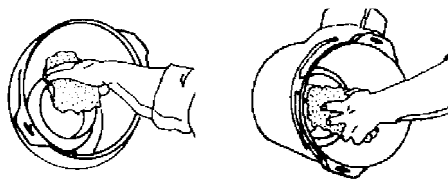
За да се смени дублиращият филтър (1), извадете стария филтър от държача, вкарайте новия филтър и сглобете въздушния филтър отново в обратен ред.

При необходимост почистете въздухоочистителя, виж раздел Въздухоочистител- Почистване.



Въздухоочистител - Почистване

Направете описаното и от двете страни на изходящата тръба.

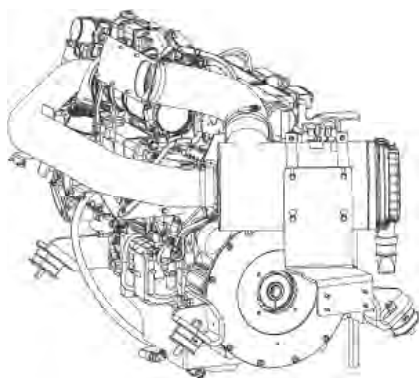


Вътрешен ръб на
изходящата
тръба.

Външен ръб на
изходящата тръба.

Избършете вътрешната страна на капака (2) и корпуса на филтъра (5). Вижте предишната илюстрация.

Избършете и двете повърхности на изходящата тръба; виж съседната фигура.



Проверете дали скобите на маркуча между корпуса на филтъра и смукателния маркуч са затегнати и дали маркучите не са повредени. Огледайте отвсякъде цялата система от маркучи до двигателя.



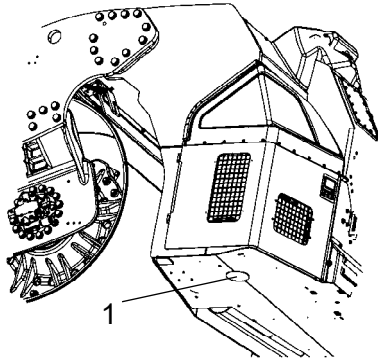
Дизелов двигател Смяна на маслото

Изпускателната пробка за маслото на двигателя е разположена отдясно под задната рама на машината. За достъп до изпускателната пробка първо трябва да се свали гумената пробка върху долната част на рамата.

Източвайте маслото докато двигателят е топъл. Отдолу под пробките поставете съд с вместимост най-малко 14 литра (15 qts).



При източване на двигателното масло бъдете особено внимателни. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Фигура. Долна част на задната рама
1. Източване на маслото от дизеловия двигател

Махнете пробката за източване (1). Оставете маслото да изтече, след което завийте пробката обратно.



Откарайте дренираното масло в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

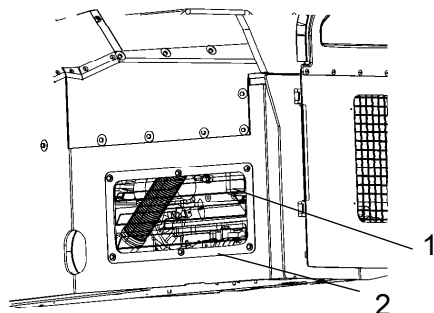
Напълнете с прясно двигателно масло; използвайте масло съгласно предписанията в спецификацията за смазочните материали или ръководството за експлоатация на двигателя.

Долейте до необходимия обем с двигателно масло. Виж техническите спецификации преди стартиране на машината. Оставете двигателя да поработи известно време на празен ход, след което изключете двигателя.

Проверете нивомерната пръчка, за да се убедите, че нивото на маслото е както трябва. За повече информация направете справка в ръководството за експлоатация на двигателя. Ако е необходимо, долейте масло до отметката за максимално ниво върху пръчката.



Двигател Подмяна на масления филтър



Фигура. Отсек за двигателя, дясна страна

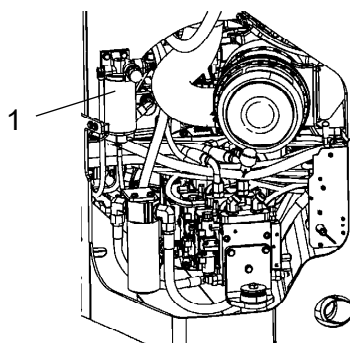
1. Маслен филтър
2. Работен панел

Масленият филтър (1) се намира в задната част на двигателя; достъп до същия се осигурява лесно чрез сваляне на работния панел отдясно между задната рама и барабана.

Виж инструкцията за експлоатация на двигателя за информацията относно подмяната на филтъра.



Горивен филтър на двигателя - подмяна/почистване

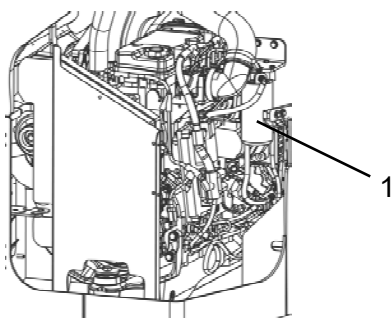


Фигура. Отсек за двигателя, лява страна

1. Предфилтър

Горивният филтър е поместен отляво на отсека за двигателя.

Развийте дъното и източете водата, след което поставете отново филтърния апарат.



Фигура. Отсек за двигателя, дясна част.

1. Филтър за горивото

Поставете отново филтъра за горивото, разположен отдясно на отсека за двигателя.

Запалете двигателя и проверете дали филтърът е задоволително херметичен.



Резервоар за гориво - Почистване

Най-лесно почистването на резервоара става, когато същият е почти празен.

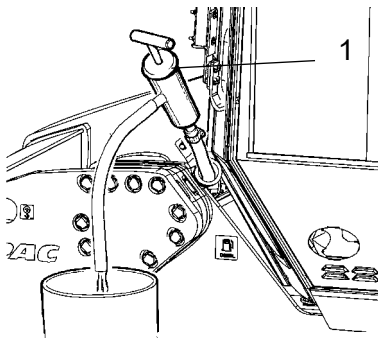
Под лявата страна на предната рама има изпускателна пробка.

Алтернативно, дренирайте резервоара с подходяща помпа, например - маслено-дренажна помпа, за да изкарате дънната утайка.



Съберете горивото и утайката в контейнер и го откарайте в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

Фигура. Резервоар за горивото
1. Помпа за източване на маслото



Не забравяйте, че при работа с горива съществува риск от възникване на пожар.



Барабан – Смяна на маслото



При източване на течността бъдете особено внимателни. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.

Нагласете валежката така, че дренажната пробка (1), голямата пробка, да се намира в най-ниското си положение.

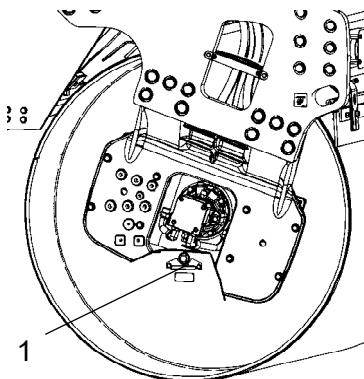
Отдолу под пробката поставете съд с вместимост най-малко 20 литра.

Свалете дренажната пробка (1). Оставете маслото да изтече, след което завийте пробката обратно.



Откарайте източеното масло в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

Фиг. Лява страна на двигателя
1. Дренажна пробка

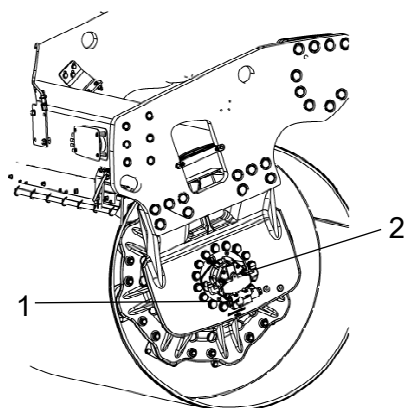




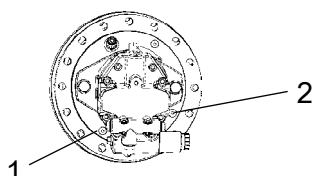
Предавателна кутия на барабан – Смяна на маслото

Спрете ваялка върху хоризонтална повърхност.

Почистете около тях и развийте пробките (1, 2), и източете маслото в подходящ съд с вместимост около 2 литра.



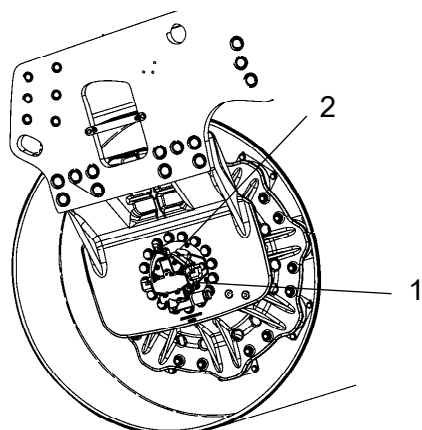
Фиг. Предавателна кутия на барабан
1. Пробка за източване
2. Вентилационна пробка



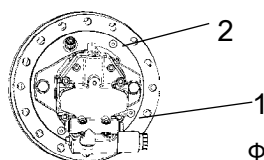
Фиг. Предавателна кутия на барабан

Предавателна кутия на барабан - Проверка на нивото на маслото

Придвижете машината, докато инспекционните отвори/отворите за пълнене са на положение за пълнене.



Фиг. Проверка на нивото на маслото - предавателна кутия на барабан
1. Пробка за ниво
2. Пробка за пълнене



Фиг. Предавателна кутия на барабан

Долейте до необходимия обем с ново масло. Вижте техническата спецификация. Използвайте трансмисионно масло, като за целта направете справка в спецификацията за смазочните материали.

Уверете се, че нивото на маслото достига до долния ръб на отвора на пробката.

Почистете и поставете пробката на място.

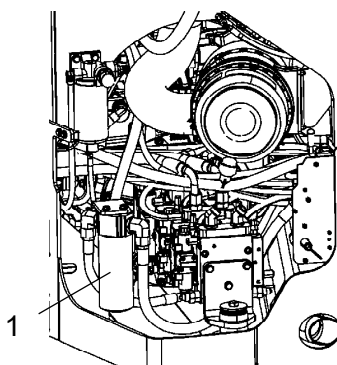


Хидравличен филтър

Смяна



Извадете филтъра (1) и го предайте за специализирана обработка на отпадъци. Филтърът е за еднократна употреба и не може да се почиства.



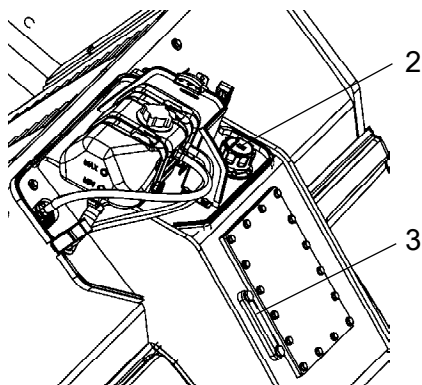
Фигура. Отделение за двигателя, лява страна

1. Филтър за хидравличната течност

Внимателно почистете уплътняващите повърхности на държача на филтъра.

Нанесете тънък слой прясна хидравлична течност върху гумената гарнитура на новия филтър.

Завийте филтъра, първоначално на ръка, докато филтърната гарнитура влезе в контакт с основата на филтъра. След това го завъртете на още половин оборот.



Фигура. Резервоар за хидравлично масло

2. Капаче на резервоара на хидравликата

3. Стъкло за наблюдение

Проверете нивото на хидравличната течност през наблюдателното стъкло (3) и допълнете според необходимостта. За повече информация направете справка в „На всеки 10 часа работа“.

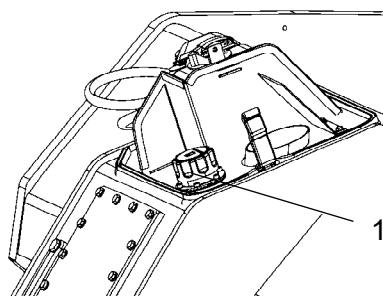
Запалете двигателя и проверете дали филтърът не тече.



Капачка на резервоара за хидравлична течност - Проверка

Завъртете машината така, че да осигурите достъп до капачката на резервоара откъм лявата страна на машината.

Развийте и проверете дали капачката на резервоара не е задръстена. Въздухът трябва да преминава безпрепятствено през капачката и в двете посоки.



Фигура. Предна лява страна на задната рама
1. Капачка на резервоара на хидравликата

Ако преминаването в някоя от посоките е блокирано, почистете филтъра с малко дизелово масло, след което го продухайте със сгъстен въздух докато запушването се разкара, или заменете капачката с нова.



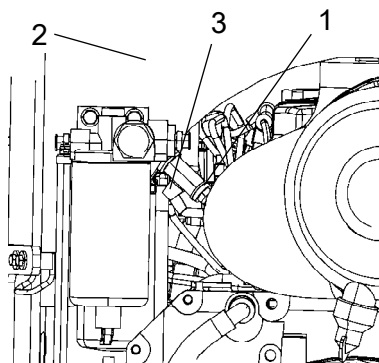
При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.



Резервоар за хидравличната течност Смяна на течността



Работете внимателно, когато източвате хидравличната течност. Носете предпазни ръкавици и защитни очила.



Фигура. Отсек за двигателя под резервоара за хидравлична течност (през лявата страна)
1. Изпускане на масло
2. Резервоар за хидравлична течност
3. Вентил

Отворете лявата част на отсека за двигателя. Изпускателната пробка/вентил се намира в участъка под резервоара за хидравлична течност.

Отдолу под отсека за двигателя поставете съд с вместимост най-малко 50 литра (13.2 gal).

Убедете се, че вентилът (3) е затворен.

Развийте изпускателната пробка за маслото (1) и съединете отсека за двигателя с изходящ дренажен маркуч.

Отворете вентила (3) и осигурете възможност за пълно изтичане на маслото. Възстановете първоначалното състояние чрез затваряне на вентила и поставяне на пробката (1).



Откарайте в хранилище, отговарящо на изискванията за охрана на околната среда.

Долейте прясна хидравлична течност. Направете справка със спецификацията за смазочни

материали относно необходимия клас.

Сменете филтъра за хидравлична течност. Виж раздела "Техническо обслужване - 1000 часа".

Пуснете двигателя да работи и задействайте функциите на хидравликата. Проверете нивото в резервоара и долейте до необходимото.

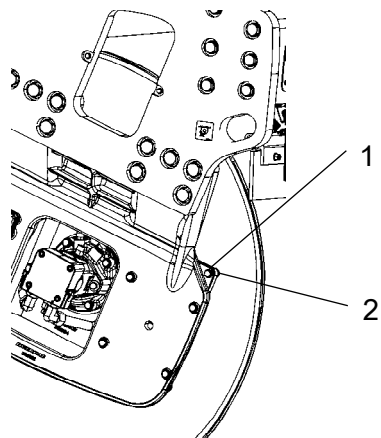
Гумени елементи и крепежни болтове

Проверка

Проверете всички гумени елементи (1). Подменете всички елементи, ако 25% или повече от 25% от тях от едната страна на барабана имат пукнатини, по-дълбоки от 10-15 мм (0,4-0,6 инча).

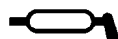
Проверете това с помощта на острие на нож или с градуиран предмет.

Освен това проверете дали крепежните винтове (2) са затегнати.



Фиг. Барабан, страна на вибрацията

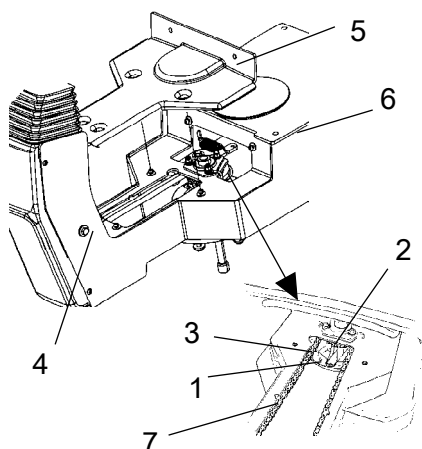
- 1. Гумен елемент
- 2. Крепежни винтове



Лагер на седалката - смазване



Имайте предвид, че веригата е много важна част от водещия механизъм.



Фигура. Лагер на седалката

1. Гресьорка
2. Зъбно колело
3. Кормилна верига
4. Регулиращ винт
5. Капак
6. Направляващи релси
7. Маркировка

Снемете капака (5), за да имате достъп до гресьорката (1). Смажете въртящия се лагер на седалката на оператора с три напompвания с текалемита.

Почистете и гресируйте веригата (3) между седалката и кормилната колона.

Гресируйте също и релсите (6) за плъзгане на седалката.

Ако веригата е разхлабена при зъбното колело (2), развийте винтовете (4) и преместете кормилната колона напред. Притегнете винтовете и проверете обтягането на веригата.

Не натягвайте веригата прекалено много. Веригата трябва да се придвижва странично на около 10 мм (0,4 инча), когато показалецът/палецът на ръката е върху маркировката (7) в опорната рама.

Поставете ключалката на веригата в долната част.



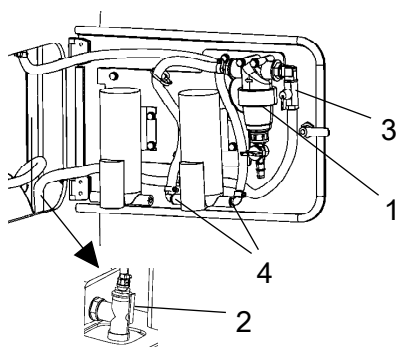
Ако седалката започне да заяжда при настройка, тя трябва да се смазва по-често от описаното тук.



Система за оросяване - Източване



Отчетете, че през зимата съществува риск от замръзване. Изпразнете резервоара, помпата, филтъра и тръбите или добавете антифриз към водата.



Фигура. Помпена система

1. Кожух на филтър
2. Изпускателен кран
3. Спирателен кран
4. Бързодействащи съединители

В пространството за помпената система над средния воден резервоар има изпускателен кран (2). Същият може да се използва за източване на резервоара и части от помпената система.

Маркучите за водата се свързват с помпата с помощта на бързодействащи съединители (4) за опростяване на източването.

Изходният маркуч от централния резервоар може да се разедини и краят да се постави в съд с антифриз, който да премине през помпата/филтъра.



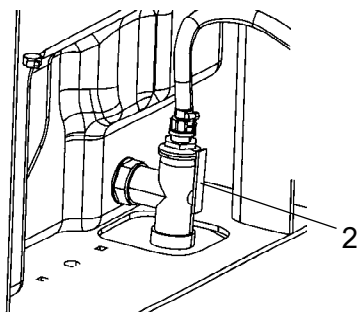
Резервоар за вода - Почистване

Почистете резервоара/резервоарите с вода и почистващ препарат, подходящ за пластмасови повърхности.

Затворете изпускателния кран (2), долейте вода и извършете проверка за пропуски.



Резервоарите за вода са изработени от пластмаса (полиетилен) и се поддават на рециклиране.



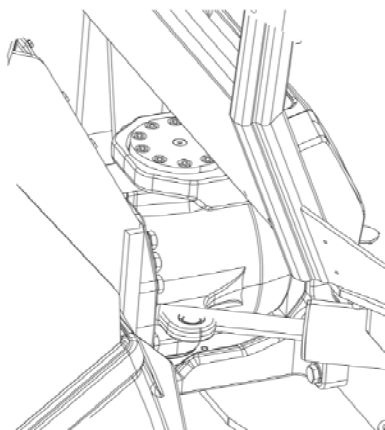
Фигура. Воден резервоар
2. Изпускателна пробка

Шарнирно съединение – Проверка

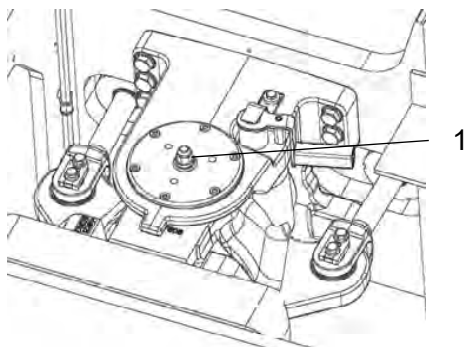
Проверете шарнирното съединение за повреди и пукнатини.

Проверете за евентуално разхлабили се болтове и затегнете.

Освен това проверете за затруднено движение или прекомерен свободен ход на шарнира.



Фигура. Шарнирно съединение



Фиг. Кормилно окачване
1. Гайка (24 мм)

Кормилно окачване - затягане

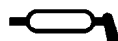


Не трябва да се допуска никой до кормилно окачване, когато двигателят работи. Има опасност от смачкване, когато се задейства кормилното управление. Изгасете двигателя и активирайте ръчната спирачка преди смазване.

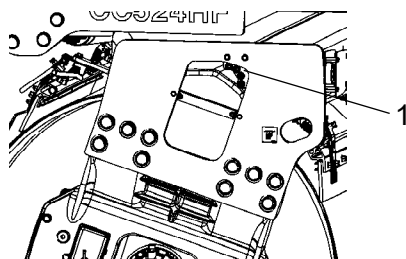
За да извършите проверката на въртящия момента, имате нужда от динамометричен ключ, който може да работи при най-малко 300 Nm.

Най-лесният начин да разберете дали имате този тип кормилно окачване е, че при него има нов вид гайка (24 мм) (1) отгоре, както е показано.

Фактическият въртящ момент трябва да бъде 270 Nm, когато машината е разположена право напред.



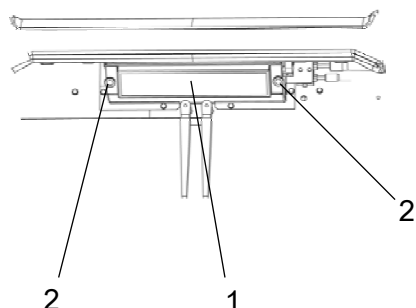
Ставна опора (по избор) - Смазване



Фиг. Заден барабан
1. Гресьорки x 4

Смажете всеки щуцер (1) с пет натискания на ръчен шприц за гресиране.

Използвайте грес, както е посочено в спецификацията за смазочните материали.



Фигура. Кабина, предна част
1. Филтър за освежаване на въздуха
2. Винт (x2)

Кабина

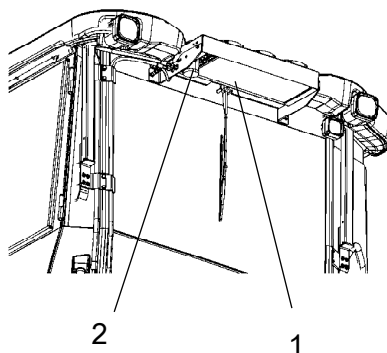
Филтър за освежаване на въздуха - Подмяна

Има един филтър за освежаване на въздуха (1), разположен в предната част на кабината.

Свалете защитния капак.

Развийте винтовете (2) и свалете целия държател. Свалете филтърната вложка и подменете с нов филтър.

Филтърът може да се нуждае от по-честа подмяна, ако машината работи в запрашена среда.



Фигура. Кабина
1. Кондензаторен елемент
2. Влагоотделящ филтър

Климатик (Доставян по допълнителна заявка) - Ремонт

Редовният оглед и поддръжка са необходими, за да се гарантира удовлетворително и продължително функциониране.

Почистете праха от кондензаторния елемент (1) с помощта на сгъстен въздух. Насочете въздушната струя отгоре надолу.



Въздушният поток може да повреди фланците на елемента, ако е твърде силен.



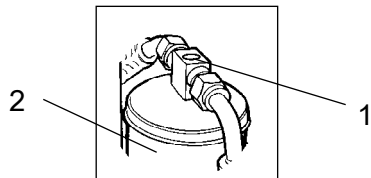
При работа със сгъстен въздух носете предпазни очила.

Огледайте закрепването на кондензаторния елемент.

Проверете маркучите на системата за протриване. Уверете се, че изпускателния поток от охлаждащия модул минава безпрепятствено, така че в модула да не се натрупва конденз.

Климатик (Доставян по допълнителна заявка) Филтър-изсушител - Оглед

При работещ модул, проверете, посредством инспекционното прозорче (1), дали не се виждат мехурчета по филтър-изсушителя.



Фигура. Влагоотделящ филтър
1. Наблюдателно стъкло
2. Филтърен държател

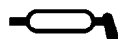


Паркирайте валяка върху хоризонтална повърхност, подпрете колелата и активирайте ръчната спирачка.

Филтърът е разположен горе върху задната част на покрива на кабината. Ако през наблюдателното стъкло се наблюдават мехурчета, това означава, че нивото на хладилния агент е много ниско. Спрете апарата, за да избегнете риска от повреда. Долейте хладилен агент.



По кръга на хладилния агент може да работи само упълномощен персонал.

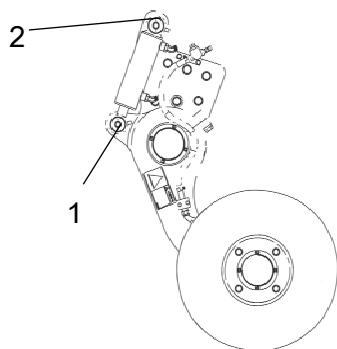


Ръбова фреза (доставяна по допълнителна заявка)

- Смазване



За допълнителна информация относно начина на работа с ръбовите фрези вижте раздела за експлоатация.



Фигура. Две точки за смазване на периферния ограничител

Смазването трябва да се извършва в двете точки, както е показано на фигурата.

За смазване трябва винаги да се използва грес, вижте спецификациите на смазочните материали.

Смажете всички лагеруващи точки с пет удара на такаламита.



Dynapac Compaction Equipment AB

Atlas Copco Road Construction Equipment AB

Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

Phone. +46 (0) 455 30 60 00 Fax. +46 (0) 455 30 60 30

www.atlascopco.com